



# தமிழ் கயம் 94

வெளிப்புறம் : சேனாபதி கல்லூரி தமிழ் இலக்கிய மன்றம்



*With Best Compliments  
From*



**HAYTECH MARKETING LIMITED**

**No. 25, FOSTER LANE ,  
COLOMBO - 10**



## சமர்ப்பணம்

மூவேந்தர் காத்திட்ட முத்தமிழைக் காக்கவெனப்  
பார்தன்னில் வந்துதித்த வேத்தியர் நாம் இன்றிங்கே  
சீர்மிக்க செந்தமிழ்க்கு எடுக்கின்ற கலைவிழாவை  
உளங்குளிர ஏற்றுடுவாய் அம்மா தமிழ்தாயே!  
தமிழ் மணங் கமழ்ந்திடுந் தமிழ் நயம் தனையுடன்  
பொற்பாத கமலத்திற் கீந்திட்டோம் சமர்ப்பணமாய்!  
வேத்தியர் புகழ்வரை செந்தமிழ் தழைத்தோங்க  
ஆசிகள் தந்திடுவாய் அம்மா தமிழ்த்தாயே!

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
1207 EAST 58TH STREET  
CHICAGO, ILLINOIS 60637  
TEL: 773-936-3200  
WWW.CHICAGO.EDU

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
1207 EAST 58TH STREET  
CHICAGO, ILLINOIS 60637  
TEL: 773-936-3200  
WWW.CHICAGO.EDU

UNIVERSITY OF CHICAGO

12

UNIVERSITY OF CHICAGO

12



றோயல் கல்லூரி  
தமிழ் இலக்கிய மன்றம்  
பெருமையுடன் வழங்கும்  
கலை விழா '94

காலம் : பவவருஷம் ஐப்பசித் திங்கள் முப்பதாம் நாள்  
(16.11.94) புதன்கிழமை மாலை 4 மணி 30 நிமிடம்  
இடம் : நவரங்க மண்டபம்

இதழாசிரியர் : சிவதாசன் அரவிந்தன்

ROYAL COLLEGE  
TAMIL LITERARY ASSOCIATION  
PROUDLY PRESENTS  
KALAI VIZHA' 94

Date : Wednesday the 16th of November 1994

Time : 4.30 P.M.

Venue : Navarangahala

Editor : Sivathasan Aravinthan



# தமிழ் வாழ்த்து

யாமறிந்த மொழிகளிலே

தமிழ்மொழிபோல் இனிதாவது

எங்கும் காணோம்;

பாமரராய், விலங்குகளாய்

உலகனைத்தும் இகழ்ச்சி சொலப்

பான்மை கெட்டு,

நாமமது தமிழரெனக்

கொண்டு இங்கு வாழ்ந்திடுதல்

நன்றோ? சொல்லீர்!

தேமதூரத் தமிழோசை

உலகமெலாம் பரவும்வகை

செய்தல் வேண்டும்.

பிறநாட்டு நல்லறிஞர்

சாத்திரங்கள் தமிழ்மொழியிற்

பெயர்த்தல் வேண்டும்:

இறவாத புகழுடைய

புதுநூல்கள் தமிழ்மொழியில்

இயற்றல் வேண்டும்;

மறைவாக நமக்குள்ளே

பழங்கதைகள் சொல்வதிலோர்

மகிமை இல்லை;

திறமான புலமையெனில்

வெளிநாட்டோர் அதைவணக்கஞ்

செய்தல் வேண்டும்.



# College Song

1. Thy Spirit first to life awoke  
In eighteen hundred and thirty-five  
Beneath the sway of Marsh and Boake,  
Thenceforth did Lanka's leaning thrive.

## Refrain

School where our fathers learnt the way before us,  
Learnt of books and learnt of men, through thee we'll do the same.  
True to our watchword "Disce aut Discede"  
We will learn of books and men and learn to play the game.

2. Within thy shades our fathers trod  
The path that leads to man's estate;  
They have repaid the debt they owed  
They kept thy fame inviolate.
3. And we their loyal sons bear  
The torch, with hearts as sound as oak;  
Our lusty throats now raise a cheer  
For Hartley, Harward, Marsh and Boake.





## மலர் தந்தோன் மனத்திலிருந்து.....!

இருபதாம் நூற்றாண்டில் தமிழ் பேசும் உலகம் முழுவதும், தமிழின் மறுமலர்ச்சியை நாம் கண்டிருக்கிறோம். முத்தமிழைப் பேணிப் போற்றி வளர்ப்பதை பலரும் தமது தலையாய கடனாகக் கொண்டுள்ளார்கள். தமிழில் ஆர்வம் படைத்த மாணவர் சமுதாயமும், தமிழை வளர்க்கும் பணியில் ஈடுபட்டு, இளைஞர் மத்தியில் தமிழ்த் தொண்டு செய்ய வேண்டும் என்ற மனப்பான்மையை உருவாக்கி வருகிறார்கள். இப்பணியில் எமது ரோயல் கல்லூரி தமிழ் இலக்கிய மன்றம் பெரிதும் ஈடுபட்டிருக்கின்றது.

அரை நூற்றாண்டுக்கு மேலாக எம்மன்றம் மாணவரிடையே தமிழ் உணர்வை மேம்படுத்துவதற்கு பல விழாக்களை ஏற்பாடு செய்துள்ளது. இயல், இசை, நாடகம் என்ற மூன்று துறையிலும் எமது பணிகள் தொடர்ந்துள்ளன. எமது கல்லூரியிலும் கொழும்பில் உள்ள வேறு கல்லூரிகளுக்கிடையிலும் போட்டிகள் பலவற்றை ஒழுங்கு செய்து தமிழின் தொன்மையையும், சிறப்பையும் வெளிப்படுத்தியதோடு தமிழர்களின் வாழ்க்கை முழுவதிலும் வியாபித்து இருக்கக் கூடிய ஈடுபாட்டினை தூண்டியுள்ளோம். மாணவ மாணவிகளின் மனமுவந்த ஒத்தாசை அவர்களது ஊக்கத்தை எடுத்து காட்டுவதோடு, அவர்கள் பிறறைக் காலத்திலும் பணி புரிய வழிவகுக்கின்றது.

இத்தகைய முயற்சிகளை முன்வைக்க உதவிய எமது மன்றத்தின் தமிழ்ப்பணி மரபு மேலும் தொடரும், வளரும், விரிவடையும் என்ற எண்ணமும் அவாவும் எமது தமிழ் இலக்கிய மன்றத்தில் குடி கொண்டுள்ளது. ஆகவே வருங் காலத்தை நாம் நம்பிக்கையுடனும் ஆர்வத்துடனும் எதிர் நோக்குவகற்கேற்ற சூழ்நிலை இருப்பதையிட்டு நான் மகிழ்ச்சி அடைகின்றேன். எமது பங்களிப்புக்கள் இந்நிலையை மேலும் வளர்க்கும் என்ற நினைவு எனக்குப் பெருமிதம் அளிக்கின்றது.

இந்த ஈடுபாட்டில் இருந்து உதயமாகியதுதான் இந்த ஆண்டுக்கான கலை விழா. இவ்விழாவுக்கு மெருகூட்டுவதற்கு நாம் தமிழ் நயம் என்ற மலரினையும் வெளியிடுகின்றோம். இம் மலரில் மாணவ சமுதாயத்தின் உள்ளக் கருத்துகளும், உணர்வுகளும் பிரதிபலிக்கின்றன. கல்லூரி அதிபர், பொறுப்பாசிரியர், சிங்கள, ஆங்கில மன்றங்களின் தலைவர்கள் ஆகியோரின் ஆசிச் செய்திகள் இம்மலருக்கு மேலும் பொலிவினைக் கொடுக்கின்றன. வர்த்தக சமுதாயம், விளம்பரங்கள் மூலம் எமக்களித்த நிதி உதவி எமது முயற்சியை நன்கு நிறைவு பெறச் செய்தன. எல்லோரின் துணையோடும் தமிழ்ப் பண்பாட்டின் மறுமலர்ச்சிக்கு உழைக்கும் வாய்ப்பினை நான் உவகையோடு ஏற்றுள்ளேன்.

என்றென்றும் தமிழ் அன்புடன்  
சிவதாசன் அரவிந்தன்  
இதழாசிரியர்  
'தமிழ்நயம்'

*With Best Compliments  
From*



# **COLOMBO CHEMICALS**

**Suppliers to :** ✪ *Confectioners*

✪ *Bakers*

✪ *Biscuits, Ice Cream &*

*Yoghurt Manufacturers*

**64/6, DAM STREET,  
COLOMBO - 12**

**☎ : 449798**



## MESSAGE FROM THE PRINCIPAL, ROYAL COLLEGE

Our Tamil Literary Association has completed a very useful programme of work for the year and is now culminating their activities with the traditional "Kalai Vizha". Among the activities of the association were the conducting of inter - school competitions in short story and verse writing and also in speech and essay. A benefit show was screened as a finance project and it is worthy of mention that this student body has to its credit the winning of two inter - school debates.

I thank the teacher in charge, Mr. S. Ratnasabapathy, the office bearers and all others associated with them for their efforts during the year and also for organising this "Kalai Vizha" the programme of which, I have no doubt, will ensure for the audience an interesting and entertaining experience.

I wish the event all success.

**B. Suriarachchi,**  
Principal,  
Royal college.

**With Best Compliments  
From**



# **KEERTHI STATIONERS**

*Dealers in Paper & Stationery  
Specialist  
in Packing Materials &  
Photo Copy Paper*

*12, Keerthi Lane,  
Off Maliban Street,  
Colombo - 11*

T.P. 332614



## Message from the Vice Principal

My best wishes for the 1994 "Kalai Vizha" celebrations, which will be the culmination of this year's Tamil Literary and Cultural activities. The enthusiasm of the organisers and the eagerness of the participants is highly commendable.

I just wonder, what a great opportunity and avenue, the Tamil Literary Association affords our students, to display their talents and capabilities. Here, they can also test out, all their acquired skills, in the aesthetics field. The rigid, stereotyped atmosphere of the classroom, with its academic and exam orientation, hardly lends the freedom of expression, that is available, and provided for on stage, by the society.

Thus, all in all, the Literary Association provides an essentially vital, irreplaceable role, in the all round education of all our young Royalists. May, all their lives be enriched by this experience and be more fruitful, in the years to come.

May this year's celebrations be a grand success.

**R.N. EDUSSURIYA**  
VICE PRINCIPAL  
ROYAL COLLEGE  
COLOMBO


*With Best Compliments  
From*



## **CENTRAL ESSENCE SUPPLIERS**

- Suppliers to :*
- ★ Confectioners
  - ★ Bakers
  - ★ Biscuits, Ice Cream & Yoghurt Manufacturers
  - ★ Cosmetic Industries

**12, Keerthi Lane,  
76 B, KINGS STREET,  
KANDY**

 : 24187



## Message from the Vice Principal

I take great pleasure in writing this message for the annual souvenir 'Thamil Nayam' to commemorate the 'Kalai Vizha '94'.

The Tamil Literary Association has done commendable work in organizing Inter School Competitions; where in excess of 20 Schools participated. I am sure the 'Kalai Vizha '94' will be as good as the preceding years.

My heartiest congratulations are extended to the energetic teacher in charge Mr. S. Ratnasabapathy and the committee for their dynamic work. I sincerely wish the Tamil Literary Association a promising future enriched by success and the achievement of all your cherished ambitions.

**M.S.H. Cooray,**  
Vice Principal,  
Royal College,  
Colombo.

*With Best Compliments  
From*



**S. A. M. NAJA**

**Office :**

7, Galle Face Terrace,

Colombo - 3.

Tel : 320479

Fax : 439395

Res.Tel: 502170

**Branch :**

49, Batugedera,

Ratnapura,

Sri Lanka.

Tel : 0453059





## பொறுப்பாசிரியரின் சிந்தனைச் சிதறல்கள்

கொழும்பு வேத்தியர் கல்லூரித் தமிழ் இலக்கிய மன்றம் ஆண்டு தோறும் வெளியிடும் "தமிழ் நயம்" என்ற மலரும், கலை விழாவும் இம்முறையும் சிறப்புற நிகழும் இச் சந்தர்ப்பத்தில் "தமிழ் நயம் 94" மூலம் உங்களை சந்திப்பதில் பெரு மகிழ்ச்சி அடைகிறேன்.

எமது கல்லூரி மாணவர்களின் ஒழுங்கமைப்பு, தலைமைத்துவம், ஆளுமை, ஒழுக்கம், போன்ற மாணவ பண்புகளை இன்று நீங்கள் அவதானித்துக் கொண்டிருக்கின்றீர்கள். இத்தகைய மாணவர்களின் அயராத ஊக்கத்தின் மற்றொரு பிரதி பலிப்புத்தான் இம் மலராகும்.

இம் மாணவ மன்றத்தை வழிநடத்தும் பொறுப்பாசிரியர் பதவியை இவ்வாண்டு பெற்றுக் கொண்ட குறுகிய காலத்திற்குள் இவ் விழாவை நடத்த வேண்டிய நிலையில் இருந்தேன். இருந்த போதிலும் இந்நிகழ்வு உங்களுக்கு திருப்தி தரும் என நினைக்கின்றேன்.

இனி வரும் ஆண்டுகளில் இம் மன்றத்தின் ஆக்கப் பணிகள் அதிகரிக்கும். தரமான மலர், சிறப்பான விழா என்பன நடைபெற ஆவன செய்வேன் என உறுதிசூறுவது என் கடமையாகும்.

ஒற்றுமைப் பலத்துடன் விழா நடாத்துகின்ற மாணவர்கள், அன்பு மிகு அதிபர், ஆசிரியர்கள், பேராதரவு தந்து விழாவை சிறப்பிக்கும் பெற்றோர், நலன் விரும்பிகள், பழைய மாணவர்கள் யாவர்க்கும் நன்றி நவிலும் அதே வேளை இம்முயற்சி வெற்றி பெற இறையாசி வேண்டி நிறைவு செய்கிறேன்.

நன்றி

சி . இரத்தினசபாபதி

பொறுப்பாசிரியர்

தமிழ் இலக்கிய மன்றம்

With Best Compliments  
From



# FAIZER ENTERPRISES (PVT) LTD.

IMPORTERS & DISTRIBUTORS ALL KINDS  
OF MOTOR CYCLES SPARES

**151, Jayantha Weerasekara Mawatha,**

**Colombo - 10**

T.P : 438212

Fax : 446672



## மாணவத் தலைவரின் இதய வேட்கை

தமிழுக்கு அமுதென்று பெயர், அந்தத் தமிழ்

இன்பத் தமிழ் எங்கள் உயிருக்கு நேர்

எனப் போற்றப்படும் நம் தமிழ் அன்னையின் பெயர், புகழ், மகத்துவம், தனித்துவம் என்பன என்றும் இளமையானது, இனிமையானது. தமிழ்த்தாயின் பிரிவுகளான இயல், இசை, நாடகம் ஆகிய மூன்றும் ஒரே மேடையில் அரங்கேறிக் கொண்டிருக்கும் இவ்வினிய மாலைப்பொழுதில் வேத்தியாகளான எங்களது 32 ஆவது கலைவிழாவில் சந்திப்பதில் பெரு மகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

160 ஆண்டுகள் சரித்திரம் படைத்த எமது பாடசாலையில் 1938 ஆம் ஆண்டு நிறுவப்பட்ட எமது மன்றமானது தனது செயற்பாடுகளை நாடளாவிய ரீதியில் செயற்படுத்தி வருகிறது. அத்தகைய மன்றத்தின் மாணவத்தலைவனாக இருப்பதில் நான் மிகவும் பெருமைப்படுகிறேன்.

எமது பாடசாலையில் இலை, மறை, காயாக இருந்து வரும் பல்வேறு தரப்பட்ட கலைஞர்களின் திறமைகளை நீங்கள் இன்று மேடையில் நவரச நிகழ்ச்சிகளாக கண்டு கழித்துக் கொண்டிருக்கிறீர்கள். அது மட்டுமன்றி எமது இதழான இத் 'தமிழ் நயம்' என்னும் இதழில் கலை உணர்வு மிக்க எனது பாடசாலை மாணவர்களின் தன்னிகரில்லா திறமையுடைய அம்சங்களையே காண்கிறீர்கள்.

இவ்விழாவின் சிறப்பானது கலையுணர்வு மிக்க உங்களின் கைகளியே தங்கியிருக்கிறது. எமக்குத் தேவையான ஆதரவையும் ஆசிரியையும் ஒத்துழைப்பையும் வழங்குவீர்களென இறைவனை பிரார்த்திக்கிறேன். ரோயல் கல்லூரி மாணவர்கள் அன்றும் இன்றும் என்றும் தமிழ்த் தாய்க்கு பணி செய்தார்கள்; செய்கிறார்கள்; செய்வார்கள் எனக் கூறி உங்களிடம் இருந்து விடைபெறுகிறேன்.

'தமிழன் என்று சொல்லடா, தலை நிமிர்ந்து நில்லடா'

வணக்கம்.

விக்னராஜா மனோகரன்

மன்றத்தலைவர்

தமிழ் இலக்கிய மன்றம்

*With Best Compliments  
From*



# **VIDEOPICK**

**For**

*Your English, Tamil, & Hindi Films*

*Over 7000 Titles*

**125 A, Stanly Tillekeratne Mawatha,**

**Nugegoda**

**Tel: 821296**



## செயலாளரின் இதயத்திலிருந்து சில வரிகள்.....!

“தமிழுக்கு அமுதென்று பேர் அந்தத் தமிழின்பத் தமிழெங்கள் உயிருக்கு நேர்” என்றுரைத்த பாவேந்தரின் கூற்றினைச் சிரமேற் கொண்டு, “தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெங்கும் பரவச் செய்வோம்” என்ற பாரதியின் கனவினை நனவாக்கப் புறப்பட்டவர்கள் எங்கள் வேத்தியர்கள்! முத்தமிழுக்கென மூன்று சங்கங்கள் அமைத்துத் தமிழ் வளர்க்கும் எமது கல்லூரி, தமிழ்க் கலை தன்னை வளர்த்திட அமைத்திட்ட சங்கம் “தமிழ் இலக்கிய மன்றம்.” வேத்தியர் கல்லூரித் தமிழ் இலக்கியமன்றம் என்றால் அறியாதார் யாருமில்ர்!

அத்தகை ஆர்வத்துடன், ஆரவாரமின்றி அன்னைத் தமிழை அழியாது காப்பது எமது மன்றம். “மெல்லத் தமிழினிச் சாகும்” என்றுரைத்திட்ட பேதையின் கூற்றைக் கனவாக்கிக் கலைய வைக்கப் பெருமுயற்சி எடுப்பது எமது மன்றம். எமது மன்றத்தின் கலைவிழாச் சிறப்பிதழாம் தமிழ்நயத்தினூடு உங்களை சந்திப்பதில் நனி மகிழ்வடைகிறேன். பாடசாலைக்குள், கல்லூரி மாணவர்கட்கிடையே பேச்சு, எழுத்து, விவாத ஆற்றலை வளர்க்கப் போட்டிகளை நடத்துவதுடன் அனைத்து மாணவர்களும் பயன்பெறும் வண்ணம் பாடசாலை மட்டத்தில், போட்டிகளை நாத்தித் தமிழ் வளர்க்கும் எமது மன்றம் இன்று, தன் தமிழ்ப்பணிக்குச் சிகரம்போல், வருடாந்த கலை விழாவினைக் கொண்டாடுகிறது.

கலைவிழா தனைக் காண அலையலையாய்த் திரண்டிட்ட அருந்தமிழ் மக்களே! தமிழ் தன்னைத் தழைக்கச் செய்யும் தமிழ்பேசும் சோதரரே! எம் நிலை காண்பீர்! நிகழ்வுகள் காண்பீர்! சிலையாகி நின்றிடுவீர்! தமிழ் மன்றம் வளர்ந்திட உம் ஆசிகளை அளித்திடுவீர்!

உங்களை நான் வேண்டுவது என்றென்றும் ஒன்றே! அதுதான், “தமிழையும் தாய்போற் காப்பதாய்த் திடசங்கற்பம் பூண்க ” எனும் பணிவான வேண்டுகலாம்!

“வேத்தியர் எங்கள் வழிதனைப் பாரீர்!  
கூத்தொடு இயலிசை வளர்த்திட வாரீர்!!”

என்றென்றும் அன்புடன் தமிழ்ப்பணியில்

**கந்தசாமி நரேஷ்குமார்**

செயலாளர்

தமிழ் இலக்கியமன்றம்

*With Best Compliments  
From*



# **K.G. TEXTILES (PVT) LTD**

**IMPORTERS MANUFACTURER & DEALERS IN TEXTILES**

**AUTHORISED DISTRIBUTORS  
FOR  
VEYANGODA TEXTILE MILL**

**115, KEYZER STREET,  
COLOMBO-11**

TEL: 337027  
Fax : 440595



## Message from the Sinhala Literary Association

The Tamil Literature has a very long history which according to legend dates back to the time of Rishi Agasti. Sinhala Literature also has a history of more than 2500 years. Even at Royal College both the Tamil Literary Association and the Sinhala Literary Association can speak of a history of more than 50 years. The "Kala Ulela" is the culmination of annual literary activities of the Sinhala Literary Association and so is the "Kalai Vizha" of the Tamil Literary Association. In the Light of these facts The Sinhala Literary Association has great pleasure in contributing this message to the souvenir to commemorate "Kalai Vizha 94".

Literature as a fine art tends to cultivate fine taste, understanding and insight into the human nature. The students who engage themselves in literary activities will achieve these objectives and I am confident that it will further strengthen the racial, religious and social harmony which is a salient feature at Royal College.

The Sinhala Literary Association greatly appreciates the Literary activities of the Tamil Literary Association and sincerely wish them all success at "Kalai Vizha 94".

**Senior Vice President,  
Sinhala Literary Association**

*With Best Compliments  
From*



◆  
◆  
◆

**A.C. IBRAHIM & CO.**

***34 C, Prince Street,  
Colombo - 11***

T. Phone : 324470





## Message from the English Literary Association

It is with great pleasure we pen these few words to the souvenir which is being brought out on the occasion of "Kalai Vizha" organised by the Royal College Tamil Literary Association.

"Literature is a universal song written by earth's loveliest notes to be sung by men of all sorts kinds and faiths castes and creeds, tempers mood and minds".

To keep in true with this sweet song Tamil Literary Association has contributed a lot of literary and cultural things to this school. "Kalai Vizha" is just one colourful annual event of high standards.

We wish them continued success in the years to come.

**Senior Vice President,  
English Literary Association.**

**With Best Compliments  
From**



# **ASIA STEEL COMPANY**



**51/5, Aliyagiya Mawatha,  
Kandy.**

**T.PHONE : 33206, 34032**

*With Best Compliments  
From*

# **The Auto Printer**

Printers & Dealers in Account Books

**122 , Central Road,  
Colombo - 12**

Tele:433351

*With Best Compliments  
From*

# **CDI**

Consulting, Design & Inspection Engineers (Pvt) Ltd.

379, 2/2 Galle Road  
Colombo - 6  
Sri Lanka

Tel: 588292 /501206

Fax: 588292 / 503575

With Best Compliments  
From

# **FARM NEEDS**

*Animal, Poultry, Prima feeds*  
*Dealer for Ceylon Grain Elevator Ltd*

31, YATINUWARAPATU MAWATHA,  
KANDY

*With Best Compliments*  
*From*

## **M/ S CENTRAL HARDWARE**

No .76, BAZZAR STREET,  
KURUNEGALA

**PHONE: 037- 22474**

*Wish You the Best  
and  
Success*



**Mrs. S. YOGARATNAM**

**6A, DAISY VILLA AVENUE,  
COLOMBO - 4**

With Best Compliments  
From



**MASCONS LIMITED**

**175, SRI SUMANATISSA MAWATHA,  
COLOMBO - 12**

Tel : 325561-3

**With Best Compliments  
From**

# **Nayana Agencies**

**CIVIL MECHANICAL & MARINE ENGINEERS**

**Head Office :**

273 A, I.D.H. Road, Kottikawatte  
Mulleriyawa New Town,  
Sri Lanka.

Tele : 578304

Fax : 811386

**With Best Compliments  
From**



**RATNA COMMERCIAL AGENCIES (PVT) LTD**

No. 228 - B, 2nd Floor,  
Panchikawatta Road,  
Colombo - 10,  
Sri Lanka.

With Best Compliments  
From



# *Shangai Steels*

**Importers & General Hardware Merchants**

**384, Old Moor Street,  
Colombo - 12.**

**Tel: 24867 - 433875**

**Fax : 439312**

With Best Compliments  
From



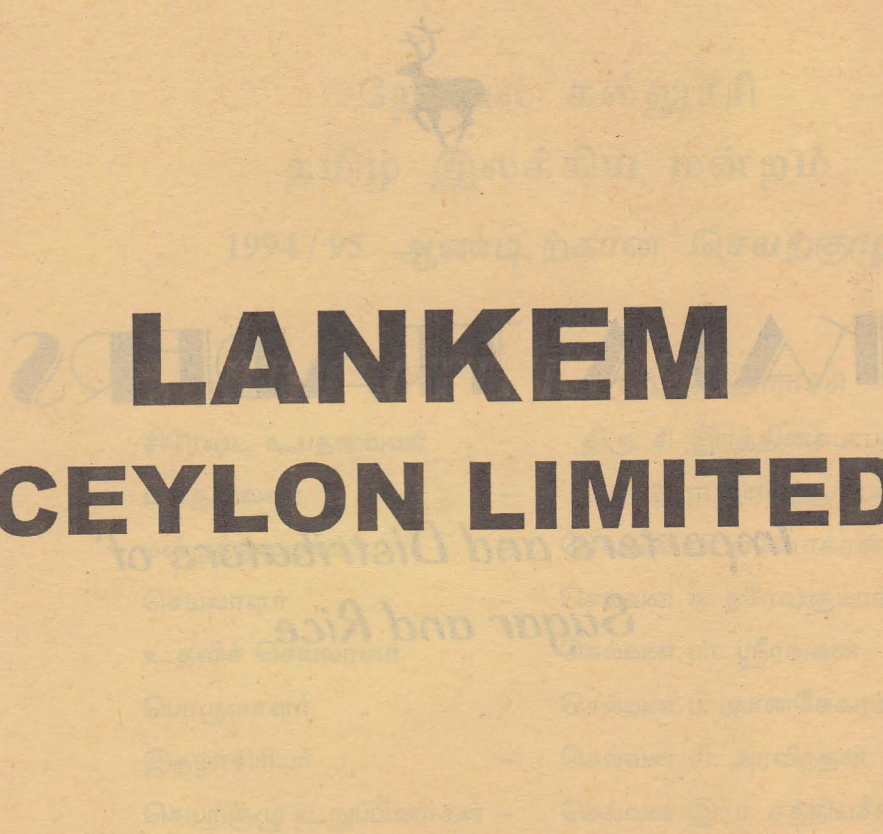
## **GANGADEVI STEEL COMPANY**

**General Hardware Merchants**

**392 2/2, Old Moor Street,  
Colombo - 12.**



With Best Compliments  
From



**LANKEM  
CEYLON LIMITED**

**P. O .BOX 919, 760 - 762,  
BASE LINE ROAD,  
COLOMBO - 9**

TELEPHONE : 698292 - 6

TELEX : 21359 LANKEM CE

FAX : 696350

With Best Compliments

From



# KALA TRADERS

*Importers and Distributors of  
Sugar and Rice*

**151, DAM STREET,  
COLOMBO - 12.**

T. Phone : 435284

**றோயல் கல்லூரி**  
**தமிழ் இலக்கிய மன்றம்**  
**1994/95 ஆண்டிற்கான செயற்குழு**

தலைவர்	-	திரு. பு. சூரியாராச்சி
சிரேஷ்ட உபதலைவர்	-	திரு. சி. இரத்தினசபாபதி
உபதலைவர்	-	திரு. இரா.இராஜசூரியர்
மன்றத்தலைவர்	-	செல்வன். வி. மனோகரன்
செயலாளர்	-	செல்வன். க. நரேஷ்குமார்
உதவிச் செயலாளர்	-	செல்வன். பா. ஸ்ரீரங்கன்
பொருளாளர்	-	செல்வன். ப. ஞானசேகரம்
இதழாசிரியர்	-	செல்வன். சி. அரவிந்தன்
செயற்குழு உறுப்பினர்கள்	-	செல்வன். இரா. சத்தியசீலன்
		செல்வன். ந. சௌந்தரராஜன்
		செல்வன். சு. நிலக்ஷன்
		செல்வன். யோ. அருண்
		செல்வன். க. சஞ்ஜீவ்
		செல்வன். மொ.மு.மொ. இர்ஷாட்
		செல்வன். க. ரமணாகரன்
		செல்வன். ல. ஜெயந்தன்
		செல்வன். லோ. நிமலக்குமரன்

*With Best Compliments  
From*



# SARAVANAS

Wholesale Dealers in Textiles Authorised Distributor  
for

Pugoda Textiles Lanka Ltd

&

Veyangoda Textile Mills Ltd.



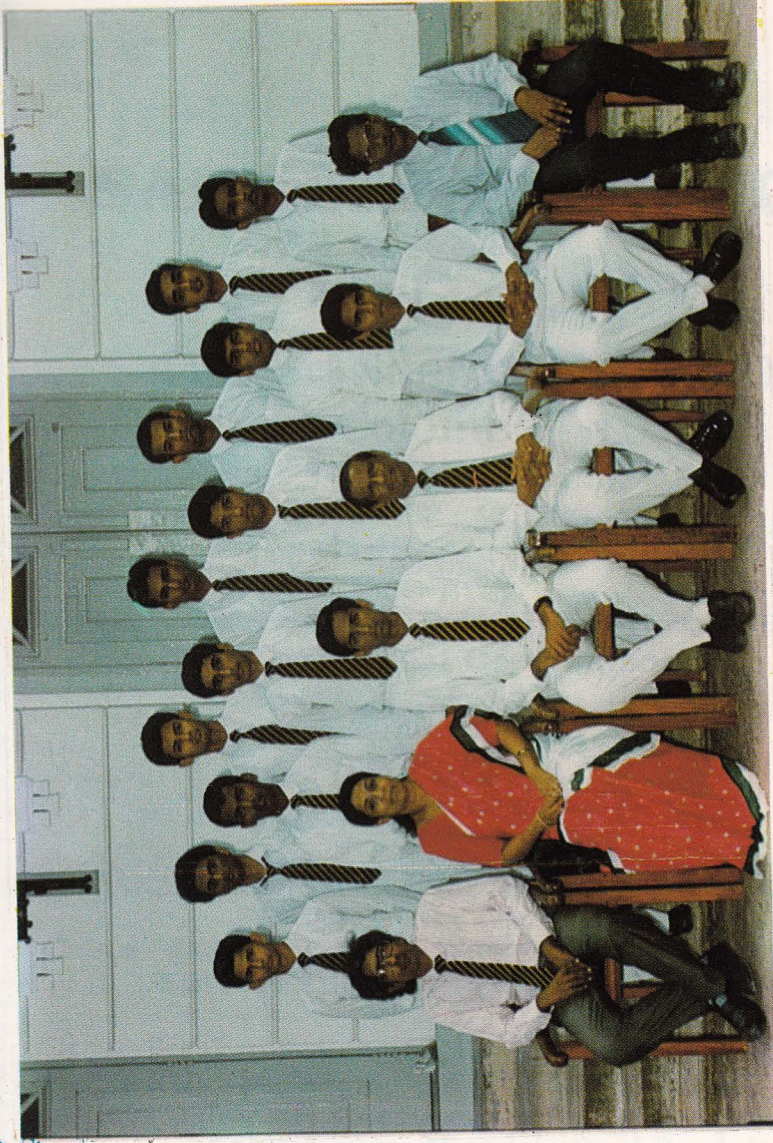
119, Keyzer Street,

Colombo -11.

T.Phone : 431485, 445529



## TAMIL LITERARY ASSOCIATION OFFICE BEARERS - 1994



**Seated L - R:** Mr. R. Rajasooriyar. ( Vice President ), Mrs. P. C. Thambapillai ( Former Vice President ) V. Manoharan ( Student Chairman )  
Mr. B. Suriarachchi ( President ) K.Nareshkumar ( Secretary ), Mr.S.Ratnasabapathy ( Senior Vice President )

**Standing (1st Row) L - R :** S.Niluckshan, M.M.M .Irshad, S. Aravinthan ( Editor ), B . Srirangan ( Asst. Secretary ), P . Gnanasegaram  
( Treasurer ), L . Jeyanthan

**Standing (2nd Row) L - R :** L. Nimalakumaran, K. Ramanaharan, G. E. Sanjeev, Y. Arunan, R. Sathiyaseelan

**Absentee:** N . Savunthararajan



**With Best Compliments  
From**

## **SAHABANDU MOTORS**

411, Sri Sangaraja Mawatha,  
Colombo - 10

T.P : 438780

**With Best Compliments  
From**

## **ROTAX**

MAKE A PROFITABLE CONNECTION FOR POWER SUPPLIES  
WITH MANY BENEFITS  
CHOOSE FROM OUR EXTENSIVE RANGE AVAILABLE WITH US TO  
SATISFY THE MOST DISCRIMINATING BUYER

Circuit Breaker, Switchgear, Capacitors, Insulation Materials,  
Overhead Line Materials, Panel Measuring and Test Instrument,  
Outdoor Lighting Fixtures, Exhaust Fans, Underground Cables,  
Cable Jointing Materials, Steel Conduit  
Pipes & Accessories, Flame Proof Electrical Equipment Etc,

Importers & Distributors

**Rotax Limited.**

332, Galle Road, Colombo-4

Fax:587286 Phone:502095 & 502096 580825&508508

With Best Compliments  
from

## **LANKAPURA APPAREL(PVT) LTD.**

Factory :

Galamuna,

Pansalgodalla,

Lajkapura.

Phone : 0273057

Fax : 0273057

Office :

137, Main Street,

Colombo - 11.

Tel : 727505 -7, 730516 -7,

541198

Fax : 737579, 541199

With Best Compliments

from

## **JAYA TEXTILES**

122, 3rd Cross Street,

Colombo- 11,

Sri Lanka.

Tel : 328571, 433584

Fax : 94 -1 - 433584

Telex : 21583 TELECO CE

Attn. JEYA



**With Best Compliments  
From**

**Chandsree Hardware Stores**  
(Chandsree Building)

Importers of General Hardware Merchants

**369, Old Moor Street,  
Colombo - 12**

T. Phone : 423636, 435561, 434794

With Best Compliments  
From



Factory :

Galamuna

Pansalgodalla

Lakapura

Office :

137, Main Street,

Colombo - 11

Tel. 727505-7, 73614

# T. K. S. TEX

Importers & Wholesale Dealers in Textiles

Agents for

Veyangoda Textile Mills Ltd.

220, Keyzer Street,  
Colombo - 11.

T. Phone : 433679

மத்திய பிரிவில்

முதலாம் இடத்தைப் பெற்ற கட்டுரை:

## பொருளாதார வளர்ச்சியில் கைத்தொழில் விவசாய சம பங்களிப்பு

மண்ணுலகில் ஓர் சிறந்த மனித நாகரீகம் தோன்றிய காலம் தொட்டு இன்றுவரை பொருளாதாரம் வளர்ச்சியடைந்து வந்தது. வளர்ச்சியடைந்து வருகிறது. ஓர் நாட்டிற்கு நல்ல இலாபத்தை ஈட்டித்தர அதன் பொருளாதாரம் கை கொடுக்கின்றது. அதன் வர்த்தகப் பொருட்களை ஏற்றுமதிசெய்கின்றது. பிற நாடுகளிலிருந்து தேவையானவற்றை இறக்குமதி செய்கின்றது. இத்தகைய பொருளாதாரத்திற்கு கைத்தொழிலும் விவசாயமும் சம பங்களிக்கின்றது என்றால் அது மிகையாகாது.

இன்றைய நவீன உலகத்தில் பெருந்தொகையான உற்பத்திபொருட்கள் பாரிய அளவில் உற்பத்தியாகின்றன. ஆனால் இவை சிற்சில சந்தர்ப்பங்களில் உணவுச்சந்தையிலே தரம் குறைத்தோ, கூட்டியோ விலை கூட்டியோ குறைத்தோ விற்பனையாகுகின்றன. இதனால் பொருளாதாரம் அங்கு குறைகின்றது.

பண்டையகாலத்தை எடுத்துப்பார்த்தால் அங்கு எப்பொருளும் அதிக அளவில் அதிக செலவுடன் வர்த்தகத்திற்காக உற்பத்தி செய்யப்படவில்லை. குறைந்த செலவுடன் கைத்தொழில், விவசாயம் போன்றன மேற்கொள்ளப்பட்டன. உள்நாட்டு கைத்தொழிலில் உயர்தரம் மிக்க பொருட்கள் உற்பத்தியாயின. அலங்கார வடிவங்கள், வாசனை திரவியங்கள், அலங்கார காட்சிப்பொருட்கள், உலக உணவும் பொருளான நெல், கோதுமை போன்றவையும் உப உணவுப்பொருட்களும் உலக நாடுகளிடையே பெரும் செல்வாக்கை உண்டுபண்ணின.

அன்றுமட்டுமல்ல இன்றும்தான் பலநாடுகளில் கைத்தொழில்மூலமும், விவசாயம் மூலமும் பொருளாதாரம் வளர்கிறது இன்று அரேபியா அல்லது அமெரிக்காவை எடுத்துக்கொண்டால் எண்ணெய் உற்பத்தியிலும், இயந்திர உற்பத்தியிலும் முன்னிடம் வகிக்கின்றது. ஆனால் இவை தமது வர்த்தகத் தொடர்பை அதிகமாக பொருளாதாரம் வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளுடனேயே வைத்திருக்கின்றது. அதனால் வறியநாடுகளில் வர்த்தகத்தொடர்பு குறைகின்றது. அதுமட்டுமன்றி வளர்ந்த நாடுகள் தமது பொருளாதாரத்தை ஊன்று கோளாகவைத்து உலகச்சந்தையை தமது ஆதிக்கத்தின் கீழ்

கொண்டுவந்துவிடுகின்றது.

ஆனால் கைத்தொழில், விவசாயம் வளர்ச்சியடைந்த நாடுகள் இன்று பொருளாதாரத்தில் முன்னேறுகின்றன, இவற்றின் உற்பத்திப்பொருட்கள் நுகர்வோரை கவர்ந்துவிட்டது இதனால் இவை இன்று பெரும் செல்வாக்கை பெற்றுவிட்டன விவசாயத்தைப்பாருங்கள் இது இன்று பெருந்தொகையாக கைத்தொழில்நாடுகளால் ஏற்றுமதி செய்யப்படுகின்றது.

யப்பாணை எடுத்துப்பார்த்தால் கைத்தொழிலால் முன்னேறிவிட்ட ஓர் நாடு 2ம் உலகப்போரால் அழிந்து போன யப்பான் இப்போது உலகிலே பொருளாதாரத்திலே கரைகண்டநாடு எனப்போற்றப்படுகின்றது.

எமது தாய்நாடு இலங்கையும் கைத்தொழிலால் முன்னேறிவரும் ஓர்நாடாகும். தேயிலை, இறப்பர், தெங்கு போன்ற வர்த்தகப்பயிர்களை ஏற்றுமதி செய்கின்றது, அதுமட்டுமன்றி பூக்கள், பழங்கள், யானைத்தந்தங்கள் அதன்மூலம் செய்யப்பட்ட பொருட்கள் என்பன ஏற்றுமதி செய்யப்படுகின்றன.

இவ்வாறு சிறிது சிறிதாக கைத்தொழில் வளர மோட்டார் கார், ஆகாய விமானம், புகைவண்டி என்பன உற்பத்தியாகின, இன்று யப்பான், சோவியத் ஒன்றியம், அமெரிக்கா, அராபியா, ஐரோப்பா, கனடா ஆகிய நாடுகள் கைத்தொழிலின் மூலம் பொருளாதாரத்தில் வளர்ச்சியடைந்தன.

இரண்டாயிரமாம் ஆண்டளவில் எதிர்கால உலகின் வளர்ச்சியில் விவசாயமும், கைத்தொழிலும் வளரும் என்பதில் ஐயமில்லை. இதிலிருந்து பொருளாதார வளர்ச்சியில் கைத்தொழிலும் விவசாயமும் சமபங்களிப்பு செய்கின்றன என்ற உண்மையை நாம் உணரலாம்.

பா . பிரசன்னா

ஆண்டு 90

மத்திய பிரிவில்

முதலாம் இடத்தைப் பெற்ற கவிதை :

## இக்கரைக்கு அக்கரை பச்சை

நாம் இருக்கும் இடம் பூவிடம்  
பூவிடமென்றால் சொந்த இடம்  
சொந்த இடம் மிகவும் அழகானது  
நாம் பராமரித்த இடமல்லவா?

இன்பம் எங்கே இன்பம் எங்கே  
அது நாம் இருக்கும் இடமாகும்  
உற்றார் உறவினர் கூடும் இடம்  
எந்நாளும் இன்பம் பொங்குமிடம்

பூச்சோலைகள் கொண்ட இடம்  
பூக்கள் குலுங்குமிடம்  
பறவைகள் பறக்குமிடம்  
எங்கும் நறுமணம் வீசுமிடம்

ஆனால் நண்பா தூரத்தே தெரியுது ஒரு இடம்  
போய் பார்ப்போம் அவ்விடம்  
எம்மைப் போன்று நல்ல இடம்  
பார்க்க தெரியுது அவ்விடம்

போவோம் போவோம் அவ்விடம்  
போய் பார்ப்போம் அவ்விடம்  
இவ்விடத்தைப்போல் அவ்விடம் - மிகவும்  
அழகாக இருக்கும் போவோம்

ஆகா! நண்பா இதுவென்ன இடம்  
எங்கும் வறட்சியாக காணப்படுகிறது  
தென்றலும் வீசவில்லை - பூஞ்சோலைகளுமில்லை  
அழகான பொய்கையுமில்லை, பூக்களுமில்லை

இன்பம் இங்குமிருக்குமென்றால் - இன்பம் இல்லையே  
உற்றாரும் இல்லை, நண்பரும் இல்லை  
ஒருவரும் இல்லை, இன்பமுமில்லை  
ஏமார்ந்தோம் நண்பா ஏமார்ந்தோம்.

சொந்த இடத்தை விட்டு வந்தோம்  
சொந்த இடமல்லவா பூவிடம்  
மற்ற இடம் வறட்சி நிலவிய இடம்  
போவோம் போவோம் எம்மிடம்

ஆகா! நண்பா இதுவல்லவா சொர்க்கலோகம்  
எம்மிடம் அது நம்மிடம்  
ஏமார்ந்து போனோமே அவ்விடம் - அதுவே  
தூரத்தே பார்த்தால் பூவிடம் - போனாள் பாழிடம்

சி. தினேஷ்

ஆண்டு 10 Q

With Best Compliments  
From

# ACME FOTO

**Specialist in**  
VIDEO FILMING & WEDDING PHOTOGRAPHERS

- \* Visa & Passport Photos in Just One Minute
- \* Colour Prints with in 15 Minutes

135, GALLE ROAD,  
WELLAWATTE,  
COLOMBO - 6

T.PHONE : 583952

With Best Compliments  
From

**Wettawatta Nithyakalyani Jewellery**

230, GALLE ROAD,  
COLOMBO - 6

T.PHONE : 583392

*With Best Compliments*

*From*



## **UTHAYA AGENCY**

General Merchants & Commission Agents  
For Local Produce

111, 4th Cross Street,  
Colombo - 11.  
Tel : **422584**

*With Best Compliments*

*From*

## **JAYA BUILDING CONSTRUCTION**

*S. Jaya*

(Proprietor)

UNDERTAKING BUILDING CONTRACTS  
SUPPLIERS OF BUILDING MATERIALS & LABOURS  
WE ALSO HIRE OUT CONCRETE MIXER MACHINE

57/34, Jempettah Street,  
Colombo - 13.

Tel : 335264



With Best Compliments  
From

# **SAVOY JEWELLERS**

The Specialists in Sri Lanka  
Gems & Jewellery

**Savoy Buildings  
Wellwatte,  
Sri Lanka.**

With Best Compliments  
From

# **SAVOY EMPORIUM**

**B Savoy Buildings  
Colombo-6  
Sri Lanka.**

*With Best Compliments*

*From*



# Sea Sky Freighters

**For a Faster Service In :-** Clearing & Forwarding, Shipping,  
Insurance & Transport

No. 9, Community Centre,  
Bambalapitiya Flats,  
Colombo - 4.

Tel : 590048  
Fax : 587352

*With Best Compliments*  
*From*



# City Medical Services (Pvt) Ltd.

**No. 79, MESSENGER STREET,  
COLOMBO 12.**

**Tel: 422410, 438925**

**Fax : 433867**

With Best Compliments  
From



# NADESHAN

DEALERS IN MOTOR VEHICLES

*P. V. Jayabalan*  
(Proprietor)

**Office:**

17, St. Peter's Place,  
Bambalapitiya,  
Colombo - 4.  
Tel : 508288 - 582519  
Celltel : 071-22941

**Res:**

19, St. Peter's Place,  
Bambalapitiy,  
Colombo - 4.  
Tel: 586948

With Best Compliments  
From



# AMRITHAA

*Specialist in Wedding Sarees*

No. 7-B/5, Galle Road,  
Orchard Shopping Complex,  
Wellawatta,  
Colombo-6  
Tel: 501739

**With Best Compliments**

**From**



# **A.M. AZEEZ & CO (Pvt) Ltd**

**CIVIL ENGINEERING CONTRACTOR**

**36/2B, First Cross Street,**

**Pagoda Road,**

**Nugegoda.**

**Tel : 811389**

**With Best Compliments**

**From**



# **RAJASINGHAM INDUSTRIES**

**Importers General Hardware Merchants & Govt Suppliers**

**105, Messenger Street,**

**Colombo - 12.**

**Phone: 435680**

*With Best Compliments  
From*



**MERCANTILE  
ENGN-TOOLS (PVT) LIMITED**

**332, Sri Sangaraja Mawatha,  
Colombo-10**

Phone : 440304, 433960

Fax : 94 -1- 440304

With Best Compliments  
From



# MEXIC ENTERPRISES LTD

**Importers and General Hardware Merchants**

**329, Old Moor Street,  
Colombo - 12**

Tel : 448762, 323931  
438887, 438888

Telex : 21583 TELECO CE  
Fax : 94 - 1 - 448199

With Best Compliments  
From



# **ANVIS PHARMACY**

*For*  
**Professional Pharmaceutical Service**

471-B, Galle Road,  
Wellawatte.

With Best Compliments  
From

**M** *OMEGAA MEDICALS*

**For Your Dynamic Pharmaceutical Service**

**465, Galle Road,  
Wellawatte,  
Colombo - 6**

*With Best Compliments From:*



## **BRIGHTON COLLEGE INTERNATIONAL**

Faculty of Computer Studies  
&

Faculty of Commerce and Management

Professional Educators & Computer Systems Consultants

414 A, Galle Road,  
Colombo - 6,  
Sri Lanka.

**With Best Compliments  
From**

## **GRANDMET TRAVELS & TOURS (PVT) LIMITED**

CONSULT US FOR A COMPLETE TRAVEL SERVICE  
HOLIDAY OR BUSINESSWE PROVIDE A COURTOUS, EFFICIENT  
AND  
PERSONALIZED SERVICE

**No. 2, York Street,  
Colombo - 1.**

T.Phone : 439319 -21  
333434

Fax : 0094(1) 333435 / 575649  
Tx : 23381 GMTTPL CE  
22287 GRFITO CE



With Best Compliments  
From

LANKA PEN CO

Importers of Ballpoint Pens, Refills  
Stationery Items & Gift Items

**AMCO SEAGULL  
FREIGHTERS (PVT) LIMITED**

International air/sea freight forwarders, N.V.O.C.C.  
Consolidators sea/air freight services shipping  
agent & freight brokers

Y.M.B.A. Building (3rd floor)  
126/3-23 Sir Baron Jayathilake Mawatha,  
Colombo - 1  
Sri Lanka

Tele: 434965, 434994, 434998 Res: 854838  
Telex: 23390 Seagull CE/22344 SEAWAY CE  
Telefax: 94-1-449175 / 446746

With Best Compliments  
From



**DEVELOPMENT LOTTERY TRUST**

**No. 33, ST. MICHEAL'S ROAD,  
COLOMBO -3**

*Development Lottery Keeps it's Promises*

With Best Compliments  
From

# LANKA PEN CO

Importers of Ball Point Pens, Refills  
Stationery Items & Gift Items

44, Second Cross Street,  
Colombo - 11  
Sri Lanka

Tel : 324921  
Tlx : 21754 FAYAZ CE

Fax : 448636 Att Lanka Pen Co

With Best Compliments  
From

# KALAMANDIR

Exclusive Saree Saloon in the City

2-28, Majestic City,  
Colombo - 4  
T.P : 587240

With Best Compliments  
From



# ASIAN TRADERS



48, YATINUWARA PATU MAWATHA,  
KANDY.

TELE: 08 - 22180

With Best Compliments  
From



# M/S PAUL ENTERPRISES

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS

22, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 12.

TEL : 446149, 438154

With Best Compliments  
From



# **COLONIAL HARDWARE STORES**

427, Old Moor Street,  
Colombo-12

Phone : 431950, 435414, 323167,  
334197, 334090

Fax : 448516, 431950, Att : Colonial

Telex : 321583/321561 Teleco CE Att : Colonial

With Best Compliments  
From



# Jayanthan Stores

General Rice Merchants Specialist in all Kind of Rice  
Exporters & Importers

88, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 12.

T. PHONE : 433646, 445515  
RES : 325734

With Best Compliments  
From



# NAGINDA TRADERS

*General Merchants & Commission Agents*

117, 4th CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.  
TEL : 436603

**Branch:**  
NAGINDA TRADERS,  
19, ST. ANDREWS DRIVE,  
NUWARA ELIYA.

With Best Compliments  
From

## **LAKSIRI SEVA ( PVT ) LTD**

Head Office : 31, St Anthony's Mawatha  
Colombo - 3  
Sri Lanka

Tel: 575576 , 574180

Fax : 574180

Telex : 22082 , 22291

X POINT CE ATTN : LAKSEVA

*With Best Compliments*

*From*

# **YORAKA ENGINEERING (PRIVATE) LIMITED**

*( CIVIL - ELECTRO - MECH - ENGINEERS )*

No. 54, Harmers Avenue,  
Colombo - 6  
Sri Lanka

Tel : 588590 & 634705

Telefax : (941) 588590



**With Best Compliments  
From**



**V. A. S. T. K. S. Nadar & Co.**

**Importers & General Merchants**

---

**Dealers in :** Bottles, Corks, R.O.P.P. Caps, Food Colour,  
Essence, Perfume, Labels, Sealing Wax  
Talcum Powder, Joss Sticks, Plastic Lids, Etc.

---

**41, 49/1, DAM STREET,  
COLOMBO-12**

**PHONE : 336121, 433729, 436003**

*With Best Compliments*

*From*



**LALITH EKANAYAKE & BROTHERS**

***Vegetable, Fruits Merchant  
&***

***Commission Agents***

Manning Market,

Pettah,

Colombo -11.

L. E. 297

**With Best Compliments**

**From**



**PIONEER LANKA**

**LESSE : M.G.M. PRINTING WORKS & INDUSTRIES**

With Best Compliments  
From

# K.K.S. EXPORTS

Exporters of Cardamoms, Cinnamon, Cloves, Coffee,  
Pepper, Mustard, Mace, Maize & Gingerly Seeds,  
Importers of Machinery & Spare Parts.

**181, DAM STREET,  
COLOMBO - 12  
SRI LANKA.**

PHONE: 32802  
CABLES : SABAI COLOMBO

**Branch :**  
K.K.S. MILLS & INDUSTRIES  
18/5, WELIAMUNA ROAD,  
WATTALA.

**Residence:**  
78 A, BARNES PLACE,  
PHONE: 92141  
COLOMBO -7

With Best Compliments  
From



**SUMMIT INDUSTRIES (PVT) LTD.**

**WASHING PLANT UNIT**

**75/3, NEW NUGE ROAD,  
PELIYAGODA.**

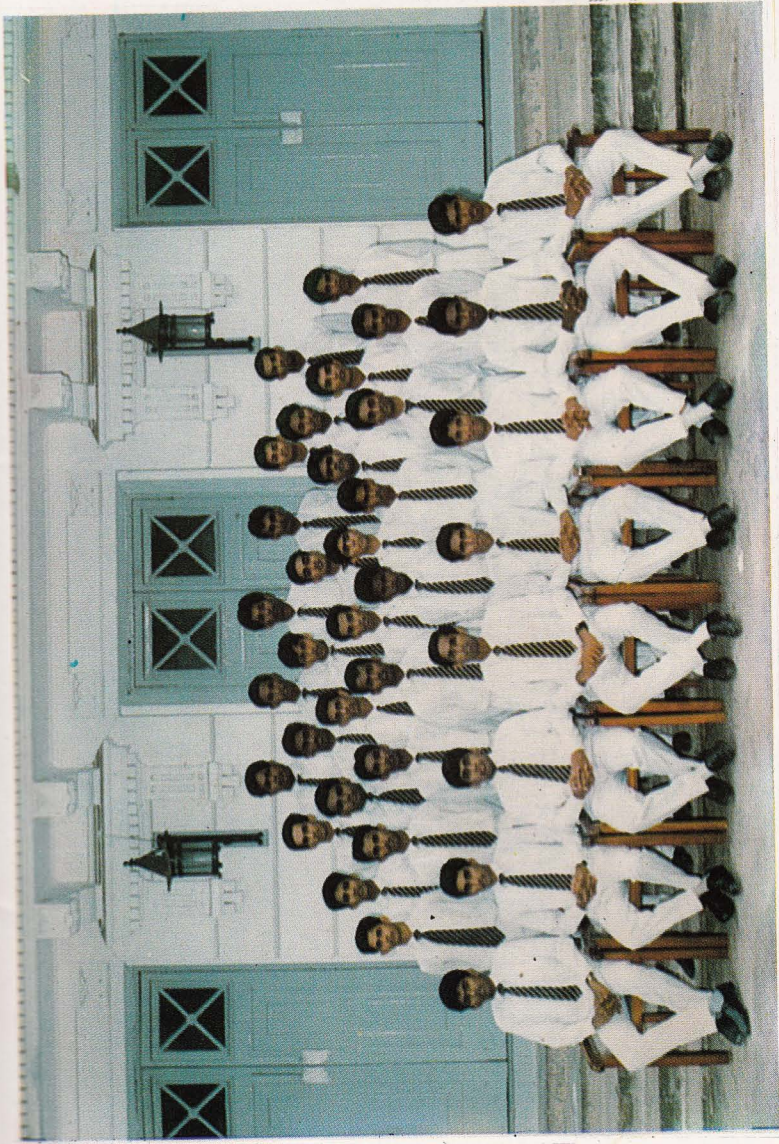
**T.PHONE :**

OFFICE : 520439

FAX : 520744

RES : 696710, 693545

## ORGANISING COMMITTEE



**Seated L - R** S.Sujeve, S.Aravinthan, P.Gnanasegaram, V.Manoharan, K.Nareshkumar, B.Srirangan, R.Balasingham, K.Sadeeshkumar.

**Standing (1st Row) L-R** S. Niluckshan, M.H.M Irshad, L.Jayanthan, M.M.M.Irshad, R. Satheesbharathan, M.S.M Halaldeen, L. Nimalakumaran, K. Vibushanan

**Standing (2nd Row) L-R** A. Arun, N.Gajendran, L.Shehan, Z. Murshid, S. Kiruban, K.Umaanathan, S. Rishiharen, K. Prasanna.

**Standing (3rd Row) L-R** D.Joseph, I.M.Ismath, R.M. Shaffi, R. Sathiyaseelan, J.Nesan.

**Standing (4th Row) L-R** R.Kiruban, S. Ahilan, M. Pradeppan, G.E. Sanjeev, K.Ramanaharan, Y.Arunan.

**Absentees:** N.Savunthararajan, W.Nirmalaguhan, T.Sivaharan, S.James, M.A. Shihaar.



With Best Compliments  
From

V. Manoharan

M. Pratheppan

K. Nareshkumar

N. Gajenthiran

P. Gnanasegaram

K. Prasanna

B. Srirangan

K. Umnanthan

S. Aravinthan

S. Rishiharen

**UNION CARGO (PVT) LIMITED**

International Air & Sea Forwarders

W. Nirmalaguhari

M. Ismath

T. Sivaharan

R. Sathesbarathan

R. Sathiyaseelan

S. Ahilan

N. Savunthararajan

L. Shehan

S. Niluckshan

A. Aran

Y. Arunan

J. Nayan

**466, Galle Road,**

**Colombo - 3**

**Sri Lanka**

Tel: 576014 -576016 -078 68062

Fax: 576150 - 574213

With Best Wishes  
From

# Sri Lanka Tours

Belgium

Paul Vanden Hende

**No. 22C, MELFORD CRESCENT,  
DEHIWALA**

TEL: 716819



**ROYAL COLLEGE  
TAMIL LITERARY ASSOCIATION**

**"KALAI VIZHA '94"**

**ORGANISING COMMITTEE**

V. Manoharan	M. Pratheppan
K. Nareshkumar	N. Gajenthiran
P.Gnanasegaram	K. Prasanna
B. Srirangan	K. Umananthan
S. Aravinthan	S. Rishiharen
R.L.R. Balasingham	S. James
K. Sadeeshkumar	K. Vibushanan
S. Sujeeve	M.S.M. Halaldeen
W. Nirmalaguhan	I.M. Ismath
T. Sivaharan	R. Satheeshbarathan
R. Sathiyaseelan	S. Ahilan
N. Savunthararajan	L. Shehan
S. Niluckshan	A.Arun
Y. Arunan	J. Nesan
G.E. Sanjeev	Z. Murshid
M.M.M.Irshad	S. Kiruban
K. Ramanaharan	M.H.M. Irshad
L. Jayanthan	M.A. Shihar
L. Nimalakumaran	D. Joseph
R. Kiruban	R.M. Shaffi

With Best Compliments  
From



# **VMAS PRINTER**

**OFFSET & LETTER PRESS PRINTERS**

*282, Wolfendhal Street,  
Colombo- 13.*

*T Phone: 431588*

With Best Compliments  
From



# **RABEENA FOOD (Pvt) Ltd.**

*Exporters of Sri Lankan Food Products to London,  
Canada, Zurich & Dubai*

90, Reclamation Road,  
Colombo - 11,  
Sri Lanka.

T'Phone : 336602, 336603  
Fax : 575135, 332997

மத்திய பிரிவில்

முதலாம் இடத்தைப் பெற்ற சிறுகதை:

## சாத்தான்கள் வேதம் ஒதுகின்றன

“என்னடா மோகன் பேயறைஞ்சவன் மாதிரி கிடக்கிற” என்றது சுந்தரத்தின் குரல்.

“இல்ல சுந்தரம் லீவு விட்டிட்டிதில்லை ?” என இழுத்தான் இறப்பர் மாதிரி.

“அதுக்கென்னடா மோகன்” என்றான் கரகரத்தபடி சுந்தரம்.

“எப்படி எஞ்ஜெய் பண்ணுறது எண்டு கேட்டனான்” என்றான் மோகன்

“அதுக்கு இப்படி மரத்தடியில படுத்துகிடக்கிறதே எழும்பிவா கதைப்பம்” என்ற சுந்தரம் அவனை எழுப்பி சாலையோரமாக நடந்து சென்றான்

“டிங்,டிங்,டிங்” என மணியோசை கேட்டது. இருவரும் நின்றனர் “யானை வரும் பின்னே மணியோசைவரும் முன்னே” என்றான் சுந்தரம் நகைச்சுவையாக.

“யானையிலைய எங்கட விக்னேஸ்வரனாகத்தான் இருக்குமடா” என்றான் மோகன்.

சொல்லிவாய்முடவில்லை “டிங்,டிங்” ஓசையுடன் சைக்கிளை மிதிக்கமுடியாமல் மிதித்தவாறு வந்தான் விக்னேஸ்.

“டேய் என்னடா காண்டாமணி ஓசையோட வார” ஓர் புன்சிரிப்புடன் சுந்தரம் அவ்வளவுதான் விக்னேஸின் முகம் செவ்வந்தி மாதிரி சிவந்தது. அடிக்கையை ஒங்க மோகன் குறுக்கிட்டு

“டேய்! விக்னேஸ்! என்னடா இதுக்கெல்லாம் போய்...”

“அப்ப அவன்ட வாய மூடச்சொல்லு” என்றான் விக்னேஸ்

“டேய் சுந்தரம் அவனொரு முன்கோபக்காரனெண்டு உனக்கு தெரியாதே”

“சரி, சரி நட” என்றான் நடுக்கத்துடன் சுந்தரம்.

மூவரும் நேராக கோயிலை நோக்கிச் சென்று கொண்டிருந்தனர். மாலை நேரப்பூசை தொடங்கியது. கிராம வழக்கப்படி எல்லோரும் வெண்ணிற வேட்டியுடன் கோயில் வாயிலினுள் சென்றனர் ஆனால் மோகன், விக்னேஸ், சுந்தரம் ஆகியோரைத்தவிர. மூவரும் பட்டணத்தில் படிப்பை முடித்துவிட்டு நவீன நாகரீக மனிதராக மாறிவிட்டனர் பின்பு..

கோயில் அர்ச்சகர் வெளிவீதிக்கு வந்து காவற்தெய்வத்திற்கு பூசை செய்ய தொடங்கினார். அவர் வாயிலிருந்து வேதம் 'கணீர் கணீர்' என ஒலித்தது. மூவரும் அதை ரசித்துக் கொண்டிருந்தனர். திடீரென ஒரு பயங்கர குரல்..... திரும்பி பார்த்தனர்.

அங்கே குமரவேலும் அவன் மெய்காப்பான்போல் ஒருவன் கேசரி ஓர் கபடசிரிப்புடன் காட்சியளித்தனர்

இருவரும் அந்தகிராமத்திலே மாபெரும் ரௌடிகள் அதனால் எல்லோரும் அவர்களிடத்தில் மரியாதை அதாவது பயம்.

சுந்தரத்திற்கு அவர்களைக்கண்டால் ஒரே எரிச்சல். “சாத்தான்கள்” என்றே தீட்டுவான்.

மற்ற இருவரும் அவர்களுக்கு மரியாதை

“என்ன விக்னேஸ் வாவேண்டா ரேஸ்க்கு போட்டுவருவம்” என்றான் குமரவேல்.

“எனக்கென்டா.... காசில்ல அப்பா எனக்கு சங்கிலி வாங்க தந்த ஆயிரம் ரூபா தான் இருக்கு”

“அதுக்கென்ன ஆயிரம் போட்டா மூவாயிரமா எடுக்கலாம்” என்று பக்காத்து பாடினான் கேசரி.

விக்னேஸ் மோகனை பார்த்தான் அவன் முகம் வழமைபோல் இருந்தது.

“என்ன மோகன் சொல்ற? ஒரே போரடிக்குதென்ட வாரியா போவம்?” தழுதழுத்த குரலுடன் விக்னேஸ் வினாவினான்.

“உண்மைதான் லீவுக்கு ஏதாவது இன்டரெஸ்டாக ஏதாவது செய்யணும்” சாத்தான்களின் முகத்தில் மகிழ்ச்சி

“தம்பிமார்களே நீங்க சொல்றது உண்மை, நீங்க இப்ப பெரிய ஆக்கலா வளர்ந்திட்டீங்க தானே வாங்க போவம். இந்த காலத்தில் இது தெரிஞ்சிருக்க வேணும்” என போதனை செய்தான் கேசரி.

“மோகன், நான் போப்போறன் வாரியா” எனக்கேட்டான் விக்னேஸ் மோகனுக்கு ஓர் ஆசை எப்படியும் போய் விளையாடிப்பாத்தா என்ன?

“சரி வாறன்” திடீரென பின்னே இருந்த சுந்தரம் மோகனுக்கு கிள்ளினான்.

“என்னடா கிள்ளுரா” என்றான் இரகசியமாக,

“டேய் உனக்கு அறிவுஇருக்கா சூதாடினா தருமன் இழந்தமாதிரி இழப்ப”

“டேய், கூடக்கதைச்சா பல்லக்கழட்டிடுவன்” என உறுமினான் குமரவேல்.

இதைகேட்டவுடனே மோகனுக்கு குடலறுந்து விழுந்தமாதிரி இருந்தது. சமாளித்துக்கொண்டு.

“அது சரியண்ணே எனக்கு இப்பதான் ஞாபகம் வருது அந்த சீனன்ட கடைக்கு போகனும் நான்போய்டு பிறகு வரான்” என்று அங்கிருந்து நழுவினான் மோகன்.

அவனுடன் சுந்தரமும் அகன்றான்.

மாலை நேரம்

விக்னேஸ் பதைபதைக்க ஓடோடி வந்தான். மோகனும் சுந்தரமும் திண்ணையில் இருந்தனர்

“மோகன்! மோகன்! டேய்”

மோகன் உற்றுப்பார்த்தான் ஓடிவந்த விக்னேசின் தலையில் அடிபட்டு இரத்தம்.

“டேய் என்னடா இது” சுந்தரம்

“நான் என்ட 1000 ரூபாவ குடுத்திட்டன் திருப்பி கேட்க தரமாட்டானாம், எல்லாத்திலும் தோத்துட்டானாம் எண்டு அந்த கேசரி சொன்னான்.”

“பிறகு”

“நான் கோவத்தில் அவன தள்ள அவன்...அவன்..”

“சரி...சரி... முதல்ல ஆஸ்பத்திரிக்கு போவம் வா.”

“என்ட 1000 ரூபா”

“விக்னேஸ் அது கிடையாது நான் அப்பவே சொன்னன் அந்த ஐயர்ட வேதத்தை கேட்காம அந்த சாத்தான்கள்ட வேதத்தே கேட்டதால ஏற்பட்ட விளைவை பாத்தியா என கோபத்துடன் குமுறினான் சுந்தரம்.

இறுதியில் மூவரும் வைத்தியசாலையை நோக்கி பயணமானார்கள்.

மேற்பிரிவில் முதலாம் இடத்தைப் பெற்ற கட்டுரை:

## காலம் தாழ்த்திய பல்கலைக்கழகப் பிரவேசத்தினால் ஏற்படும் நன்மைகள், தீமைகள்

1988ம், 1989ம் ஆண்டுகள் இலங்கைச் சரித்திரத்தில் மிகவும் குழப்பமான ஆண்டுகளாகக் கருதப்படுகின்றன. வடக்கிலும் கிழக்கிலும் உள்ள பிரச்சினையையும், தென்னாட்டில் நிலவிவந்த தீவிரவாத எழுச்சிகளையும் சமாளித்துக் கொண்டு செல்லும் பொறுப்பு அரசாங்கத்தின் கையிலிருந்தது. இளைஞர்களை அதன் பக்கம் ஈர்த்தது. தீவிரவாதக் கொள்கைகளை ஏற்று நடக்க முற்பட்ட பல பல்கலைக்கழக மாணவர்களினால் அரசாங்கத்திற்கு எதிரான ஆர்ப்பாட்டங்களும், கூட்டங்களும் நடைபெற்றன. இவற்றைத் தவிர்க்க இலங்கை அரசாங்கம் அதன் பல்கலைக்கழகங்களைப் பல மாதங்களுக்கு மூடவேண்டிய நிலையும் ஏற்பட்டது. இந்நிலை ஏற்பட்டதால் மாணவர்கள் பட்டப்படிப்பை நிறைவேற்றுவதற்கு இன்னும் சில காலம் எடுத்தது. இப்படியே பல்கலைக்கழகத்துள் நுழையவேண்டிய மாணவர்களும் அதிலிருந்து தடைப்படுத்தப்பட்டனர். எனவே, 1988 ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் 1989ம் ஆண்டு வரை இலங்கையில் நிலவிய உள்நாட்டுக் கலவரங்கள் காரணமாக மாணவர்கள் பல்கலைக்கழகப் படிப்பை ஆரம்பிப்பதற்கும், முடிப்பதற்கும் நீண்ட காலம் எடுக்கும் நிலைமை ஏற்பட்டது.

இந்நிலைமை இன்றும் தொடர்ந்து நிலவி வருகிறது. 1992ம் ஆண்டு பாடசாலை கல்விப் பொதுத்தராதர உயர்தரப் பரீட்சையில் சித்தியடைந்த மாணவனொருவன் 1995ம் ஆண்டிலேயே பல்கலைக்கழகத்துள் நுழையும் சந்தர்ப்பத்தைப் பெறுகிறான். இப்படியான கால தாமத்திற்கு தீவிரவாதமும் புரட்சிகளும் தவறாகும் எம் நாட்டு பரீட்சைத் திணைக்களம் உயர்தர பரீட்சையின்பின் முடிவுகளை வெளியிடவும், பின்னர் ஒவ்வொரு மாணவர் எடுத்த புள்ளிகளை வெளியிடவும், அதன்பின் வெட்டுப்புள்ளியை நிர்ணயிக்கவும் நீண்ட காலம் எடுக்கிறது. எனவே, மேற்கூறிய காரணத்தினாலும் காலம் தாழ்த்திய பல்கலைக்கழகம் பிரயோகம் ஏற்படும்.

எம்நாட்டில் காணப்படும் வெட்டுப் புள்ளித்திட்டமும் காலம் தாழ்த்திய பல்கலைக்கழகப் பிரயோகம் ஏற்படுவதற்கு ஒரு முக்கிய காரணமாகும். எம் நாட்டில் குறிப்பிட்டளவில் மட்டுமே பல்கலைக்கழகங்கள் காணப்படுவதால், அவைகளுக்குச் செல்வதற்குக் குறிப்பிட்டளவு மாணவர்களுக்கே இயலும் என்ற நியதி நிலவிவருகிறது. இதனால் வெட்டுப்புள்ளியொன்றை நிர்ணயித்து. அதன்மூலம் பல்கலைக்கழகங்களுள் செல்லும் மாணவர்களின் எண்ணிக்கையை மட்டுப்படுத்துவதற்கு எம் நாட்டு அரசாங்கம் முற்பட்டிருக்கிறது. இந்த வெட்டுப்புள்ளியை நிர்ணயிப்பதற்கு பல ஆய்வுகளை நடத்தவேண்டிய பொறுப்பு பரீட்சைத் திணைக்களத்திடமுள்ளது. ஆகவே, இவ்வாய்வுகளை நடாத்தி, வெட்டுப்புள்ளியை வெளியிட்டு, பின் மாணவர்களைப் பல்கலைக் கழகத்தினுள் அனுமதித்தல் போன்ற செயல்களைச் செய்து முடிப்பதற்கே பல காலஞ் செல்லும்.

எம் நாட்டுப் பல்கலைக்கழகங்களில் இவ்வாறான ஒரு பிரச்சனை

நிகழ்வதால், எம் நாட்டு இளைஞர் சமுதாயம் மிகவும் பாதிக்கப்படுகிறது. முக்கியமாக இவர்கள் பட்டப்படிப்பை முடித்து பட்டதாரி ஆவதற்குள் ஐந்து, ஆறு வருடங்கள் செல்கின்றது. தற்போது மருத்துவத்துறையில் பட்டம் பெறவுள்ள மாணவனொருவன் பல்கலைக்கழகத்திற்கு சென்று வெளியே வருவதற்குள் ஏழு வருடங்கள் சென்றுவிடுகின்றன. பல்கலைக்கழகங்களில் இக்கால தாமதப் பிரச்சனை இல்லாவிடின், மருத்துவத்துறையில் பட்டத்தை ஐந்து ஆண்டுகளில் பெற்றுவிடமுடியும். இங்கு ஒரு மாணவனின் வாழ்க்கையில் இரண்டு ஆண்டுகள் வீணாகின்றன, அவன் பட்டத்தை முதலே பெற்றிருந்தால் உயர் பட்டம் பெறுவதற்கு வெளிநாட்டிற்குச் சென்றிருக்கமுடியும் அல்லது வேறு எதும் தொழில் செய்திருக்கலாம். இவற்றிற்கொன்றும் இடமளிக்காமல் எம் நாட்டு இளைஞர்களை நீண்டகாலம் பல்கலைக்கழகத்திலேயே இழுத்துப் பிடித்து வைத்திருத்தல் எம் நாட்டுப் பல்கலைக்கழகங்களில் இன்னுமொரு குறைபாடு எனலாம். காலம் தாழ்த்திய பல்கலைக்கழகப் பிரயோகத்தினால் ஏற்படும் மிக முக்கிய தீமையும் இதுவே.

உயர்தரப் பரீட்சை முடித்தவுடன் மாணவர்கள் எல்லோரும் பல்கலைக்கழகத்தினுள் நுழைவதற்கு, தற்போதைய நிலைமையில் இரண்டு ஆண்டு காலம் எடுக்கிறது. இதனைப் பெரும்பாலானோர் விரும்புவதில்லை, எனவே திறமை வாய்ந்த பலர் வெளிநாட்டுப் பல்கலைக்கழகங்களிற்குப் புலமைப் பரிசில் பெற்றுச் செல்கின்றனர். வேறு சிலர் ஏழைக் குடும்பங்களிலிருந்து வரும்போது, தம் குடும்பங்களுக்குச் சோறு அளிப்பதற்காகத் தம் திறமைக்கு ஒப்பில்லாத தொழில்களைச் செய்ய ஆரம்பிக்கின்றனர், இன்னும் சிலர், இவ்வீராண்டு காலத்திற்குள் வேறு பாதைகளில் சென்று, தம் வாழ்க்கையை நேசமாக்கிறார்கள் இவற்றினால் எல்லாம் எம் நாட்டின் திறமைமிக்க மாணவர்கள் பலர் தம் நாட்டிற்குச் செய்யவேண்டிய சேவையைச் செய்யாமற் போய்விடுகின்றனர்.

ஆனால், இவ்விரண்டு ஆண்டு காலத்தையும் நல்ல, பிரயோசனமான வழியில் பயன்படுத்துபவர்களும் இல்லை. எம் நாட்டுப் பரீட்சை உயர்தர அளவில் மாணவனின் முழு நேரத்தையும் எடுப்பதால், பல மாணவர்கள் விளையாட்டுகள், கலைகள் போன்றவற்றில் ஈடுபாட்டைக் குறைத்து கல்வியில் கவனஞ்செலுத்துகின்றனர். இவ்விரண்டு ஆண்டு காலத்தில் விளையாட்டையும், கலையையும் மீண்டும் தொடருபவர் பலருளர். வேறு சிலர் வெவ்வேறு துறைகளில் தேர்ச்சிபெறுவதற்கு முயல்கின்றனர். உதாரணமாகக் கணணியியல் துறையிலும், கணக்கியற் துறையிலும் பல மாணவர்கள் ஈடுபடுவது இப்போது கொழும்பில் அவதானிக்கப்படக்கூடிய ஒரு அம்சமாகும்.

காலம் தாழ்த்திய பல்கலைக்கழகப் பிரயோகத்தினால் நன்மைகளும், தீமைகளும் ஏற்படுமாயினும், கூட்டுமொத்தமாக எடுப்பின் தீமைகளைவிட நன்மைகள் மிகவும் குறைவான அளவிலே காணப்படுகின்றன. இக்காலதாமதத்தைக் குறைத்தால் எம் நாட்டு அரசாங்கம் எம் மக்களுக்குச் செய்யக்கூடிய அளப்பரிய சேவை எனக் குறிப்பிடலாம். இக்கால தாமதம் நீடிக்குமாயின் வருங்காலத்தில் நன்மைகளைவிட, தீமைகளையே எம் நாட்டுச் சமுதாயம் காணும் என்பது வெளிப்படையான உண்மையாகும்.

*With Best Compliments  
From*



## **WELLAWATTE PHARMACY**

**222, GALLE ROAD,  
COLOMBO - 6**

**T.PHONE : 583957**

*With Best Compliments  
From*

## **ZAIN TRADING CO**

**Dealers in Textiles & Ready - made Garments  
Specialist in Wedding Sarees & Blouse Meterials**

**181, GALLE ROAD,  
WELLAWATTE,  
COLOMBO - 6  
SRI LANKA.**

**T.PHONE : 580752**

With Best Compliments  
from

## *Sujanie Traders*

Dealers in all Kind of Paper, Boards & Ink Etc.

**APPROVED PAPER MERCHANTS FOR N.P.C.**

**L.G. 180/114,  
Peoples Park Complex,  
Colombo -11.**

Tel: 433386, 330516

With Best Compliments  
from



## **HENDEI ENTERPRISES**

**(DEALERS IN MOTOR SPARES )**

**169/4 Panchikawatta Road,  
Colombo - 10**

T.Phone : 447606



மேற்பிரிவில்

முதலாம் இடத்தைப் பெற்ற கவிதை:

பாரில் இயற்கை படைத்ததை எல்லாம்

பாவி மனிதன் பிரித்து விட்டான்!

பாரில்	இயற்கை	படைத்ததை	எல்லாம்
பாவி	மனிதன்	பிரித்து	விட்டான்!
சாவின்	வழியைத்	தானே	தேடித்
தரித்திரம்	ஆகவே	மாறி	விட்டான்!
இயற்கை	தந்த	மலைகள்	தனையே
குடைந்து	வீதிகள்	சமைத்து	விட்டான்
கடற்கரை	யாவும்	மணலை	அள்ளி
கரையை	மூழ்கச்	செய்தும்	விட்டான்!
தென்னை	மரங்கள்	தனையே	சாய்த்து
வீடுகள்	கட்டியே	வாழ்கின்	றான்!
தேங்காய்	இன்றி	நாளை	தவிப்போன்
அப்போ	தாவது	புரிந்து	கொள்வான்!
காட்டு	மரங்கள்	யாவும்	வெட்டித்
தோட்டஞ்	செய்தே	வாழ்கின்	றான்!
நாட்டில்	நாளை	மழையில்	லாமற்
தொல்லை	யறுவான்	தெரிந்து	கொள்வான்!
கனிப்	பொருட்கள்	யாவும்	அகழ்ந்து
ஏற்று	மதியே	செய்கின்	றான்!
எங்கள்	வளங்கள்	நாளை	தீர்ந்தால்
என்ன	செய்வான்	யான்	அறியேன்!

அண்டைக் ஏவுகணை ஓசோன் சிந்தித்	கோள்களில் கள் படலம் தில்லன்!	ஆய்வ விடுகின் உடைவது சீர்	நடத்த றான் பற்றிச் கெடுவான்!
--	---------------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------

அணு ஆயு பிணி துன்	உலைகள் தங்கள் பலவும் புறுவான்	ஆக்கி செய்கின் பரவுவ துயர்	வைத்தே றான் தால் மிகுவான்!
----------------------------	--	-------------------------------------	-------------------------------------

காட்டு கடல் விலங் வியப்	விலங்கு கடந்து கினமே புறாதீர்!	யாவும் விற்கின் நாளை உண்மை	கொன்று றான் அழியும் யிது!
----------------------------------	---	-------------------------------------	------------------------------------

நாட்டிற் யாவும் நாளை கருகிச்	சேரும் கடலிற் கடல்வாழ் சாகும்	குப்பை கொட்டு ஜீவன் அறிந்	கூளம் கின்றான்! யாவும் தில்லான்!
---------------------------------------	--	------------------------------------	---

உலக அழிந்த பாரில் பாவி	ஜீவ பின்னும் இயற்கை மனிதன்	ராசி உணர்ந் படைத்ததை பிரித்து	யாவும் திட்டான்! எல்லாம் விட்டான்!
---------------------------------	-------------------------------------	--	---

சு.நிலக்ஷன்

ஆண்டு 13

மேற்பிரிவில்

முதலாம் இடத்தைப் பெற்ற சிறுகதை:

## ‘பாசம் என்பதும் வேசம்’

"என்ன ஆனாலும் நான் உங்களுக்குப் பக்கத்திலையே இருப்பேன் அப்பா! அண்ணை மாதிரி நானும் வேணுமெண்டா வெளிநாட்டிற்குப் போயிருக்கலாம். ஆனா எனக்கு உங்களுக்கு மேல் இருக்கிற பாசம் அப்படிச் செய்யவிடாது, அதுதான் உங்களோடையே இருந்து கஷ்டப்படுகிறேன்", தனது சிற்றுரையை முடித்தான் ஹரன், நடேசருக்கு மனதுள் எதோ நெருடியது. தன்னால் தான் இரண்டு பிள்ளைகளும் கஸ்டப்படுவது போல உணர்ந்தார், மூத்த மகன் கனடாவில் இருந்து எழுதிய கடிதத்தை எடுத்து ஹரனிடம் கொடுத்தார்,

"இந்தாடா! இதை வாசி தம்பி" - நடேசர், ஹரன் வாங்கி வாசிக்கின்றான், "அன்பின் அப்பா தம்பி அறிவது,,,,,, தம்பி அப்பாவை கவனமாக கவனித்துக் கொள் அம்மாவும் இல்லை, ஏதோ நாங்கள் இரண்டு பேருந்தான் பார்க்க வேண்டும், நான் உங்களுக்காகத் தான் இந்தக் குளிருக்கை இருந்து கஷ்டப்படுகிறேன், இல்லாட்டி, என்ற குடும்பத்துக்குமட்டும் உழைக்கிற தென்டா சிலோனிலேயே இருந்திருப்பேன். உங்களுக்காகத் தான் இங்கை கஷ்டப்படுகிறேன். நான் காசை உழைத்து அனுப்பிறேன், தம்பி உங்கையிருந்து அப்பாவைக் கவனித்துக் கொள்,,,, "நல்ல கதை தான் அப்பா!" உவர் உழைச்ச வாற காசிலை ஒரு வீதம் கூட எங்களுக்கு அனுப்பிறதில்லை, நல்லாத்தான் கதைவிடுறார், நான் இஞ்சை படுற கஷ்டம் அவருக்கு எங்கே தெரியப் போகுது?" சற்றுக் கோபத்துடன் சொன்னான் ஹரன்.

"ஏன்ரா தம்பி அம்பத்தாறு பர்ப்புக் காணியாலையும் வாற வருமானம் நீ தானே எடுக்கிறாய்? அது உனக்கு காணாதே? உனக்கு என்ன கஷ்டமென்று சொல்லுகிறாய்?" நடேசர் சற்றுத் தளதளத்த குரலில் கேட்டார்.

"போங்கோ அப்பா! அதிலை வாற வருமானம் உங்கடை மருந்துச் செலவுக்கே போதாது, அதுக்கும் மேலாலை நான் தான் மிச்சம் போடுகிறேன், ஆரும் இப்பிடி தன்ரை தாய் தகப்பனைப் பார்த்துக்களே? அவன் வன் பெண்சாதி பிள்ளைகளோடை சுகமாக இருக்கிறான், எனக்குத்தான் இந்தப் பாசம் அப்படியிருக்க விடுதில்லை இல்லாட்டி..." இது ஹரன், "தம்பி! நீ இனியும் எனக்காகப் பார்த்துக் கொண்டிராதே தம்பி! நான் இண்டைக்கோ நாளைக்கோ சாகப் போறவன், நீ ஏன் உன்ரை வாழ்க்கையைப்பழுதாக்கிறாய் நான் என்ற காணில வாற குத்தகைக் காசை எடுத்து ஓராளைப் பிடித்து என்ற வேலையைச் செய்கிறேன்" நடேசர் சொன்னார், இதைக் கேட்டதும் ஹரனுக்கு கொஞ்சம் "திக்" கென்றது, திடீரென அப்பாவிற்கு என்ன நடந்ததென்று அவன் யோசித்தான்,

"இல்லை அப்பா! இவ்வளவு காலம் இருந்தனான் தானே! இனிப் போய் என்னத்தை செய்கிறது? அதோடை ஊருலகமும் பிழையாகக் கதைக்கும்,

உங்களை வயசான காலத்திலை தனிய விட்டிட்டுப் போட்டேன் என்று, ஏன் அந்தக் கதையையும் கேட்பான்? நான் உங்களோடையே இருக்கிறேன், உங்களைப் பிரிந்து போனால் அந்தப் பாசமே என்னைக் கொலை செய்து போடும்" - ஹரன், "அது தானேடா! நீதான் என்றை மகன், என்றை சொத்து முழுவதையுமே உனக்குத் தான் தரவேணும் எண்டாலும் அண்ணனின்ரை பங்கையும் குடுக்காமல் விட ஏலாது அவன் மூத்த பிள்ளையாச்சே" நடேசர் சொன்னார், இப்போது தான் நடேசர் நெஞ்சில் பால் வார்த்தது போல் இருந்தது. ஒருவழியாக அப்பாவிருகு தன்னில் நல்லெண்ணத்தை அதிகரிக்கச் செய்து விட்ட திருப்தி ஏற்பட்டது, என்றாலும் அண்ணனுக்கும் ஒரு பகுதிச் சொத்து போகப் போகின்றதை நினைக்கத்தான் அவனது வயிற்றில் புளிகரைத்த மாதிரி இருந்தது.

இப்படியே காலம் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக நகர்ந்தது. ஒரு நாள் காலை எழுந்த ஹரன் சென்று கட்டிவிற்பார்த்தான். அங்கே முகத்தில் புன் சிரிப்புத் தவழ நடேசர் படுத்திருந்தார். ஹரன் சென்று 'அப்பா' என்று கூப்பிட்டுப் பார்த்தான். அவர் எழும்பவில்லை. அது ஆழ்ந்த நித்திரை.

யார் யாரோ வெல்லாம் வந்து அவரது உடலைப் பார்த்துப் போனார்கள். மூத்த மகன் ராஜனும் கனடாவில் இருந்து பறந்து வந்தான். ஆனால் ஹரனோ வீடு முழுவதும் சல்லடை போட்டுக் கொண்டிருந்தான். எதற்காக? அப்பா ஏதாவது உயில் எழுதி வைத்திருக்கிறாரா என்று அறிவதற்காகத் தான். உயில் இல்லாவிட்டால் சொத்துக்கு பிரச்சினை வந்து விடுமே!" தம்பி அப்பா உயில் ஒண்டும் எழுதவில்லைப் போலை கிடக்கு! நாங்கள் வெளியிலை இதைச் சொல்லாமல் கள்ள சைன் வைத்து ஆளுக்குப் பாதியாய் பகிர்ந்து கொள்வோம்" "நல்லகதை அண்ணா! சொத்து முழுக்க எனக்குத்தான்! அப்பாவுக்குப் பக்கத்தில் இவ்வளவு காலம் நான் இருந்ததுக்கு உது முழுதுமே தந்தாலும் போதாது." கோபத்துடன் கத்தினான் ஹரன்.

கத்திய சத்தம் கேட்டு பக்கத்து வீட்டுப் பரமண்ணர் வந்தார். "என்ன தம்பி பிரச்சினை" பரமண்ணர் கேட்டார். "பரமண்ணை! அண்ணற்றை கதையைக் கேட்டியளே! சொத்திலை பாதி தனக்கு வேணுமாம்!" ஹரன் சொன்னான். "தம்பி வாசல்லை சவங் கிடக்குது. அதை முதலிலே சுட்டுப் போட்டு பிறகு உங்கடை பிரச்சினையைத் தீருங்கோ" பரமண்ணர் சொன்னார். "நீங்கள் உங்கடை வேலையைப் பாருங்கோ! இப்ப நான் கனடாவிலிருந்து இங்கை என்ன பிணம் பார்க்கவே வந்தனான்? அவருக்கென்ன ஒண்டும் சொல்லாமல் போட்டார்! என்ற சொத்து எனக்கு வரவேண்டும். இதுக்குமுடிவு காணாமல் சவம் எடுக்க விடமாட்டேன்" ராஜன் கத்தினான். இதெல்லாம் ஒன்றும் கேட்காதவர் போல் அதே புன்முறுவலுடன் வாசலில் நடேசர் படுத்திருந்தார். அவருக்கெங்கே இனித் தெரியப் போகிறது பாசம் எது? வேசம் எது? என்று பரமண்ணர் மட்டும் முணுமுணுத்தார் வாய்க்குள் "பாசம் என்பதும் வேசந்தான்."

With Best Compliments  
From

EXPORT  
QUALITY  
FOODS

WMS

SSI  
913

Roasted Red  
Rice Flour

வறுத்த சிவப்பு அரிசி மா  
உதேஜர்வு கை சீ

Hygienically Prepared  
Kurakkan Flour  
சுத்தமான குரக்கன் மா

Ready to use for  
making pittu & string hoppers.

Manufactured and Marketed by  
V.M. Shanmugam (Pvt) Ltd.

வி. மு. சன்முகம் (பிறைவேட்) லிமிடட்.

74, Old Moor Street, Colombo 12.

Phone: 431160, 336135

மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும் எம்மிடம் பெற்று  
கொள்ளலாம். வியாபாரிகளுக்கு விசேட கழிவும்,  
இலவச டிலிவரி உண்டு.

With Best Compliments  
From



# **ARALIYA IMPEX (PVT) LTD**



**NO 69, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 12**

T. Phone : 327901, 445322, 343315

With Best Compliments  
From

# **GREEN TRADERS**

**General Merchants & Commission Agents**

**NO 132, Dam Street  
COLOMBO -12**

TEL : 423289

With Best Compliments  
From

# CEYCO TRADERS

Principal Dealers in :  
Polythene, Polypropylene  
Garment Accessories & Stationery

A . L . S . SUPER MARKET ,  
NO , 127 / 8, KEYZER STREET,  
COLOMBO - 11

T Phone : 438504

With Best Compliments  
From

# MALTI PACK

POLYTHENE , GROCERY BAGS , SHOPPING BAGS  
&  
ALL POLYTHENE PRODUCTS

No . 234 , Bankshall Street,  
Colombo - 11

Tele : 326661

*With Best Compliments  
From*

A

**WELL WISHER**

*With Best Compliments  
From*

**KALKI TRADE CENTRE**

**IMPORTERS, EXPORTERS, COMMISSION AGENTS  
Millers and Transporters**

**85, OLD MOOR STREET  
COLOMBO- 12**

**T. PHONE : 438159  
CABLE : KALKI SONS**



**With Best Compliments  
From**



**B.B. & CO**

39, Aliya Giya Mawatha,  
Kandy,  
Sri Lanka.

**With Best Compliments  
From**

**MAGNUM EXPORTS LTD**

45, Katukurunduwatte Road,  
Mount Lavainia.

With Best Compliments

From



**ANTON LIGHTS** **GAYATHRI MUSIC CENTRE**

67 A, Prince Street,  
Colombo - 11.

81 1/20, 1st Floor,  
Prince Street,  
Colombo -11..  
Tel : 447312

With Best Compliments

From

**JANSIRI**

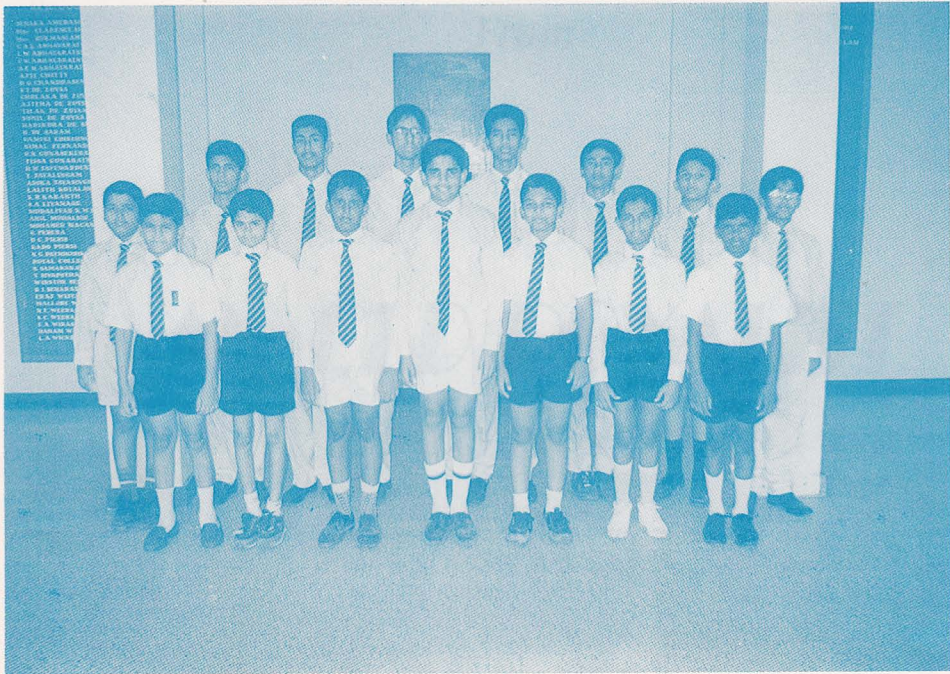
**ROYAL**

***Distributor for Veytex & Pugoda***

180, 3RD CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.  
T.phone: 449838

95, 3RD CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.  
Tel : 24482

# INTERMEDIATE & JUNIOR COMMITTEE



## 1st Row:

(L - R) T.Gajendran ( Asst. Secretary, Junior Committee ) , S.Sivajith ,  
S. Mayuran, S. Jeyaprabhu ( Student Chairman, Junior Committee ) ,  
W. Yowvanaguhan ( Treasurer, Junior Committee ) ,  
D. Gowrishankar, P. N. Sanjeev.

## 2nd Row:

(L - R) N.Kapilan, M.B.Sameem,  
I.M.Irshad ( Secretary ,Intermediate Committee ) ,  
E.Rajanesh, I.S.Izmy ( Asst.Secretary,Intermediate Committee ) ,  
S.Vinoraj, T.F.M.Remzah,  
P.Ramesh ( Treasurer ,Intermediate Committee ) .

## Absentees:

S.Ganathipan ( Student Chairman, Intermediate Committee),  
P.Thiruvarangan, M.Prathaban, B .Yamunakaran  
Y.Murali ( Secretary, Junior Committee ) , A .S.Pradeep,  
G.P.S.Premananda.



*With Best Compliments  
From*

**AN OLD ROYALIST**

*With Best Compliments  
From*

**PALMS SPECIALITY  
VEGETARIAN RESTAURANT**

FOR VEGETARIAN EXCELLENCE

40, Galle Road,

Colombo - 6

Phone : 592775

**CATERING ORDERS UNDERTAKEN**

**With Best Compliments  
From**

## **NEW VISHNU TRADING CO.**

**174, Fourth Cross Street  
Colombo -11.**

**TELEPHONE : 334364 , 434874**

**With Best Compliments  
From**

## **NEW LANKA TRADERS**

**Commission Agents & Food stuffs & Provision**

**N L T  
163**

**163, 4TH CROSS STREET,  
COLOMBO - 11**

**Phone : 331526**

*With Best Compliments  
From*



**ATLAS LANKA (PVT) LTD**

**86/1, CHATHAM STREET,  
COLOMBO - 1**

**T.P : 334255, 334256**

**Fax : 435292**

**With Best Compliments  
From**



# **SRI GANESHAN PRESS**

**PRINTERS & STATIONARY**

174, Fourth Cross Street  
26, Abdul Jabbor Mawatha,  
Colombo - 12.  
Tel : 434148

**With Best Compliments  
From**



# **DHAWALAGIRI HOTEL**

163, 4th Division  
433, 2nd Division  
Maradana  
Colombo-10

TELEPHONE : 695426



*With Best Compliments  
From*

*DOT'N LINE PRIVATE LIMITED*

*Suite 14, Hirdaramani Arcade,  
65, Chatham Street,  
Colombo - 1*

*With Best Compliments  
From*

*New Pushpa Stores*

*Dealers in Groceries & Oilman Goods*

**Call For Free Delivery 588866**

With Best Compliments  
From

# NITHIYA JEWELS



GUARANTEED SOVEREIGN GOLD

S/2, Sea Street,  
Colombo - 11.

T. Phone : 332789

With Best Compliments  
From



# KANDY TRADE CENTRE

39, Old Moor Street,  
Colombo - 12.

With Best Compliments

From

**NESTOMALT<sup>®</sup>**  
**MALTED FOOD DRINK**

**Now 's the time you need it!**

*With Best Compliments  
From*



# PEARL TEXTILE

Authorised Distributers  
for  
**Pugoda & Veyangoda Textiles**



**145, Keyzer Street,**

**Colombo - 11.,**

**Sri Lanka.**

**Tel : 446836, 448187**

**327005, 326056**

**Fax : 430295**

With Best Compliments  
From

**SHREE COLOMBO STORES**

**308, GALLE ROAD,  
COLOMBO - 6**

**PHONE: 581061, 587639**

With Best Compliments  
From



# **STEELWALL (PVT) LTD**

General Hardware Merchants  
Authorised Dealer For  
Ceylon Steel Corporation Ltd.  
(Lanka Tor)

394, Old Moor Street,  
Colombo - 12.

T.Phone : 423902, 336271

With Best Compliments  
From



# **ORIENT STEEL COMPANY**

**IMPORTERS & GENERAL HARDWARE MERCHANTS**

No. 388, Old Moor Street,  
Colombo - 12,  
Sri Lanka.

T.Phone : 437960

With Best Compliments  
From



## **C.D.I. ENGINEERS(PVT) LTD**

CONSULTANT PROJECT MANAGERS, CONSULTING ENGINEERS,  
ARCHITECTS, PROJECT MANAGEMENT & CONSULTANTS.

**HEAD OFFICE :**

7/2, SKELTON ROAD,  
COLOMBO - 5

Tel : 593556 - 10

**BRANCH OFFICE :**

379, 2/2 GALLE ROAD,  
COLOMBO - 6

Tel : 501206, 588282

With Best Compliments  
From



## KARUNA TRADING CENTRE

IMPORTERS OF GLASS TUMBLERS  
FANCY GOODS & STATIONERY

46, Dam Street,  
Colombo - 12.

Tel : 435796, 438737  
Fax : 433781

## KARUNA STEELS

**Importers, Wholesalers & Retailers of  
General Hardware Roofing Sheet Angle,  
Flat Iron, Etc.**

372, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 12,  
SRI LANKA.

TEL : 437651, 434046  
Fax : 438737  
Tlx : 22336 -7 INDIKA CE  
Attn : KARUNA



With Best Compliments From

**BRIDGESTONE**

**SRI LANKA'S MOST POPULAR TYRES**



304/1, Union Place , Colombo - 2, Sri Lanka.

Phone : 326181-2 Telex: 22109 AUTODRM CE Fax: 325594

P.O.Box 2014

**நிகழ்ச்சி நிரல்**

- 4.30 - மங்கள விளக்கேற்றல்
- 4.35 - தமிழ் வாழ்த்து
- 4.40 - வரவேற்புரை
- 4.50 - நடனம் (கீழ்ப்பிரிவு மாணவர்கள்)
- 4.58 - அதிபர் உரை
- 5.08 - மலர் வெளியீடு
- 5.10 - கர்நாடக இசை நிகழ்ச்சி
- 5.22 - பிரதம அதிதியின் உரை
- 5.32 - பரிசளிப்பு
- 5.45 - தாளலயம்
- 6.00 - நகைச்சுவை நாடகம்(மேற்பிரிவு மாணவர்கள்)
- 6.20 - வாத்திய விருந்து
- 6.30 - நாடகம் (மேற்பிரிவு மாணவர்கள்)
- 6.55 - நன்றியுரை
- 7.05 - "இசைத்தென்றல்" - இசை நிகழ்ச்சி
- 7.30 - பாடசாலை கீதம்

**PROGRAMMES**

- 4.30 - Lighting of the traditional lamp
- 4.35 - Tamil Vaalthu
- 4.40 - Welcome Speech
- 4.50 - Dance
- 4.58 - Principal's Speech
- 5.08 - Release of the Souvenir
- 5.10 - Karnatic Music
- 5.22 - Chief Guest's Speech
- 5.32 - Prize Giving
- 5.45 - Thalalayam
- 6.00 - Comedy Drama
- 6.20 - Instrumental Programme
- 6.30 - Drama
- 6.55 - Vote of thanks
- 7.05 - "Issai Thendral" Musical Programme
- 7.30 - College Song

With Best Compliments From

**THUNDER & NEON (PVT) LTD.**

Design, Fabrication, Installation, Service & Repair of Neon, Plastic, Fibreglass, Brass Sign Boards, Hoardings & Screen Printing etc.

No.182 A, Galle Road Mount Lavinia, Sri Lanka.



With Best Compliments  
From



# **KRISHNA LODGE**

FOR ACCOMODATION IN THE CITY OF COLOMBO

☆ **LODGING**

☆ **TELEPHONE CALLS**

☆ **AIRPORT SERVICE**

**49/2, DAM STREET ,  
COLOMBO - 12**

**PHONE : 447407, 334598**

*With Best Compliments  
From*



# KRISHCO AGENCY

60 1/4, 3RD CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.

Phone : 448557, 449943

*With Best Compliments  
From*



CEYLON ELECTRICAL IND Ltd

**108, 4th Floor,  
W.A.D. Ramanayake Mawatha,  
Colombo - 2.**

With Best Compliments From

- |                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| V . Manoharan          | M . I . M . Irfan |
| K . Nareshkumar        | V . Prabakaran    |
| N . Savunthararajan    | W . Nirmalaguhan  |
| M . R . Faris          | T . Sitparan      |
| T . Sivaharan          | S . Sivaranjan    |
| P . Selvakumar         | B . Sriranjana    |
| R . L . R . Balasingam | S . Aravindhan    |
| K . Sadeeshkumar       | S . Sreethayalan  |
| V . N . Antonippillai  | P . Gnanasegaram  |
| T . V . Balendra       | R . Sathiyaseelan |
| A . N . M . Afham      | M . Piratheepan   |
| M . I . M . Ismathulla | R . Kiruban       |
| S . Sujeeve            | P . Braman        |
| C . I . Azhoor         | G . Dineshkumar   |
| S . A . Shakeel        | K . Balakumar     |
| Shaza Ahamad           | G . Anandaraj     |
| S . M . Ashir          | M . Shahir Nawas  |

றோயல் கல்லூரி  
தமிழ் இலக்கிய மன்றம்

விவாத அணி

சு. நிலக்ஷன் (தலைவர்)

வி. நிர்மலகுடன்

ப. ஞானசேகரம்

சி. சேதுகாவலர்

மு. ஷாகிர் நவாஸ்

யோ. அருணன்

# கல்லாதார் சிறுமை

"கற்கை நன்றே கற்கை நன்றே பிச்சை

புகினும் கற்கை நன்றே" என்பது அறமொழியாகும்

கல்லாதார் முகத்திரண்டு புண்ணுடையார் என்பது வள்ளுவர் வாக்கு. அறிவுக் கண்கள் திறக்கப்பட்டால் தான் முகத்தின் கண்களே வெளிச்சம் பெறுகின்றது, என்பதால் இது புலப்படுத்தப்பட்டதல்லவா?

கல்விக் கரையில் கற்பவர் நாட்சில என்பர். கல்வி பரந்த கடல்; பெரிய சமுத்திரம் அதை பருகுவது கடலை நக்கி முடிக்க நினைக்கும் பூனையின் நிலையாகும். ஆனால் கல்வி என்பது ஒரு நாட்டின் பண்பாடு; நாகரீகம் என்பவற்றின் ஆணி வேராகும். எந்தெந்த நாடுகள் அபிவிருத்தியடைந்துள்ளன என நோக்கின் அங்கு கல்வி கற்றோரின் விசிதாசாரம் அதிகரித்து இருப்பதைப் புள்ளி விபரீதியாக நீருபிக்க முடியும்.

கல்லாதார் பற்றி சொல்லும் போது நீட்டோலை வாசியான நின்றான் சபை நடுவே மாட்டாதவன் மரம் என்றார்கள். பசுமை தந்து; நிழல் தந்து நிற்கும் மரங்கள் பசுமையும் நிழலும் தந்தமையினால் அவற்றை மரம் என்பது பிழை கல்லாதானே மரம் என்பது ஒளவையாரின் அறிவுரையாகும்.

கற்றோர் அவையில் கல்லாதவன் நிலையை அவன் சிறுமையைச் சிந்தித்துப்பாருங்கள். கற்றோர் அவையில் அவன் கூற்றுக்கள் வெறும் ஊறல்களாகி விடுவது கண்டென்றே கானமயிலாட கண்டிருந்த வான்கோழியும் ஆடியது என்றார்கள். வான்கோழியின் மயிலாட்டம் போன்றதுதான் கல்லாதான் பேருரையாகும் என்று சிறுமை செய்தனர் சங்கச் சான்றோர். கற்க வேண்டும் கற்கமுடியா விட்டால் கேள்வியிலாவது அறிக என்று சொன்ன வள்ளுவர் கல்லாமையின் சிறுமை பற்றி தனியொரு அதிகாரத்தில் பத்து குறள்களை அழகுறவடித்துள்ளார்.

மனிதன் நிமிர்ந்து நிற்கின்றால் என்றால் கல்விதான் அதன் ஆணியே. பணமோ, பொருளோ, வீரமோ காலத்தால் அழிந்து போய்விடும்.

கல்லாதான் உரைகள், நரி ஊளைகள் வெறும் கத்தல்கள் என்றனர் அறிஞர். இடம், பொருள், ஏவல் உணர்ந்து செயலாற்றும் திறன் இன்மையால் முடன்கைப்பொருள் போல என்பது பழமொழியாகவே இருக்கின்றது. குரங்கின்கை பூமாலை போல முடன் கையில் பொருள் இருந்தாலும் பிரயோசனமற்றதாகிறது.

முட்டாளின் எண்ணங்களில் உதிப்பவையும் முட்டாள் சிந்தனையே.

இதனாற் குடும்பத்தை கெடுப்பான். அவன் பின் சமூகத்தை கெடுப்பான். பின் அவன் தன் நாட்டையே கெடுப்பான். முட்டாள்கள் வாழ்ந்த காலத்தை சிந்தித்துப் பாருங்கள் கல்லாதாரின் சிறுமைகளை யோசியுங்கள். உலகம் உருண்டை என்று சொன்ன கலிலியோவின் கண்களைக் குற்றி எடுத்தவர்கள் புவிக்கு ஈர்ப்பு விசையுண்டு என்ற ஐசாக் நியூட்டனைக் கல் எறிந்து துரத்திய சிறுமையாளர்களைச் சிந்தித்துப் பாருங்கள். உலகத்தை சுற்றி வலம் வந்த மகலனின் துணைவரைப் பிடித்தே சாப்பிட்ட ஆபிரிக்கா தென்னமரிக்க புல்வறிவானர்களின் சிறுமையைச் சிந்தியுங்கள். அது தான் கல்லாதான் சிறுமை என்பதை உங்களால் உணர முடியாது இருக்காது.

கல்வி அறிவுடமையை வளர்க்கும் மக்கள் நேயத்தை, ஒற்றுமையை ஒருமைப்பாட்டை பிரகாசிக்க செய்யும் போது இதையெல்லாம் சிதைப்பவன் கல்லாதவன். உலகத்தின் துன்பத்தில் தான் இன்பம் காண்பான். செயற்பாட்டுக்கும் சிந்தனைக்கும் தொடர்பில்லா வாழ்வு வாழும் இத்தகைய கல்லார்தான் தனக்கு மட்டுமல்ல அவன் வாழும் சமூகத்துக்கே சாபக் கேடு.

காட்டுமிராண்டிகள், பத்தாம் பசளிகள்; பாமரர் என்று எல்லாம் விமர்சிக்கப்படும் இக் கூட்டத்தினர் அறிவியல் மறுமலர்ச்சி கொண்டு வளரும் இந்த உலகத்தோடு சேர்ந்து வாழ மாட்டாதவர்கள்.

“உலகத் தோடு ஓட்ட ஒழுகல்” என்றார் வள்ளுவர் அவன் உலகத்தோடு சேர்ந்து வாழ முடியாத முட்டாளாகி விடுகின்றான்.

இன்றைய நாகரீகத்தில் எல்லா அம்சத்திலுமே கல்வியின் விழுமியங்களை காண்கின்றோம். அறிவாளிகளின் ஆக்க பூர்வமான கண்டு பிடிப்புகள் எம்மை பிரமிக்க வைக்கின்றன. இந் நிலையிலும் காட்டுதடிகளுடனும் காட்டு ஓலைகளுடனும் நடமாடும் கல்லாதார் நிலமையை நினைத்து பாருங்கள். நாட்டின் நடமாடும் விலங்குகள் போல் கல்லாத எத்தனை விலங்குகள் நம்முடன் பழகுகின்றன. அவை எல்லாம் சிறுமைப்பட்டு சீர்குலைந்து சுற்றோரால் புறக்கணிக்கப்பட்டு, அடங்கி, ஓடுங்கி, பயந்து வாழும் வாழ்வை நீங்கள் பார்க்கவில்லையா? எனவே சுற்கை நன்றே சுற்கை நன்றே எழ்மையான நிலையிலும் சுற்கை நன்றே.

இ. அனந்தன்

ஆண்டு 9 Q



*With Best Compliments  
From*



## **GET WELL PHARMACY**

GIFT ITEMS EQUIPMENT  
GROCERY PHARMACY COSMETICS MEDICAL FROZEN FOOD

**381, Galle Road,  
Colombo - 6**  
*(Open 8 a.m. to 11 p.m.)*

*With Best Compliments  
From*



**VEEYEN LENIN (PVT) LTD**

Office & Mills  
247, 249, Grandpass Road,  
Colombo - 14

T.P : 435513, 338668

*With Best Compliments*

*From*



# **Good Luck Emporium**

(Air Conditioned)

**DEALERS IN TEXTILES**

**SPECIALISTS FOR SAREES**

137, 1st Cross Street, Colombo-11.

Phone: 448525

*With Best Compliments*

*From*



# **SRI AMBIKAI**

## **JEWELLERS**

59 A, (Inside) Sea Street,

Colombo - 11.

Tel: 433701, 324260

## சக்தியின் மகிமை

பெரும்பாலான சமயங்கள் இறைவனை உலகம் கடந்து நின்ற அத்தப் பொருளாகக் கருதும். இறைவனை எல்லாப் பாங்கிலும் வைத்துப் பாராட்டி வழிபடுவது இந்து சமயம். உறவாடும் முறைகள் அத்தனையிலும் இறைவனை வைத்து வழிபடுவது தமிழ் மக்களது பக்திப் பாவனை பரம்பொருளாகிய இறைவனை பிதா என்றும் பிள்ளை என்றும் தோழன் என்றும் நடுநிலை என்றும் தலைவன் என்றும் நாயகன் என்றும் பல்வேறு விதங்களில் உறவு பாராட்டி; வழிபாடு இயற்றுகின்றனர். இத்தகைய பாவனைகளுள் இறைவனைத் தாயெனக் கொண்டாடுவது தலையாயது. தாய்க்கும் சேய்க்கும் இடையே விளங்கும் நெருக்கம் நிகரற்றது, ஆண்டானோடு பழகும் அடிமை தூர நின்று உரையாடுகிறான். தந்தையோடு உறவாடும் தனையன் சிறிது தள்ளி இருந்தே உரையாடுகிறான். ஆனால் தாயோ பிள்ளை உயர்ந்தோன் ஆயினும், தாழ்ந்தோன் ஆயினும், நன்மை செய்தாலும் தீமை செய்தாலும், மானம் பேணினாலும், ஈனம் புரிந்தாலும் தாயின் அன்புக்கு அந்நியர் ஆவதில்லை. தெய்வத்தின் அன்பும் அத்தகையதே, இறைவன் அன்பே உருவானவன், இடையறாது நம்பால் அன்பு செலுத்திக்கொண்டிருக்கும் இறைவன், நம்மை ஆக்கிய திறத்தால் தந்தை மட்டுமன்றி, நமக்கு அளிசெய்யும் திறத்தால் தாயும் ஆனவன் என்பது அவனது அன்பில் மூழ்கித் திளைத்த அடியார் வாக்கு.

“பால்நினைந்தாட்டும் தாயினும் சாலப் பரிந்து நீ பாவியேனுடைய ஊனினை உருக்கி உள்ளொளி பெருக்கி உலப்பிலா அனந்தமாய தேனினைச் சொரிந்த புறம்புறம் திரிந்த செல்வமே சிவபெருமானே யானுனைத் தொடர்ந்து சிக்கெனப் பிடித்தேன் எங்கெழுந்தருளுவதினியே”.

(திருவாசகம்)

பார்க்குமிடமெங்கும் நீக்கமற நிற்கின்றவன் இறைவன், நம்மைச் சூழவுள்ள தோற்றங்களிலெல்லாம் கலந்தும் அவற்றைக் கடந்தும் உள்ளவன் இறைவன் இயற்கைச் சராசரங்களில் அவனது எழில் மிகு தோற்றத்தைக் காண்கிறோம் அவற்றின் அசைவிலும், இயக்கத்திலும் இறைவனது சக்தியைக் காண்கிறோம். இதனையே சிவசக்தி என்று ஞானிகள் அழைப்பர். சிவம்

என்பது என்றும் நின்று நிலவும், மாறாத நிலையுடைய மெய்ப்பொருள் பிரியாது இதனிடத்து நிலைத்துள்ள சம்பத்துக்குச் சக்தி என்று பெயர். பாலில் வெண்மையாயும், மணியில் ஒளியும்போற் பின்னமின்றிச் சிவத்தோடு கூடி விளங்குவது சக்தி.

அண்டங்கள் யாவும் சிவசக்தி மயமாக இருக்கின்றன. சக்தியின் ஆற்றலை அணு முதல் அண்ட பகிரண்டம் வரை அவதானிக்கலாம். பரந்த நாமிருக்கும் பூமி மிக மிகச் சிறியது. மண்ணுலகில் நடைபெறும் சக்தி லீலா விநோதங்கள் பிரமிக்கத் தக்கவை. மலைகள் வாளை அளாவி நிற்பதும், அவற்றிலிருந்து பேரொலியுடன் அருவிகள் வீழ்வதும், மேகம் மின்னி ஒளி வீசி இடித்துச் செல்வதும், மழை பெய்வதும் இயற்கையின் பேராற்றலை எடுத்தியம்பிய வண்ணம் இருக்கின்றன. இவ்வண்ணம் ஆனந்தமாகக்கடலில் நீந்திவிளையாடும் கயற்கண்ணுடைய கடம்பவனத் தாயை நோக்கி அவ்வானந்தமாக் கடலிடத்தே தன்மையும் ஆட்படுத்த வேண்டுமென விண்ணப்பம் செய்கிறார் கவிஞர் பிரான். மண் முதலிய மூவேடனை வயப்பட்டு அதன் பயனாக ஏற்பட்ட பிறவியால் இளைப்புற்றுத் தவிக்கும் எனக்கு இருகால் மலரையுடைய கற்பக தருவாகி ஆலமரத்தினிடத்தே அமர்ந்த பரம்பொருளாகிய சிவத்தை, எட்டு யானைகளால் சுமக்கப்பெறும் இந்திரவிமானம் விளங்கும் கோயிலமர்ந்த அப்பரமானந்தக்கடலை யான்பெற வழிசெய்வாய் என வேண்டுகிறார்.

அன்பும் சிவமும் இரண்டென்பர் அறிவிலார்  
அன்பே சிவமாவதாரும் அறிகிலார்  
அன்பே சிவமாவதாரும் அறிந்த பின்  
அன்பே சிவமாய் அமர்ந்திருந்தாரே.

திருமுலர்

சிவபெருமான் தமது சக்தியைக் கொண்டே உலகத்திலுள்ள அனைத்துத் தொழில்களையும் செய்கிறார். எனவே சிவசக்தியைக் கொண்டே இவ்வுலகம் இயங்குகிறது. சக்தி இன்றேல் சிவனில்லை. சிவன் இன்றேல் சக்தியில்லை.

ஓம்சக்தி! ஓம்சக்தி! ஓம்சக்தி!

முரளி யகேஸ்வரன்  
ஆண்டு 8 R

## புரட்சித் துறவி முத்தமிழ் வித்தகர் விபுலானந்தர்

சமூகப்புரட்சி, சமயப்புரட்சி என்பனபெரும்மகான்களால் ஏற்படுத்தப்படுகின்றன. இப்புரட்சிகளை உண்டுபண்ணியதன் மூலம் இன்று உலகிலேயே சுவாமி விபுலானந்தர் சிறப்பிடம் பெறுகின்றார்.

விபுலானந்தஅடிகளார் எந்தெந்தத்துறைகளில் புதுமையினையும், புரட்சியினையும் ஏற்படுத்தினார். மகாகவி பாரதியின் புரட்சிப் பாடல்களால் மிகவும் கவரப்பட்டவராகவிருந்த அடிகளார் தாம் ஆசிரியராகப் பணி புரிந்த காலகட்டங்களில் மாணவரிடையே பாரதி கவிதைகளைப் புகட்டி வீறு கொண்டவொரு சமுதாயத்தினைக்காண விழைந்த தன்மையினை அவதானிக்கக் கூடியதாகவுள்ளது.

சமுதாயத்திலே மக்கள் நல்ல சுகநலத்துடனும் கல்வி அறிவுடனும் விளங்க வேண்டுமென்பதே அடிகளாரின் அபிலாஷையாக இருந்தது. இதனால் சமுதாயப் புரட்சியினை உண்டுபண்ணக் கூடிய தேசியக் கல்விமுறையினைப் புகுத்தினார் பலமொழிகளில் பாண்டித்தியம் பெற்றிருந்த அடிகளார் மாணவர்களிடையே மும்மொழிப் பயிற்சியினையுண்டு பண்ணினார். இதனை மட்டக்களப்புக் கல்லடி உப்போடை சிவானந்த வித்தியாலத்தில் நடைமுறைப்படுத்தியும் காட்டினார்.

சமூக, சமயப் புரட்சிகளை உண்டுபண்ணுவதன் மூலம் வீறு கொண்டவொரு சமுதாயத்தினை உருவாக்க முடியும் என்பதைக் கண்டு கொண்ட அடிகள் அதற்கான செயற்பாடுகளில் ஈடுபட்டார். ஏழை, பணக்காரன் என்ற பேதலில்லாமல் சகல குழந்தைகளும் சம கல்வி அறிவினைப் பெற வேண்டுமென விழைந்தார். இவ்வாறானவொரு சமுதாயப் புரட்சியே அடிகளாரை ஏனைய துறைகளில் ஆக்க பூர்வமான பணிகளைக் செய்வதற்கும் தூண்டியது.

மொழி, இலக்கியம், சமயம் ஆகிய மூன்று துறைகளும் விபுலானந்த அடிகள் வாழ்ந்த குறுகிய காலப்பகுதியில் பெரியளவிலான மறுமலர்ச்சியினைக் கண்டன, உலகிலேயே முதற் தமிழ்ப் பேராசிரியராக விளங்கிய அடிகளார் உயர்மட்டத்திலும், அடி மட்டத்திலும் மாற்றங்களைச் செய்தார். இராமகிருஷ்ண சங்கத்தின் கீழ் இயங்கிய பாடசாலைகளைப் பராமரிக்கும் முகாமையாளராக விபுலானந்த அடிகளார் இருந்தமையும் இவ்வாறான செயற் திட்டங்களை மேற்கொள்ள உதவியாகவிருந்தது.

பத்திராதிபராக அடிகளார் இருந்த வேளை மொழி வளர்ச்சியில் பெரும் பங்காற்றினார். தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் பல ஆய்வுக் கட்டுரைகளை எழுதினார், வேதாந்த கேசரி, பிரபுத்தபாரத ஆகிய ஆங்கிலச் சஞ்சிகைகளினதும்

“இராமகிருஷ்ணவிஜயம்” என்னும் தமிழ்ச் சஞ்சிகையினதும் ஆசிரியராக அடிகளார் இருந்த போது சிறந்த விழிப்புணர்ச்சி சமுதாயத்திலே உண்டாகியது.

சமுதாயப் புரட்சி ஒன்றின் மூலம் புதிய உலகினைக் காணவிழைந்த அடிகளார் அதற்கேற்ப மறுமலர்ச்சிக் கருத்துக்களைக் கொண்ட கட்டுரைகளைப் பத்திரிகைகளில் எழுதினார். இவற்றுள் இலக்கிய ஆய்வு சம்பந்தமான கட்டுரைகள், இசை ஆராய்ச்சி பற்றியவை. மொழியியல் சம்பந்தமானவை கல்விக் கருத்துகள் பற்றியவை, சமய சம்பந்தமானவை அறிவியல் பற்றியவை, வரலாறு சம்பந்தமானவை சிறப்பாகக் குறிப்பிட்டுச் சொல்லக்கூடியவையாகும்.

விபுலானந்த அடிகள் எழுதிய கட்டுரைகளுள் “மேற்றிசைச் செல்வம்” நாகரீகவரலாறு, எகிப்திய நாகரீகம், பவனபுரத்துக் கலைச்செல்வம் என்பன பரந்த நோக்கோடு உலகமளாவிய உள்ளத் தெளிவினைச் காட்டுகின்றன. நல்ல கட்டுரையாளனாகவிருந்ததோடு மாத்திரமில்லாமல் சிறந்ததொரு கவிஞனாகவும் அடிகளார் விளங்கினார் என்பதற்கு அவரது கவிதைகள் சான்று பகர்க்கின்றன. தாம் பிறந்த மண்ணாகிய மட்டக்களப்பு மாநிலத்தில் எவ்வளவு பற்று வைத்திருந்தார் என்பதை யாழ் நூலின் தோற்றுவாயாக அமைத்த பாடல்களில் காணலாம். சகலதுறைகளிலும் தம் வாழ்நாளைச் செலவிட்டு புரட்சிகரமாற்றங்களைக் கைக்கொண்ட துறைகளிலெல்லாம் உண்டு பண்ணிய அடிகளார் மாணவனாக, ஆசிரியனாக, பேராசிரியராக, பத்திராதிபராக பரீட்சைராக, எழுத்தாளனாக, கவிஞனாக, நாடக ஆசிரியனாக, அதிபராக, ஆய்வாளனாகவெல்லாம் விளங்கினார். அடிகளார் மதுரை இயற்றமிழ் நாட்டுத்தலைமைப் பேருரையில் கூறிய நம் தமிழ்க் குலத்தார் அனைவரும் பசியும், பிணியும், பகையும், நீங்கி பொருட்ச்செல்வமும், செவிச்செல்வமும், அருட் செல்வமும் ஏற்ற பெற்றி எய்தப்பெற்று மண்ணை மாந்தருக்கு அணியெனச் சிறந்து வாழ்வோமாக” என்பதனை மனங்கொள்வோமாக.

பரதலிங்கம் மயூரன்  
ஆண்டு 8 R

## கணணி உலகம்

விஞ்ஞானத்தின் புதுமைகளில் கணணி (கம்பியூட்டர்) குறிப்பிடத்தக்கதாகும். கணணி இல்லாமல் எந்தச் செயற்பாடுகளுமே செய்யமுடியாது என்றநிலையில் உலகம் இன்று வந்தவிட்டது. இன்று உலகில் சாதாரண மனித வாழ்வில் கூட கணணிகள் பின்னிப்பிணைந்துள்ளன.

வானத்து நட்சத்திரங்களையும் கிரகங்களையும் ஆராய்ச்சி செய்ய கணித சாஸ்திரம் அவசியமானது. சிறிது காலத்திற்கு முன்பெல்லாம் எல்லாக் கணக்குகளையும் மூளையை உபயோகித்து செய்யவேண்டி இருந்தது. இப்பொழுது இந்த வேலையை கணணி செய்கிறது.

இன்று உலக நாடுகளுள் அமெரிக்காவே கணணிகள் தயாரிப்பிலும் பாவனையிலும் முதலிடத்தை வகிக்கிறது. அடுத்ததாக மற்ற ஐரோப்பிய நாடுகள், ஜப்பான் என்பன இடம் பெறுகின்றன. நாம் கணக்கை செய்யும்பொழுது களைப்பின் காரணமாக சிலவேளைகளில் தவறுகள் செய்துவிடுவோம். ஆனால் கம்பியூட்டர் களைப்படைவதே இல்லை. ஒருவரால் ஒரு செக்கனில் 4 முதல் 6 கணக்குகளை செய்யமுடியும் ஆனால் நவீன கம்பியூட்டர் 10,00,000 கணக்குகளை ஒரு செக்கனில் செய்து முடிக்கிறது. கணணியை முதல்முதலில் கண்டுபிடித்தவர் இங்கிலாந்து நாட்டைச் சேர்ந்த கணிதமேதையான சார்ள்ஸ் பாபேஜ் ஆவார். இதன்பின் அமெரிக்க விஞ்ஞானிகளும், ஜப்பானிய விஞ்ஞானிகளும் அதிக பணத்தைச் செலவழித்து நவீன கணணிகளை தயாரிக்கத்தொடங்கினர். இப்படிக் கண்டுபிடித்த கணணிகளை IBM என்ற சர்வதேச வர்த்தக நிறுவனம் தாங்கள் தயாரித்து மக்கள் பயன்படுத்தும் வகையில் சந்தையில் விற்பனைக்கு விட்டது. இதனால் உலகநாடுகளெல்லாம் கணணிகளை பாவிக்கக்கூடியதாக உள்ளது. கம்பியூட்டர் இல்லாவிட்டால் மனிதன் சந்திரமண்டலத்தில் காலடிவைத்திருக்கமுடியாது. விண்வெளிப் பயணத்தை முடித்து திரும்புகிறவரை கம்பியூட்டர்தான் பெருந்துணைபுரிகின்றது. மேலைநாடுகளில் விமானப்பயணத்திற்கான முன்பதிவு வேலைகளை கணணிகள்தான் கவனிக்கின்றது. வங்கிகளின் செயற்பாடுகளிலும் பெரிய விற்பனை நிலையங்களிலும் முக்கிய பங்கை வகிக்கின்றன. வானிலை ஆராய்ச்சியில் மழை, புயல், வெள்ளம் பற்றிய வானிலை எதிர்வுகூறல்களை முன்கூட்டியே அறிந்துகொள்வதற்கும் கணணி உதவுகின்றது. மருத்துவ துறையில் கணணியின் சாதனை அற்புதமானது. ஒரு மருத்துவநிபுணரின் வேலைகளை கம்பியூட்டர் கவனிக்கிறது. கார் தயாரிப்பிலும் கம்பியூட்டரைக் கொண்டுதான் உருவமைக்கிறார்கள். விளையாட்டுத்துறையிலும் கணணி புகுந்து விளையாடுகிறது. விளையாட்டு வீரரின் உணவு மற்றும் பயிற்சி சம்பந்தமான நல்லயோசனைகளை அது தருகிறது. இதனால்தான் சிறிய நாடுகளானாலும்கூட இதன்படி பயிற்சிபெற்று ஒலிம்பிக்கில் தங்கப்பதக்கங்களை

பெற்றுக்கொள்ள முடிசிறது. இப்படியாக பல துறைகளில் கணணி தொழிற்படுகிறது.இந்தக்கணணிகள் பலவடிவங்களில் இருக்கின்றன. தனிப்பட்ட வீட்டுப்பாவனைக்கான கம்பியூட்டர்கள் மிகச்சிறியவடிவில் கூட வந்துவிட்டன. உள்ளங்கை அளவிலான பிகோ(Pico) என்ற சக்திவாய்ந்த கணணிகள் சந்தையில் முதலிடம் பெற்றுவிட்டன. தற்பொழுது சனநெருக்கடியான இடங்களில் வீட்டுப் இருந்தபடியே விளையாட்டுகளை விளையாடுவதற்கு கம்பியூட்டர் விளையாட்டுக்களை மேலை நாடுகளில் கண்டுபிடித்துள்ளனர். இதனால் பல சிறுவர்கள் மேலைநாடுகளில் எந்நேரமும் கம்பியூட்டர் விளையாட்டுகளிலேயே ஆழ்ந்துள்ளனர். இதனால் அவர்களது பெற்றோர்கள் அச்சம் தெரிவித்துள்ளனர்.

கணணியின் அதிதூரிதவளர்ச்சி காரணமாக அது எல்லா நாடுகளின் நாலாதிக்குகளிலும் ஒவ்வொரு மூலைமுடுக்குகளிலும் ஆட்சிபுரியப்போகின்றது. எங்கும் கணணி எதிலும் கணணி என்ற நிலை வரப்போகிறது. எனவே மாணவர்களாகிய நாம் இப்போதவிருந்தே தம்மைக் கணணியுக்கத்திற்கு தயார்படுத்திக்கொள்ள எமது பாடசாலைகள் உதவவேண்டும்.

**துரைரட்ணம் பிரசாந்**  
ஆண்டு 8R



## நெஞ்சம் நிறைந்தவள்

மனம் தனை நான் இழந்தேன் - ஓர்  
மங்கையிடம் தொலைத்தேன்  
மங்காத அவள் அழகை - தினம்  
மங்கலமாய் நான் கண்டேன்.

மெல்லெனத் தவழும் தென்றலையும்  
தாலாட்டும் அவள் மென்குரல்  
நெஞ்சம் வெடிக்கும் துன்பத்திலும்  
ஆறுதல் பல கூறி எனை தேற்றும்.

சுடுமணல் வெய்யிலில் பலதூரம் சென்று  
சோர்ந்து, களைத்து நான் வீழ்கையில்  
தாங்கி எனை ஏந்தி, தாகம் தனை தீர்த்து  
தோள் கொடுப்பதும் அவள் அன்பு.

வாடும் பயிருக்கு மழைபோலே - அவள்  
வாட்டும் வெயிலிற்கு குடைபோலே  
வாழும் உயிரிற்கு உயிர்போலே - என்  
வாழ்க்கை பயணத்தின் வழிகாட்டி.

அன்பை சொரிபவள் அவளானாள் - பண்பெனும்  
அழகைப் பொழிபவள் அவளானாள் - பாலாய்  
அறிவை ஊட்டுபவள் அவளானாள் - என்  
அன்னையெனும் தெய்வமும் அவளாவாள்.

With Best Compliments

From



# VIJAYA METALS

*GENERAL MERCHANTS DEALERS IN GUNNYBAGS,  
EMPTY BOTTLES & SCRAP METALS ETC.*

225A, COLOMBO STREET,  
KANDY.

PHONE : 23919

With Best Compliments

From

\*

\*

\*

# ARRUJINA JEWELLERY

47- A, Sea Street,

Colombo - 11,

Sri Lanka.

T" Phone : 440042

## மாலைக் காட்சி

1. செங்கதிர் வெம்மை தணிந்ததடி - வாசத்  
தென்றல் உலாவி எழுந்ததடி  
பெருங்கி வருஞ்சோணை மாந்தியும் - ஒரு  
பொன்னிறம் பெற்றுப் பொலிந்ததடி

2. முல்லை மலர்ந்து மகிழ்ந்ததடி - ஆம்பல்  
மூடிய வாயும் திறந்ததடி  
எல்லை யிலாமலர்ச் சோலையிலே - வண்டும்  
இன்னிசை பாடித் திரிந்ததடி

3. தாயும் இரங்கி வருகுதடி - கன்றும்  
தாவிக் குதித்தோடிச் செல்லுதடி  
ஆயும் பொழிலில் பறவையெல்லாம்- அந்தி  
அங்காடி போல ஒலிக்குதடி.

பரதலிங்கம் மயூரன்

ஆண்டு 8 R

With Best Compliments  
From



குமாரவேல் கொம்பனி

217 , 5ம் குறுக்குத் தெரு  
கொழும்பு - 11

With Best Compliments  
From



**Y. A . TEX**

WHOLESALE & RETAIL DEALERS IN TEXTILES

52/ 24, 3rd Cross Street

54, Super Market,  
Colombo - 11

T. PHONE : 433702

## கற்பனையில் ஒரு நிழலோவியம்

காலை மலர்ந்தது. கதிரவனின் ஒளி யன்னலூடே என் முகத்தில் படவே, விழித்தெழுந்தேன். என் மனத்திலும் ஒரு நம்பிக்கை ஒளி, விரைவாக ஆயத்தமானேன். கல்லூரியை அடைந்தேன். மாணவர் அனைவரும் கல்லூரி மண்டபவாயிலில் வரிசையாக நின்றோம். என் மனத்தில் ஒரே உற்சாகம்.

ஒவியப் போட்டியில் பங்குபற்றுபவர்கள் பெயர்கள் ஒலி பெருக்கியில் அறிவிக்கப்பட்டன. கம்பீரமாய் நடந்தோம். ஆசனங்களில் அமர்ந்தோம். பளபளப்பான வெண்ணிறக் கடதாசிகள் கண்ணைக் கவரும் வண்ணக் கலவைகள். பல அளவுகளில் தூரிகைகள். எங்கள் கை வண்ணம் ஓர் ஒவியமாகும் மண்டபத்தில் மாணவர்களை கண்களால் ஒரு முறை சுற்றி நோக்கினேன். எல்லோரும் மும்முரமாக வரைந்து கொண்டிருந்தனர். ஒரு கணம் சிந்தனையில் ஆழ்ந்தேன் எங்கள் வரவேற்பறையில் உள்ள தெய்வத்திருவுருவங்கள் என் மனத்திரையில் தோன்றின. என் கற்பனையில் ஒரு நிழலோவியம் தோன்றியது. வீணையின் ஒலி கேட்டது. அன்னையின் ஒளி தெரிந்தது. ஆம் கல்விச் சரஸ்வதி என்னை நோக்கி புன்னகை செய்தாள். என் கையில் தூரிகை தூரிகைகளில் வண்ணங்களைப் பூசி நிரப்பியது. ஒவியம் முற்றுப்பெற்றது. என் நிழலோவியத்தைச் சற்றுத் தூரப் பிடித்தேன். என் உதடுகள் வெள்ளைத் தாமரைப் பூவிலிருப்பாள் வீணைசெய்யும் ஒலியிலிருப்பாள் என முணுமுணுத்தன.

ஒவியங்கள் சேகரிக்கப்பட்டன. சில மணி நேரங்களின் பின் திறந்த வெளி அரங்குகளில் எல்லோரும் கூடினோம். மேடை மீது மேசையில் பரிசுக் கிண்ணங்கள் பளபளத்தன. கண்ணை மூடி அன்னையின் தியானத்தில் ஆழ்ந்தேன். என் காதுகளை நம்ப முடிய வில்லை “கல்வித் தெய்வம் சரஸ்வதி நிழலோவியத்துக்கு முதற் பரிசு” என்று அறிவிப்பாளர் என்னை அழைத்தார். மின்னல் வேகத்தில் என்கையில் அன்னை சரஸ்வதியின் திருவுருவம் பொருத்தப்பட்ட பரிசுக் கிண்ணம் கிடைத்தது. அங்கு எல்லோரும் எழுப்பிய கரகோஷம் என் கற்பனையில் ஒலித்துக்கொண்டேயிருக்கிறது.

தி . கஜேந்திரன்

ஆண்டு 60

WITH THE BEST COMPLIMENTS FROM  
**Hitech Computer Spot (Pvt)Ltd.**  
**SOLE AGENTS FOR HITECH COMPUTERS**

*High Technology For Creative People*

Importers and Dealers in Personnel Computers and Peripherals, Laser and Dotmatrix Printers, Diskettes at very competitive Prices.

**Special Discounts for bulk orders from Dealers.**

**Hitech International  
College of Computer Studies**

☞ **We Offer:**

Our College is affiliated to leading Business Colleges and Polytechnics in the United Kingdom. Our International connections compel us to maintain high standards including the use of Modern Technology and Teaching Techniques to impart Knowledge and Training in Computer skills. All our Course Syllabi have been drafted in consultation with British trained Computer Experts. We have standard syllabus for a wide range of Personnel Computer and Network System based Computer Training skills.

- \* Unlimited Practicals
- \* Individual Attention
- \* Lectures in English and Additional Explanations in Mother Tongue.
- \* Free printed Lessons
- \* Easy Payments in Installments

**HITECH**

242 3/1, GALLE ROAD, COLOMBO- 06  
TEL: 588264 FAX: 503575

WITH THE BEST COMPLIMENTS  
FROM

**SUWARNAA  
GOLD HOUSE**

144, GALLE ROAD,  
WELLAWATTE,  
COLOMBO - 6.

T' Phone : 501789

கீழ்ப்பிரிவில் முதலாம் இடத்தைப் பெற்ற கட்டுரை;

## ஒன்று பட்டால் உண்டு வாழ்வு

உலகில் எல்லா பிராணிகளும் ஒற்றுமையாகவே வாழ்கின்றன. ஒரே வரிசையில் ஒழுங்காக செல்லும் எறும்புக்கூட்டம் ஒரே புற்றில் ஒன்றாகக்கூடி வாழக் காண்கிறோம். மந்தை மந்தையாக செல்லும் ஆடு மாடும் காட்டிலுள்ள மான் மரைக் கூட்டங்கள் யாவும் எல்லாம் கூடி ஒற்றுமையாக வாழ்கின்றன. இதனால் தமக்கு வரும் ஆபத்துக்களில் இருந்து தம்மை பாதுகாக்கின்றன.

ஆனால் இவற்றின் மேலான பகுத்தறிவு படைத்த மனிதனோ சாதி என்றும் மதம் என்றும் இனம் என்றும் பிரித்தும் பிரிந்தும் வாழ்கின்றான். ஆறடி நிலத்துடன் முடிந்து விடும் எமது வாழ்வின் தத்துவத்தை அறிந்திருந்தும் வளவில் எல்லைக்காக சண்டையிட்டு நீதி மன்றம் செல்பவர் எத்தனை பேர்? கொள்ளை கொலை புரிந்து தமது சகோதர மக்களுக்கு தொல்லை தருபவர்கள் எத்தனை பேர்? பயங்கர ஆயுதங்களைக் கொண்டு அயல் நாடுகளை அழிப்பதையே தொழிலாகக் கொண்டு அமைதியை சீர் குலைக்கும் வல்லரசுகள் தான் எத்தனை உன்றிறம் கறுப்பு என் நிறம் வெள்ளை ஆகவே நீ என்னிலும் தாழ்ந்தவன் என்று கூறி அடிமைப்படுத்தி கொடுமை செய்யும் மக்களுக்கும் இவ்வுலகில் பஞ்சமில்லை. நாம் வாழும் நாட்களோ சில, இதற்கிடையில் ஏன் இந்த ஒற்றுமையினங்கள் நாம் அனைவரும் ஒன்று திரண்டால் எம்மால் முடியாததென்று ஒன்று உண்டோ!

இரண்டாம் மகா யுத்தத்தின் போது ஜப்பான் ஆசியாவையும் ஜேர்மனி ஐரோப்பாவையும் ஆட்டிப்படைத்தவண்ணம் இருந்தன. அப்போது அமெரிக்கா, ரஷ்யா, பிரான்சு, பிரித்தானியா போன்ற நாடுகள் செய்வதறியாமல் திண்டாடினர். பின்பு இந் நான்கு நாடுகளும் ஒன்று சேர்ந்ததும் ஜப்பானையும் ஜேர்மனியையும் அடக்கியதுடன் போரும் முடிவடைந்தது. கிழக்கு ஜேர்மனி, மேற்கு ஜேர்மனி என பிரிந்திருந்த ஜேர்மனி தேசம் ஒன்று சேர்ந்ததும் மிக விரைவில் முன்னேறி வருகிறது. வெள்ளையர்களால் அடிமைப்படுத்தப்பட்ட கறுப்பின மக்களை ஒருமைப்படுத்தி நெல்சன் மண்டேலா அவர்கள் சுதந்திரம் பெற்றுக் கொடுத்தார். அதனால் அவருக்கு நோபல் பரிசும் கீர்த்தியும் கிடைத்தன.

“ஒற்றுமையே பலம்” ஒன்று பட்டால் உண்டு வாழ்வு ” என பெரியோர்கள் பல பொன்மொழிகளை உதிர்த்துச் சென்றுள்ளனர். உதாரணமாக இழுத்தால் அறும் இயல்புடைய அடம்பன் கொடியை எடுப்போம். பல அடம்பன் கொடிகளை சேர்த்து இழுப்போமாயின் அதன் உறுதி அளவற்றதாகிவிடும். எப்பலசாலியாலும் அதை அறுக்கமுடியாதது. ஆபிரிக்க காட்டில் வாழும் எருமைகள் கூட்டமாக இருக்கும் போது அவற்றை புலி, சிங்கம் எதுவாலும் ஒன்றும் செய்ய இயலாது. இதே போல மனிதரும் கூடி ஒற்றுமையாக வாழ்ந்தால் ஒன்றும் செய்ய இயலாது.

உலகம் முழுவதும் வாழும் மனிதனின் குருதி சிவப்பு நிறமும் கண்ணீர் உவர்ப்புச் சுவையுமே உடையது. ஆகவே சகோதரர்களாகிய எமக்குள் ஏன் இந்த வேறுபாடுகள்? நாம் ஒற்றுமையின் மகத்துவத்தை அறிவோமாயின் எம்மிடையே எவ்வித பேதங்களும் ஏற்படாது நாம் ஒற்றுமையாக வாழ்ந்தால் குழப்பம் நிறைந்த இன்றைய உலகில் சாந்தியும் சமாதானமும் மலர்ந்து விடும்.

ரமணன் குமரேஸ்வரன்

ஆண்டு 8 R

**With Best Compliments  
From**

## SHREE VISHNU ASSOCIATES

**General Merchants & Commission Agents  
For Local Produces**

**142 , 144, 4TH CROSS STREET  
COLOMBO -11  
Telephone : 449924**

**With Best Compliments  
From**



## LANKA PRODUCTS TRADES

**No. 21, St. Jhon's Road,  
Colombo - 11.**

**T. Phone : 26740**



# Royal College

## Tamil Literary Association

### Past Student Chairmans and Secretarys

Year	Student Chairman	Secretary
1982/ 83	S. Sivapiriyam	A.S. Sabaratnam V. Anandan
1983/ 84	V. Anandan	M. Sridharan S. Sutharshan
1984/ 85	T. Paraneetharan	P. Selvarajah
1985/ 86	N. Ratnasiva	S. Sivakumaran
1986/ 87	W. Sivaharan	R. Niranchanan
1987/ 88	S.S. Mohan	D. Richard A. Anuraj
1988/ 89	S. Pirabahar	K. Thayaparan
1989/ 90	T. Soumyrajah	A. Swaminathan
1990/ 91	W. Udayashakar	M. Manivannan
1991/ 92	P. Giritharan	J. Devashankar G. Amuthan
1992/ 93	N. Kumarakulasingham	E.G.J. Vethanayagam
1993/ 94	E.G.J. Vethanayagam	Y. Muhunthan
1994/ 95	V. Manoharan	K. Nareshkumar

The Royal College Tamil Literary Association was formed in 1938. Unfortunately we have records only from 1982.

With Best Compliments  
From



**S.V.S. COMPANY**

**Dealers in Poultry Animal feed & Fertiliser**

Telephone : 432751  
328291

**65, WOLFENDHAL STREET ,  
COLOMBO - 13**

With Best Compliments  
From

**OPATHA & CO.**

**No. 15, St. John's Road  
Colombo - 11**

**Telephone : 325685**

*With Best Compliments From*



***Kotmale***

**DAIRY PRODUCTS**

**SWISS CHEESE COMPANY (PVT)LTD**

**No . 46, MUTTIAH ROAD,  
COLOMBO 2**

**TEL- 328921, 328260, 422642**

With Best Compliments From

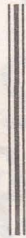


A  
WELL WISHER

ஒழுக்கம் விழுப்பந் தரலான் ஒழுக்கம்  
உயிரினும் ஒம்பப்படும்

Telephone : 325585  
TEL- 32821, 32820, 42264

With Best Compliments  
From



Showroom:

No. 107-D, Galle Road,  
Colombo - 06,  
Sri Lanka.

Office:

No. 24, Station Road,  
Colombo - 06,  
Sri Lanka.

## KRISHNA TRADE CENTRE

**Importers & General Merchants**

**Dealers in Aluminium, Plastic, Enamelware,**

**Glassware, Ceramics**

**Porcelainware & Fancyware.**

No. 49, DAM STREET ,  
COLOMBO - 12

PHONE : 334598, 447407

With Best Compliments  
From



# *PRIYA STORES*

**64, Supper Market,  
Nawalapitiya.**

*With Best Compliments*

*From*

**Saman Cafe \* Shanthy Cafe**

**74, Kotmale Road,  
Nawalapitiya.**

**97, Kotmale Road,  
Nawalapitiya.**

With Best Compliments  
From



# V.T.R. Singams

*IMPORTERS & DISTRIBUTORS OF ELECTRICAL GOODS*

**Showroom:**

No.107-D, Galle Road,  
Colombo - 06  
Shri Lanka.

Tel: 501944

Fax: 588 875 (Attn VTR)

**Office:**

No.24, Station Road,  
Colombo - 06  
Shri Lanka.

Tel: 508520.

With Best Compliments  
From



## **WORLD LINK COMMUNICATION**

**For Your Speeding Success in Business**

*Open 24 Hours.*

298 Galle Road,  
Colombo - 6

T.P :503576, 508328

Fax : 503575

*With Best Compliments  
From*

# **MAYURA TRADERS**

*Dealers in  
Offcut Papers, Boards & Emty Corffom*

**No. 20, Mayuri Lane,  
Colombo -11**

*With Best Compliments  
From*

# **KISHORE TRADERS**

**Approved Paper Merchants for the  
National Paper Corporation and Stationery  
and**

**Body Cads Cutting**

**No. 17, Mayuri Lane,  
Colombo -11**

**Tel : 320105**



With Best Compliments  
From

# PARIS VIDEOS

**TAMIL, ENGLISH, HINDI, MALAYALAM FILMS  
LENDING & RECORDING**

*31, Sangamitta Mawatha,  
Colombo - 13,  
Shri Lanka.*

*Tel : 431162*

With Best Compliments  
From



# GNANAM TRADER

**IMPORTER, EXPORTER,  
GENERAL MERCHANTS & GOVERNMENT SUPPLIERS**

**UG 74,  
PEOPLE'S PARK,  
COLOMBO - 11**

**Tel : 078 - 64254.**

With Best Compliments  
from



# JALAL STORES

91, Old Moor Street,  
Colombo - 12.  
Tel : 434999

With Best Compliments  
from

# PHARM FAX

No. 132, Galle Road,  
Colombo - 6.  
Tel : 503029, 508647, 593076, 593075  
Fax : 94 - 1 - 503030

# புதிர்க் கணக்குகள்

## எவ்வளவு பழம் பறித்திருப்பான்?

உடல் நலம் சரியில்லாத தன் தாயை மருத்துவ மனைக்கு அழைத்துச் சென்றான ஒருவன். அதற்கு அங்குள்ள வைத்தியர் “எப்படியேனும் ஒரு மாதுளம்பழத்தை உன் தாயாருக்க உண்ணக் கொடுத்தால் அவர் உடல் நலம் தேறிவிடும்” என்றார்.

அரசருக்கு உரிமையான தோட்டத்தில் தான் ஏராளமான மாதுளம் பழங்கள் உள்ளன. வேறு எங்கும் கிடையாது என்பதை உணர்ந்தான் அவன். அதனால் அவன் நேராக அரசரின் தோட்டத்திற்குச் சென்றான். அத்தோட்டத்திற்குள் நுழைய ஆறு வாயில்களை கடக்க வேண்டும். ஒவ்வொரு வாயிலிலும் ஒரு வீரன் காவலுக்கு இருந்தான்.

“எனக்கு ஒரு மாதுளம்பழம் வேண்டும். என்னை உள்ளே அனுமதித்தால் நான் ஒரே ஒரு பழத்தைமட்டும் பறித்துக் கொண்டு வந்து விடுவேன். அதற்காக நீங்கள் என்ன கேட்டாலும் தருகிறேன்” என்று கெஞ்சினான் அவன் அதற்கு ஒவ்வொரு வீரர்களும் “நீ கொண்டு வரும் பழத்தில் பாதியை எனக்கு தரவேண்டும். அப்படியானால் உன்னை உள்ளே அனுமதிக்கிறேன்” என்றனர்.

அதை ஒப்புக் கொண்ட இளைஞனும் தோட்டத்திற்குள் நுழைந்து பழங்களைப் பறித்தான். பிறகு ஒவ்வொரு வாயிலாக கடந்துவந்தான். ஒவ்வொரு காவல் காரனிடமும் தன்னிடம் இருக்கும் பழங்களில் பாதியை கொடுத்தான். வாயில்கள் ஆறையும் கடந்து வெளியே வரும்போது அவனிடம் ஒரு பழம் எஞ்சியிருந்தது.

அப்படியானால் அவன் மொத்தம் எத்தனை பழங்களைப் பறித்திருப்பான்?

விடை :-

இவன் கடைசி வாயிலைக் கடக்கும் போது இவனிடம் 2 பழங்கள் இருந்திருக்கவேண்டும். இந்த முறைப்படி 5வது வாயிலை கடக்கும் போது (2+2) 4 பழங்கள் இருந்திருக்க வேண்டும். 4வது வாயிலை கடக்கும் போது (4+4) எட்டு பழங்களும் 3வது வாயிலை கடக்கும் போது (8+8) 16 பழங்கள் இருந்திருக்க வேண்டும்.

2வது வாயிலில் (16+16) 32 பழங்களும் முதலாவது வாயிலில் (32+32) 64 பழங்களும் இருந்திருக்க வேண்டும். ஆகவே அவன் தோட்டத்தில் 64 பழங்கள் பறித்திருப்பான்.

## சொல் விளையாட்டு

காமேளப் புலவர் “பறவைகளுக்கெல்லாம் ஒன்பது கால்கள் உள்ளன. யானைகளுக்கெல்லாம் பதினேழுக்கால்கள் உள்ளன” என்று சொல்கிறார். இது சரியா?

விடை :-

காமேளப்புலவர் கால் என்று குறிப்பது 14 அளவை. பறவை இனத்திற்கு கால் என்பது  $(9 \times 1/4 = 2 1/4)$  பறவை இனத்திற்கு இரண்டே கால்கள்  $(2 1/4)$  தான் என்ற பொருள் தரும். அதேபோல் யானைக்கு  $(17 1/4 \times 1/4 = 4 1/4)$  நாலே கால்கள்  $(4 1/4)$  என்று பொருள்.

### நகைச்சுவை

1. பத்திரிகையாளர் :- உங்களுக்கு ஒரு லட்ச ரூபா லாட்டரி அடிச்சா என்ன செய்வீங்க?  
புருஸ்லி :- நானும் திருப்பி அடிப்பேன்.
2. போலீஸ் :- “உங்கள்மேலே ஒரு புகார் வந்திருக்கு?”  
நபர் :- “என்ன புகார் சேர்?”  
போலீஸ் :- கேடி ராமசாமி உங்கவீட்டுக்கு திருட வந்தப்ப நீங்க சாவி தரமாட்டேன்னு தகராறு பண்ணுனீங்களாமே!  
ஒருவர் :- “உங்கள் மனைவி உங்கள் வீட்டில் இருக்காளா அல்லது அம்மா வீட்டுக்கு போயிட்டாளா?”  
மற்றவர் :- “ஏன் அப்படி கேட்கிறீங்க?”  
ஒருவர் :- இல்லை .... நேற்று இரவு உங்க வீடலேயிருந்து நிறைய சாமான் வெளியே வந்திச்ச அதான் கேட்டேன்.

சி. கேதீஸ்வரம்

ஆண்டு 95

## சுதந்திரப் பெருமை

வீர சுதந்திரம் வேண்டி நின்றார் பின்னர்  
வேறொன்று கொள்வாரோ? என்றும்  
ஆரமு துண்ணுதற் காசை கொண்டார்களில்  
அறிவைச் செலுத்துவாரோ?

புகழுதல் லறமுமே யன்றியெல் லாம்வெறும்  
பொய்யென்று கண்டாரேல் அவர்  
இகமுறும் ஈனத் தொண்டியற்றியும் வாழ்வதற்கு  
இச்சையற்றிருப்பாரோ?

பிறந்தவர் யாவரும் இறப்ப துறுதியெனும்  
பெற்றியை அறிந்தாரேல் மானம்  
துறந்தறம் மறந்தும்பின் உயிர்கொண்டு வாழ்வது  
சுகமென்று மதிப்பாரோ?

மானுட ஜென்மம் பெறுவதற்கரிதெனும்  
வாய்மையை உணர்ந்தாரேல் அவர்  
ஊனுடல் தீயினும் உண்மை நிலைதவற  
உடன்படு மாறுளதோ?

விண்ணி விரலிதனை விற்றுவிட் டெவரும்போய்  
மின்மினி கொள்வாரோ?  
கண்ணினும் இனிய சுதந்திரம் போனபின்  
கைகட்டிப் பிழைப்பாரோ?

## கடமை அறிவோம்

கடமை புரிவா ரின்புறுவர்  
என்னும் பண்டைக் கதை பேணோம்  
கடமையறிவோம் தொழிலறியோம்  
கட்டென் பதனை வெட்டென்போம்

மடமை, சிறுமை, துன்பம், பொய்,  
வருத்தம், நோவு, மற்றிவை போல்  
கடமை நினைவத் தொலைத்திங்கு  
களியுற்றென்றும் வாழ்குவோமே

## கல்வி தருவது என்ன ?

அறம் பெருக்கும் பொருள் பெருக்கும் கல்வி  
அன்பினையும் இன்பினையும் சேர்க்கும்  
திறம் பெருக்கும் புகழ் பெருக்கும் கல்வி  
தீமை வரும் போசுகல வைக்கும்  
மறம் பெருக்கும் வலி பெருக்கும் கல்வி  
மந்த நிலை வெந்தொழியச் செய்யும்  
நிறம்பெருக்கும் ஒளி பெருக்கும் கல்வி  
நிமிர்ந்த நடை அமைந்துலவச் செய்யும்

வளம் பெருக்கும் நலம் பெருக்கும் கல்வி  
வாழ்வயர நாளும் வழி செய்யும்  
உளம் பெருக்கும் உயிர் பெருக்கும் கல்வி  
உறுதி தரும் துணையிருக்கச் செய்யும்  
களம் பெருக்கும் செயல் பெருக்கும் கல்வி  
கவியரசுக் கொடி பறக்கச்செய்யும்  
களி பெருக்கும் எழில் பெருக்கும் கல்வி  
கலையறிவின் நிலையுயரச் செய்யும்

அன்பை வளர்ப்பதும் நல்லறிவை வளர்ப்பதும் கல்வி  
இன்பம் விளைப்பதும் புகழ்ஈட்டித்தருவதும் கல்வி  
பொன்னைத் தருவதும் பொருள் தேடித் தருவதும் கல்வி  
இன்னல் ஒழிப்பதும் மனஇருளை ஒழிப்பதும் கல்வி

உண்மை வளர்ப்பதும் சமயத்துதவி புரிவதும் கல்வி  
வண்மை தருவதும் நல்வழியில் வைப்பதும் கல்வி  
கண்ணை ஒத்ததும் மெய்க்காட்சி தருவதும் கல்வி  
விண்ணைப் போன்றதும் மிகவிரிவு கொண்டதும் கல்வி

அழகில் நல்ல பேரழகு அமைந்த கல்வி யறிவே!  
பழகிக் கற்ற நூல்களினால் பெருகும் நல்அறிவே!  
பல்லி அழகு கொண்டவரைக் காண்போர் வரவேற்பார்  
இல்லை அழகு என்று சொல்லி எவரும் இகழார்

அணுகி அணுகிச் செல்லும் போதும் அகலும் நெடுவானம்  
நுணுகி நுணுகிக் கற்றபோதும் நூல்கள் மிகவாகும்  
வளர்ந்து செல்லும் காலம் போல ஆகுமே எம்மாற்றம்  
அளந்து விரிவைக் காண்பதென்றும் ஆகுமே இக்கடலில்

## பணமில்லையேல் பெண்ணிற்கு மணமில்லையா?

விஞ்ஞானத்தின் விந்தைகளோடு 20 ம் நூற்றாண்டை மிக கம்பீரத்துடன் அடிமேல் அடிவைக்கச் செய்யும் நவநாகரீக உலகில் சீதனம் எனும் கொடிய நோய் ஆண்கள் மத்தியில் மிகக் கூடுதலாகவே பரவிவிட்டது. இந் நோயை தவிர்ப்பதற்கு வழிகளுண்டா? என்று பெண்களைப் பெற்ற பெற்றார் விழிகள் விழிப்பதுண்டு. ஆம் சீதனமென்பது ஒரு ஆண் தான் மணமுடிக்க முன் மணமுடிக்கப் போகும் பெண்ணிடம் கேட்கும் வரதட்சினையாகும். இவன் எதனைக் கொண்டு இவ்வாறு கேட்கிறான் என்றால் தனது பட்டம், பெயர், அந்தஸ்து, வேலை இவற்றைக் கொண்டே இவ்வாறு இவன் கேட்பதை கொடுப்பதற்கு பணம் படைத்த பெற்றோரால் முடியும். பணமுள்ள பெண்ணிற்கே மணம் முடிக்க முடியுமென்றால் ஏழைக் குடும்பத்தில் பிறந்த பெண்மகளின் நிலையென்ன? இப் பெண் திருமணம் செய்யாமலே இருந்துவிட்டால், சமூகம் இப் பெண் மகளிற்கு கொடுக்கும் பெயரென்ன? பெற்றோரின் இச்சையினால் பிறந்துவிட்ட பெண்மகளின் கண்ணீருக்கு முடிவில்லையா?

“பெண்ணென்று பூமிதனில்

பிறந்துவிட்டால் மிகப்

பிழை இருக்குதடி தங்கமே”

என்று பாடினான் பாரதி. பெண் பிறப்பென்ன அவ்வளவு பாவப்பட்ட பிறப்பா? தாய் என்கிறோம் சக்தி என்கிறோம், தெய்வமென்கிறோம். ஆனால் குழந்தை மட்டும் பெண்ணாக பிறந்து விட்டால் தாய்கூட சலித்துக் கொள்ளுகிறாள். ஒரு ஏழைப் பெண் தான் குங்குமம் வைப்பதற்கே கண்ணீர் வடிக்க வேண்டியிருக்கிறது. கூன், குருடு, செவிடு, நொண்டிக்காவது வாழ்க்கைப் பட்டு, ‘சுமங்கலி’ என்ற பெயரோடு இறப்பதற்கே எப்பெண்ணும் விரும்புகிறாள். ஆனால் அதற்கும் விலை தேவைப்படுகிறது. விலை கொடுக்க வில்லையென்றால் உன் அப்பன் என்னடி கொடுத்தான்? என்று மாமியார் கடிக்கிறாள். கட்டிய கணவனோ கல்லுப் பிள்ளையார் போல் சுயதர்மம் தெரியாமல்; சுயகர்மம் புரியாமல் இருக்கிறான். அமெரிக்காவிலே கலிபோர்னியாவில் பாசுதேனா எனும் நகரத்தில் ஷேக்ஸ்பியர் கழகத்தில் சுவாமி விவேகானந்தர் ஆற்றிய சொற்பொழிவிலே பின்வருமாறு கூறுகிறார்.

அழகான பெண்ணைப் பெற்றவன் தரித்திரனாக இருந்தால், அவளை ஓர் அங்கவீனனுக்கோ, தற்குறிக்கோ கொடுக்க வேண்டி வருகிறது. குருடியான பெண்ணைப் பெற்றவன் செல்வந்தனாக இருந்தால்,

அவளை ஓர் அழகான ஜசுவரியம் மிக்க இளைஞனுக்கு கொடுத்து விட முடிகிறது. கரும்பு தின்பதற்கு ஆண் கூலி கேட்கிறான். கிளியை வாங்குவதற்கு அவன் பணம் கேட்கிறான். வீட்டுக்குத் தேவை நல்ல மனைவி மருமகள் என்று அவன் எவ்வளவு போதித்தாலும், தன் வீட்டுக்கு ஒரு மருமகளை தேர்ந்தெடுக்கும் போது, வரவு எப்படி இருக்கும்? என்றே சிந்திக்கின்றான். வதுவிக்கு தட்சிணை கிடையாது. ஆனால் வரனுக்கு தட்சிணை வேண்டுமாம். அவன் பைத்தியக்காரனாக இருந்தாலும் கட்டியிருக்கிற வேட்டியினால் மட்டுமே ஆடவனானாலும் அவன் பெண்ணிடம் கேட்கும் விலை பெரும் விலையாகும்.

இவ்வாறு சீதனத்தை எதிர்த்து சுவாமிஜி பேசியது 90 ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகும். ஆனால் சமூகங்கள் இருந்த இடத்தில்தான் இருக்கிறது. இந்த விஷயத்தில் அது இன்னும் நாகரீகமடையவில்லை. பண்டைய காலத்தில் இச் சீதன நோய் அரிதாகவே இருந்தது.

மூதாதயர் “தாயை பார்த்து பெண் எடு

தரத்தைப் பார்த்து வரவிடு” என்றார்களே தவிர

“சீர்வரி பார்த்து பெண் எடு

சீதனம் எண்ணி வரவிடு” என்று ஒரு போதும் சொல்லவில்லையே. சீதையை ராமன் மணந்ததும், ருக்மணியைக் கண்ணன் மணந்ததும் சீர்வரிசைகளிற்காக அல்லவே. “நாளை உதயமாகக் கூடாது” என்று சூயனுக்கே கட்டளையிட்ட நளாயினி கற்பெனும் அணிமணிகளை மட்டுமே அணிந்திருந்தாளே தவிர வைர நகைகளையல்ல. ஒரு பெண் புக்ககம் வருகிறாள் என்றால் ஒரு தெய்வம் அடியெடுத்து வைக்கிறது என்று பொருளாகும். தெய்வமே வைரநகைகளோடு வந்தாக வேண்டும் என்று ஒரு ஆண்மையுள்ள ஆண்மகன் கேட்க மாட்டான். ஒரு போதும் கற்புடைய பெண்ணைவிட, அவள் அணிந்து வரும் நகைகள் விலையுயர்ந்தவையல்ல.

ஆகவே சீதனத்தை வாங்காதே என்பது வெறும் வாதம் பிரதி வாதங்களால் நடக்கின்ற காரியமல்ல. ஒரு கையில் தராசையும், மறு கையில் பையனையும் வைத்துக் கொண்டு திரியும் பெற்றோரிடம் “நான் வரதட்சிணை வாங்காதவன்” என்று எந்த இளைஞன் கூறுகின்றானோ அவனே உண்மையான ஆண்மகனாவான். “அழகிய புள்ளி மானிடம் கவிஞன், கலையைத்தான் எதிர்பார்க்க வேண்டுமே தவிர மாமிசத்தையல்ல” திரும்பவும் நினைத்துக் கொள். பெண்ணிடம் பிச்சை கேட்க உனக்கு வெட்கமாக இல்லையா? தோழா .....

எம். எஸ். எம். ஹலால்ஜன்

12 Com D



## தாய் மனம்

முந்தித் தவம் கிடந்து முன்னூறு நாள் சுமந்து இறைவனை வஞ்சித்து பெற்றாள் ஒரு சேயை. தந்தை இல்லாத புத்திரனை தனது உதிரத்தையே பாலுாட்டி, சீராட்டி வளர்த்தாள் அத்தாய். வருடங்கள் உருண்டோடின. மகனும், வளர்ந்து கட்டிளம் பருவத்தை அடைந்தான்.

காலத்தின் கோலத்திற்கு காளையும் கவரப்பட்டான். அந்தோ பரிதாபம்! கேவலம் ஓர் தாசியின் மஞ்சத்திற்கு அடிமையானான். முதலில் தன் மானத்தை இழந்தான். பின் சொத்தை இழந்தான். அவளால் தனது உற்றார் உறவினர் சொந்தம் பந்தம் யாவற்றையும் இழந்து இனி இழப்பதற்கு ஒன்றுமே இல்லை என்ற நிலையில் மீண்டும் அவள் வாசல் வந்தான்.

அவளைக் கண்டான், அரைக் காசுக்குகூட வழியில்லாத தன் தாயை மட்டுமே ஒரே சொத்தாக கொண்ட கையாலாகதவுடன் வாழ அவள் மறுத்து விட்டாள். என்ன வேண்டுமானாலும் தருகிறேன் என்ற நிலையால் அவள் காலடிகளில் கிடந்த வேளையில் அவள், தாயின் இதயத்தை தந்தால் மட்டுமே அவனை ஏற்பதாக கூறிவிட்டாள் அந்தப் பத்தினி.

அவளும் யோசித்தாள். தாயா? தாசியா? பேதையவன் இதயத்தைத் வென்றவள் தாசியே. திரும்பினான் தாயிடம் "தாயே நான் வாழவேண்டும் என நீ எண்ணியது உண்மையாக இருந்தால் உன் இதயத்தைத் தா" என்றான் அந்த கோழை. மகனே நீ வாழவேண்டும் என்பதற்காக அல்லவா இந்த உயிரை சுமந்து கெண்டிருக்கிறேன் உன் சந்தோஷமல்லவா என் வாழ்வு. நீ வாழ்வதற்கு என் இதயம் தான் வேண்டும் என்றால் தடையில்லை மகனே. தாராளமாக எடுத்துக்கொள், என கூறினாள் அந்த தெய்வத்தாய்.

தான் கேளாமலே தன் உதிரத்தை ஊட்டிய தாயின் இதயத்தை கேட்டுப் பெற்ற வெற்றிக்களிப்புடன் தாசி வீடு நோக்கி ஓடி வந்தான் அந்த உத்தம புத்திரன். ஓடி வரும் வழியில் ஓர் கல்லிலே மோதி கையில் வைத்திருந்த விலைமதிக்க முடியாத இதயத்தை அப்பால் போட்டவாறே கீழே விழுந்தான்.

அவன் தடுக்கி கீழே விழுந்ததை தாங்கமுடியாத அந்த இதயம் பேசுகிறது. ஜயோ மகனே அடி பலமாக பட்டு விட்டதா? நான் உயிரோ டில்லையே உனக்கு மருந்து கட்டிவிடஆகா இதுவல்லவோ தாய்மை, அவள் ல்லவா தாய். அவளை விஞ்சியதும் உண்டோ மனிதா இந்தப் பாரினிலே!

D.R.S. செல்வேந்தா

ஆண்டு 12 D

வர்த்தகம் மேற்பிரிவு

**With Best Compliments  
From**



**SRI LANKA TELECOM**

**TRY CALLING OVERSEAS**

**VIA OUR ON DEMAND OPERATOR ASSISTED  
TELEPHONE SERVICE.**

Calling Overseas is now made even easier via Sri Lanka Telecom's newest service, ON DEMAND Operator Assisted International Telephone Service.

Its unique features are:

Our operator positions will answer your calls promptly and efficiently.

A fully computerised call validation procedure enabling your calls to be connected within seconds while you are on line with the operator.

Our international network comprising of digital optical fibre submarine cables and satellite links using the state of the art technology will provide you the best quality circuits.

The service is now available to all customers having IDD or overseas call deposit within Greater Colombo and Gampaha areas by dialling "100" Customers with six digit number and area code "01" in Panadura, Katunayake and Marawila can also avail of the service by dialling "100". Customers in the Regions will also enjoy this facility by early 1995 once improvements in our network are completed.

**ON DEMAND OPERATOR ASSISTED TELEPHONE SERVICE IS  
ANOTHER NEW SERVICE BY SRI LANKA TELECOM.**

## தமிழ் இலக்கியச் சோலையிலே பறவைகள்

இலக்கியம் என்பது மனித சமுதாயத்தினைக் கருவாகக் கொண்டது. இதனைப் புலவர்களின் இலக்கியப் பாடல்களிலுள்ள இயற்கைப் பின்னணியான உணர்ச்சி, வேட்கை என்பவற்றிலிருந்து அறிய முடிகிறது. இந்த மனித சமுதாயத்துடன் பறவைகள் நெருங்கிய தொடர்பைக் கொண்டுள்ளன. இதனால்தான் புலவர் மனித சமுதாயத்துக்கு எத்தனையோ அறிவுரைகளைப் பறவையின் மூலமாக அள்ளித்தந்தனர். எனவேதான் அன்னத்தின் நடையும் குயிலின் இனிய குரலும் மயிலின் ஆட்டமும் கிளியின் இனிய பேச்சும் காகத்தின் கருமையும் கொக்கின் திறமையும் மீன் கொத்தியின் கூர்மையான புத்தியும் இன்னும் பலவித பறவைகளின் வாழ்க்கை அமைப்பும் புலவரின் மனதை வெகுவாகக் கவர்ந்தது. இவ்வாறு பறவைகளைக் கொண்டு இலக்கியம் ஆக்கிய பெருமை தமிழ்ப் புலவருக்கு மாத்திரமே உரிய தனிச் சிறப்பென்றே கூறவேண்டும்.

பறவைகள் பலவிதம் ஒவ்வொன்றும் ஒரு விதம். இவ்வுண்மையைப் பல பாடல்களில் பல பறவைகளின் மூலம் புலவர்கள் தெளிவாகச் சுட்டிக் காட்டியுள்ளார்கள். புகழேந்திப் புலவர் அன்ன நடையில் மயங்கினார். கற்பனை சும்மா விடவில்லை. அவ்வன்ன நடையை

“அஞ்சல் மடவனமே யுன்றனணி நடையும்

வஞ்சியார் மணி நடையும்”

எனப் பெண்களின் நடைக்கு ஒப்பிடுகிறார்.

இவர் மட்டுமா அன்னத்தில் நடையில் மயங்கினார்? அதுதான் இல்லை, வேறொரு புலவர் தனது பாடல் ஒன்றில்

“ஆய் தூவி அன்னம் தன் அணி நடைப் பெடையோடு

மேதகத் திரி தரும்”

என்று கூறி தானும் அன்னத்தின் நடையில் மயங்கினார் என்பதைக் கூறுகிறார்.

அழகும் ஆட்டமும் ஒருங்கே இருந்தால் புலவர்க்குச் சொல்லவும் வேண்டுமா? அதனால்தான் மயிலை விட்டு வைக்கவில்லை. குறுந்தொகையில் புலவர்

“ஒலி நெடும் பீலி தூயல் வர இயலி

ஆடு மயில் அகவும்”

என்று மயிலின் அழகையும் ஆட்டத்தையும் மனதைத் தொடும்படி பாடுகிறார்.

மனித சமுதாயத்திலேதான் எத்தனை கேடு இன்றைய காலகட்டத்தில் அசலையும் போலியையும் பிரித்தறிய முடியாமல் உள்ளது. போலியான மனிதர்கள் இருப்பதற்கு எடுத்துக் காட்டாக

“கான மயிலாடக் கண்டிருந்த வான் கோழி  
தானும் அதுவாகப் பாவித்தே”

எனப் பாடினார். இங்கு மயில் அசலையும் வான்கோழி போலியையும் குறிப்பதாக அமைந்திருக்கிறது.

குரலுக்கு ஒப்பிட எதுவும் கிடைக்கவில்லை என்று கவலை கொண்டிருந்த புலவன் காண்கின்றான் குயிலை. கற்பனை ஊற்றெடுக்கின்றது. எங்கே? எப்படி? இதை வர்ணிக்கலாம் என்று யோசிக்கிறான். வெற்றியும் காண்கிறான். குயில் இளவேனிற் காலப் பறவை. இளவேனிற் காலத்தில் காதலைப் பற்றிச் சொல்லியா தெரிய வேண்டும்? பிரிவினால் வாடும் தலைவிக்கு குயிலின் இனிமைக் குரல் இரவில் இன்னும் துயரத்தை விளைவிக்கிறது. இக் காட்சியைப் புலவர்

“புணர்ந்தீர் புணர்மி னோவென கணர் மிகைச்  
செங்கண் இருங்குயில் எதிர் குரல்  
பயிற்றும் இன்பவெனில்”

எனப் பாடி மனதைக் கவர்கிறார். இளவேனிற் காலம் முடிகிறது. கவிஞர் குயிலை வர்ணிப்பதை விட்டு வேறொரு பறவையைத் தேடிப் போய் வெற்றியும் காண்கிறார். அவருக்குக்கிடைத்த பறவை கிளி. தலைவியை தினை நிலத்தில் காவல் செய்ய வைத்து

“இறைஞ்சிய குசல பைந்தாள் செந்தினை  
கிளையோடு உண்ணும் வளை வாய்ப் பாசினம்”

என அவள் பாடுவதாகக் குறிப்பிட்டு தனது கவிநயத்தை வெளிக்காட்டுகிறார். இங்கு அவர் கிளியை “வளைவாய்ப் பாசினம்” என குறிப்பிட்டுள்ளார். புகழேந்திப் புலவர் நிடத நாட்டின் மக்களின் ஒற்றுமையை

“அருகூட்டும் பைங்கிளியும் ஆடற் பருந்தும் ஒரு கூட்டில் வாழ உலகு”

என உவமித்துள்ளார். கிளியும் அதன் எதிரியான பருந்தும் ஒரு கூட்டில் வாழ்வதென்றால் அந்நாட்டின் ஒற்றுமையைச் சொல்லவும் வேண்டுமா?

சக்தி முற்றப்புலவர் தமது வறுமை நிலையை தனது மனைவியிடம் கூறும் படி நாரையைத் தூது விடுகிறார்.

“நாராய் நாராய் செங்கால் நாராய்”

என்று தொடங்கி தமது பாட்டைப் பாடி முடிக்கிறார்.

புலவர் தனது பார்வையை பச்சைப் பசேல் வயல் மீது செலுத்துகிறார். அந்தோ! அவரை வயல் கவர்வதற்குப் பதிலாக மீனை எதிர்பார்த்திருக்கும் மீன் கொத்தியையும் கொக்கையும் காண்கிறார். மீன் கொத்தியின் திறமையை

“மீன் தேர் கொட்மின் பனிக்கயம்  
மூழ்கிச் சிரல் பெயர்ந்து”

என்கிறார். இந்நேரம் பார்த்து கொக்கு ஒரு மீனைப் பிடிக்கிறது. மீனைக் கவனித்து விட்டு

“ஓடு மீன் ஓட உறுமீன் வருமளவும்  
வாடிஇருக்குமாங் கொக்கு”

என்று பாடி மகிழ்கிறார்.

அப்போது கொக்குகள் வானிலே பறக்கிறது. புலவரின் கற்பனை முற்று முழுதும் மாறுபடுகிறது. கடவுளைக் கற்பனைக் காட்சியில் காண்கிறார். பறக்கும் கொக்குகளின் கூட்டத்தை முருகக் கடவுளின் மார்பில் அணிந்த முத்து மாலைக்கு ஒப்பிட்டு

“நெடுவேள் மார்பின் ஆரம் போலச்  
செவ்வாய் வானம் தீண்டி மீனருந்தும்  
பைங்காற் கொக்கின் நிரை பறை உகப்பு”

என்று வர்ணிக்கிறார்.

இப்படி நாம் இலக்கியத்தில் பறவைகள் எனும் தலைப்பில் ஆராய்ந்து பார்ப்போமானால் அவைகளின் செல்வாக்கு மிகமிக அதிகம். மனித வாழ்க்கைக்கு அவை ஓர் எடுத்துக் காட்டாகவும் வழிகாட்டியாகவும் இருந்தன என்று கூறினால் மிகையாகாது.

இப்போது சற்றுப் பறவைகளைப் பற்றி இலக்கியக் கண்ணோட்டத்தோடு பார்த்தால் பறவைகள் பற்றிய இலக்கியங்களும் இல்லாதிருக்குமா என்று கூறத் தோன்றுகிறது. எனவே இத்தகைய பறவைகளைப் பற்றி இலக்கியதில் ஆர்வம் கொண்ட எல்லோரதும் கடமையாகும்.

எம். சிஹார்அனீஸ்

13 விஞ்ஞானம் L

With Best Compliments  
From

**SELLAMUTHUS & CO (PVT) LTD.**

64, MAIN STREET  
HATTION.

With best Compliments  
From

**JINI GLASS TRADINGS**

NO. 5, Circular Road,  
Hatton.

Tele: 0512-482

## ஏமா(ற்)றுபவர்களே!

ஆர்ப்பரித்தெழுந்திடும்  
அலைகளின் மத்தியில்  
ஆதவன் அமிழ்ந்து  
அஸ்தமித்திடும் அந்த  
அந்தி நேரத்தில்,  
ஆழ் கடலின் பாய்ச்சற்கு  
முகங் கொடுத்து நின்றிடும்  
அக் கரையோரக் கற்கள் மீது  
அமர்ந்து நீ கூறிடும்  
இனிய வார்த்தைகளைக் கேட்டிட  
ஓடோடி வந்த எனக்கு .....  
நீ தந்த பரிசு ... இனி  
யாருமே எனக்குத் தர  
முடியாத பரிசு!  
ஏனெனில் இனியும் நான்  
உன்னைப் போன்றோரை  
நம்பி ஏமாறப் போவதில்லை!  
ஆனால் ...  
என்னைப் போலவும்,  
அன்று உன்னுடன் இருந்த இல்லை  
இருக்க வைக்கப்பட்ட  
அவனைப் போலவும்,  
இன்னும் எத்தனை பேர் தான்  
ஏமாறப் போகிறார்களோ?

நிலக்ஷன் சுவர்ணராஜா

ஆண்டு 13

உயிரியல் விஞ்ஞானம்

With Best Compliments  
From

SELLAMUTHUS & CO (PVT) LTD  
64 MAIN STREET  
**VIKNASH JEWELERS**

S. PALINIYAPPAN  
(Proprieter)

JINI GLASS TRADING  
**Side Street,  
Hatton.**

NO. 5, Circular Road,  
Tele:0512-770



சிறுகதை

## மாமரக் கொலை !

இருள் கவிழத் தொடங்கியதும் அவன் அங்குமிங்கும் பார்த்து விட்டுக் கொல்லை வழியே ஊர்த் தலைவர் வீட்டை அணுகினான். மடியைத் தடவிப் பார்த்து கத்தி நழுவாமல் இருப்பதை உறுதி செய்து கொண்டான். பல வருடங்கள் பார்த்துப் பார்த்து இன்று துணிந்து விட்டான். வீட்டை அண்டியதும் வீட்டு மொட்டை மாடியை மறைத்து மூடி நிற்கும் அந்த ஒரு சிளை மாமரம் கண்ணில் பட்டது. ஒரு சிளையை மட்டும் கொண்டு மொட்டை மாடியின் மேல் அடர்ந்திருந்தது அந்த மாமரம். தலைவர் மொட்டை மாடியில் காற்று வாங்க வருவதை பல நாட்கள் பாதை வழியே செல்லும் போது கண்டு நேரத்தைக் கணக்கிட்டிருந்தான். ஒரு சத்தமும் எழுப்பாமல் அங்குமிங்கும் பார்த்துக் கொண்டு சரசர வென மரத்தில் ஏறினான். பூனை போல் மொட்டை மாடி சுவரில் கால் வைத்து சிறிது சிறிதாக முன்னேறினான். இப்போது கத்தி அவன் கையில் பள பளத்தது. ஊர்த்தலைவர் கதிரையின் பின் பக்கம் அவனைப்பார்த்து நகைத்தது. மெல்லமாகத் தலையை திருப்பியவனுக்கு கழுத்து இலைகளின் இடையே பளிர் என்று தெரிந்தது. மெல்லமாகக் கத்தியைக் கொண்டு சென்றான். சருக். ஒரே வெட்டு.

நீண்ட நாட்களாக அவன் எதிர் பார்த்தது நிறைவேறி விட்டது. ஊர் முழுவதும் பிரசித்தி பெற்ற ஊர்த் தலைவர் வீட்டு பெரிய மல்கோவா மாம்பழம் மஞ்சளாக காம்பின் கழுத்துடன் வெட்டுப்பட்டு அவன் கைகளில் அவனைப் பார்த்து சிரித்தது !

G. E சஞ்சீவ்

ஆண்டு 13

உயிரியல் விஞ்ஞானம்

*With Best Compliments  
From*

# **JEYA FANCY HOUSE**

**S. JEYAKANTHAN**  
(Proprieter)

Importers Distributors Fancy Goods  
Imitation Jewellery, Oilman Goods Etc.

**Office :** 93 3/3, Prince Street  
Colombo - 11  
T.P : 078- 67525

177A Power House Road,  
187A Power House Road,  
Jaffna.

*With Best Compliments  
From*



# **RAJAH STORES**

S-18, First Floor,  
Supper Market Complex,  
Colombo - 11

T.P : 432628

## இலக்கியத்தில் தர்மங்களும் நியாயங்களும் (ஒரு ஆய்வு)

பொய் சொல்லக் கூடாது என்பது தர்மம். புரை தீர்ந்த நன்மை பயக்குமெனின் பொய் சொல்லலாம் என்பது நியாயம்.

காவியங்களில் சில சந்தர்ப்பங்கள் வருகின்றன. மாவீரனான இராமன் மறைந்திருந்து அம்பு தொடுத்து வாலியைக் கொல்கிறான். முதலில் வாலியே “தருமமே தவிர்க்குமோ தன்னைத் தானரோ” என்று மறுப்புக் குரல் எழுப்புகிறான்.

அன்றிலிருந்து இன்றுவரை சிறியன சிந்தியாத வாலியை வதம் செய்தது தர்மத்துக்கு முரண் என்று வாதிடுவோர் பலர். வாலியே உனது பாணத்தின் நுனியிலேதான் தர்மம் குடியிருப்பது என்று விளங்காத ஒரு காரணத்தை விளங்கிக் கொண்டதாக கூறுகிறான். சீதையை விட்டு விடும்படி இராவணனான தன் நண்பனுக்கு இடித்துரைக்காமைக்குத் தண்டனை, வாலியின் மரணம்.

சிதம்பர ரகுநாதன் சொல்வது போல் இடித்துரைக்காத நட்பு அது நியாயம்.

பாரதத்திலும் ஒரு சம்பவம் பொய் சொல்ல மாட்டேன் என்கிறான் தருமன். துரோணர் படைத் தலைமை தாங்கி பாண்டவர் சேனையைச் சம்ஹாரம் செய்து கொண்டிருக்கிறார். துரோணரைத் தளர்த்த வேறு வழியில்லை என்கிறான் கிருஷ்ணன். போர்க்களத்தில் அஸ்வத்தாமன் இறந்தான் எனக் கூறும் படி தர்மன் நிர்ப்பந்திக்கப்படுகிறான். முடிவில் அஸ்வத்தாமா என்னும் ஒரு யானையைக் குறிப்பிட்டு அதனைக் கொன்று அஸ்வத்தாமா எனும் யானை இறந்தான் என மெல்லச் சொல்கிறான்.

அந்தச் சொல் கேட்ட வினாடியில் தன் மகன் இறந்தான் எனக் கேட்ட துரோணரது தசை ஆடுகிறது. சற்றுத் தளர்கிறார். இந்தச் செயலை அவனது தர்மத்துக்கே இழுக்கென்று சொல்பவர்கள் இன்றுமுள்ளார். அது ஒரு நியாயத்தை முன்நிறுத்தியது. தர்மத்தின் வாழ்வகி சூது கவ்வும் தருமம் மறுபடி வெல்லும் என்பதை நிலைநிறுத்த.

சே.இ. அஸ்ஹூர்

க.பொ.த உயர்தரம் 94

கணிதப்பிரிவு

With Best Compliments  
From

**T.A. Daniel Hair Dressers**

*No. 14, Galle Road,  
Dehiwela*

With Best Compliments  
From

*Aruna Jewellery*

**Manufacturers of fine gold Jewellers**

**No. 385 - C, Galle Road,  
Wellawatta,  
Colombo - 6**

# தமிழ் இலக்கியமும் நாமும்

தமிழர் மிக்க பெருமையோடு பாராட்டுவது தமது இலக்கியத்தை. ஈராயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன் மிகவும் உயர்ந்த நிலையை அடைந்து, இப்பொழுதும் வளர்ந்தும் பொலிந்தும் வருவது எமது தமிழ் இலக்கியம். எமது ஆன்றோரின் சீரிய சிந்தனைகளை கவிதை வடிவத்தில் நாம் காணக் கூடியதாக இருக்கின்றது. சொற் செறிவோடும் சிந்தனைச் சிறப்போடும் கற்பனைத் திறத்தோடும் கற்போர் மனதை கவரும் இயல்பு வாய்ந்தது எமது இலக்கியம். சங்க காலத்திலேயே உயர் நிலை அடைந்த தமிழ் இலக்கியம் சோழர் காலத்தில் மேலும் பொலிவு பெற்று இன்றைய காலத்திலும் வளர்ச்சியுற்று வருகின்றது. வள்ளுவர் காலம் தொட்டு பாரதி காலம் வரை எமது உள்ளத்தைக் கவரக்கூடிய இலக்கியங்கள் தோன்றியுள்ளன. வள்ளுவர் கூறியது போல வையத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ்வதற்கு எமக்கு அமைய வேண்டிய உள்ளப் பாங்கினையும் வாழ்க்கையை வளம்படுத்தும் இலட்சியங்களையும் உருவாக்கும் நூல்கள் பல இருக்கின்றன.

திருக்குறள், நாலடியார் போன்ற நூல்களை நாம் சிறு பராயம் தொடக்கம் கற்கின்றோம். ஒளவையாரின் அறிவுரைகளை கற்று அனுபவரீதியாக கூர்ந்து நோக்குகின்றோம். தர்மத்தின் அடிப்படையில் எமது வாழ்க்கை அமைவதற்கு இவ்வாறான நூல்கள் பெரிதும் உதவுகின்றன. சொல் நயம் செறிந்த காப்பியமாகிய சிலப்பதிகாரம் படிக்கும் தோறும் இன்பத்தை அளிக்கின்றது. இதனால் நெஞ்சை அள்ளும் சிலப்பதிகாரம் என்று பாரதியார் இக்காப்பியத்தை வர்ணிக்கின்றார். இலக்கிய நயத்தில் உன்னத நிலையை வகிப்பது கம்பராமாயணம். உவமை உருவகங்களில் சிறந்தது இக் காவியம். ஆயிரம் வருடத்துக்கு மேலாக தமிழரின் உளவளர்ச்சியில் தேறிய தத்துவங்களையும் அருபவங்களையும் எடுத்து கூறுகின்றது. தமிழரின் பண்பாடு வளமாக இருப்பதற்கு வேண்டிய கருத்துகளை எல்லாம் நயத்தோடு எடுத்து கூறுவது கம்பராமாயணம். கம்பனைப்போல், வள்ளுவரைப்போல், இளங்கோவைப்போல் பூமிதனில் யாங்கணுமே பிறந்ததில்லை என்று பாரதி பெருமையுடன் கூறுகின்றார்.

ஆதி காலத்தில் தோன்றிய இலக்கியங்கள் இற்றைக்கால இலக்கிய கருத்துக்களுக்கு வழிவகுத்து வளம்படுத்தின. எமது மொழியும் இலக்கியமும் உலகின் எந்தவொரு மொழிக்கும் இலக்கியத்துக்கும் ஈடு இணையற்றதாக விளங்குகின்றன. தமிழ் நெடுங் கணக்கு ஈராயிரம் ஆண்டுகளுக்கு மேலாகியும் மாற்றமடையவில்லை. அத்தோடு தற்கால கருத்துகள் எல்லாவற்றையும் எல்லோரும் விளங்கக் கூடிய புதிய முறையிலும் எடுத்துரைக்க கூடிய இயல்பை பெற்றிருக்கின்றது. இதனாலேயே சீர் இளமை திறம் வியந்து செயன்மறந்து வாழ்த்துதுமே” என்று பேராசிரியர் சுந்தரம்பிள்ளை தமிழை போற்றியுள்ளார்.

எமது ஆன்றோர் எத்தகைய வாழ்க்கை வாழ்ந்தார்கள்; எத்தகைய இலக்கியங்களை போற்றினார்கள் என்பதையெல்லாம் இலக்கியங்கள் வாயிலாக நாம் அறியலாம். சங்க காலத்தில் மக்கள் இயற்கையோடு பின்னிப் பிணைந்த வாழ்க்கையை நடாத்தினார்கள். அக்கால புலவர்களின் காவியங்கள் இயற்கை வனப்புகளிலும் நீர்வள நிலவளங்களிலும் மக்களின் செல்வம் நிறைந்த வாழ்க்கையிலும் ஊற்றெடுத்து இருந்தன. போரும் வீரமும் பெரிதாக போற்றப்பட்டன. பிறரின் நலம்பேணும் வாழ்க்கையும் தனக்கென வாழா பெரிய பண்பும் மக்களை கவர்ந்திருந்தன. பிற நாடுகளோடு தமிழர் நடாத்திய வாணிபத்தை பட்டினப்பாலை, சிலப்பதிகாரம் போன்ற நூல்கள் எடுத்துரைத்தன. அரசர்கள் வள்ளல்களாக இருந்து புலவர்களை ஆதரித்தனர். அறநெறி பிறழாத அரசாட்சிக்கு புலவர்கள் அறிவுரை புகட்டினார்கள். அரசியல் பிழைத்தோருக்கு அறம் கூற்றாகும் என்ற தத்துவத்தை சிலப்பதிகாரம் போற்றிற்று. சங்ககாலத்துக்கு பின்னர் அறவாழ்க்கையின் மேம்பாட்டை திருக்குறள், நாலடியார் போன்ற நூல்கள் வரையறுத்துக் கூறின. இவற்றை கற்று அந்த அடிப்படையில் தர்ம வாழ்க்கையை பலரும் கடைப்பிடித்தனர்.

இற்றைக்கு ஆயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் சோழர் ஆட்சி செய்த காலத்தில் தமிழரின் செல்வநிலை உச்சக்கட்டத்தில் இருந்தது. அக்கால மக்களின் செல்வநிலையை கம்பராமாயணம் சிறப்பாக விளக்கிக் கூறுகின்றது. கம்பர் மட்டுமல்ல வேறும் பல சிறந்த புலவர்கள் அக்காலத்தில் வாழ்ந்தார்கள். நாடு சீராக இருந்த போது மக்கள் செல்வத்தில் திளைத்த காலத்தில் அவ்வுலக வாழ்வில் நம்பிக்கை வைப்பதோடு வாழ்க்கையையும் சிறப்புற அமைத்தார்கள். எமது நாகரிகம் குன்றிய காலத்திலும் பழைய இலக்கியங்கள் புகட்டிய அறிவுரைகளில் தேற்றம்பெற்று எதிர்காலத்தையும் நம்பிக்கையோடு எதிர் நோக்கினார்கள்.

“காலம் என்பது கறங்கு போற் சுழன்று மேலது கீழாய் கீழது மேலாய்” என்று மணிமேகலை ஆசிரியர் கூறியது போல் தமிழரின் வாழ்க்கையும் கடந்த ஈராயிரம் ஆண்டுகளாக வளாச்சியும் வீழ்ச்சியும் அடைந்திருக்கின்றன. இதனை தமிழ் இலக்கியங்கள் நன்கு பிரதி பலிக்கின்றன. தமிழ் இலக்கிய அறிவினால் நாம் எமது தொன்மைக்கால சிறப்பினை அறிவதோடு வருங்கால வாழ்க்கையையும் சிறப்புற அமைக்கலாம். தமிழர் பெருமிதம் அடைவதற்கு தமிழ் மொழி ஏதுவாக இருக்கின்றது. எமது செல்வங்களுள் சிறந்தது எமது இலக்கியம். நாம் போற்றுவது ஒரு புறம் இருக்க பிற நாட்டாரும் அதை வணக்கம் செய்திருக்கிறார்கள். நமது வருங்கால மாட்சிமை எமது இலக்கியங்களில் செறிந்துள்ள சீரிய சிந்தனைகளால் உருவாக்கப்படும்.

**சிவதாசன் அரவிந்தன்**

க. பொ. த ௨/த 94

பௌதீக விஞ்ஞான பிரிவு

*With Best Compliments*

*From*

**GEORGE STEUARTS TRAVEL  
INTERNATIONAL LIMITED**

**A MEMBER OF THE GEORGE STEART GROUP OF CO'S**

' STEUART HOUSE '  
45, Janadhipathi Mawatha,  
P.O. Box 131,  
Colombo-1.

T.Phone: 342426,423248

Fax: 430156

*With Best Compliments*

*From*



**GEMROCK (PRIVATE) LIMITED**

568,3rd Floor,  
Colombo Central Super Market Complex,  
Colombo-11.

Tel: 447922

Res : 522504

Fax: 94-1-432964

Celluar Phone: 071-27239

With Best Compliments  
from

**A**  
**WELL WISHER**

*With Best Compliments*  
*from*

**MARATHON VIDEO**

235, GALLE ROAD,  
COLOMBO - 4.  
TEL : 586907

G1 - 6 - Majestic City,  
Colombo - 4.  
Tel : 591366



*With Best Compliments  
From.*

## ASIAN LINE COMMUNICATION

OPEN 24 HOURS.

FAX, IDD, LOCAL, CALLS, PHOTO COPYING, TYPING,  
BINDING, LAMINATING, SCHOOL BOOKS, STATIONERY,  
GREETING CARDS, TRANSLATIONS, VAN FOR HIRE  
AND  
OVERSEAS CALLS CONNECTED TO YOUR RESIDENTS,

4C, FUSSELS LANE,  
WELLAWATTA,  
COLOMBO - 6

PHONE : 503473, 592244, 592561  
FAX : 94 - 1 - 503473.

*With Best Compliments  
From*

## **SHARMJLA TRADERS**

GENERAL MERCHANTS & IMPORTERS  
WHOLESALE & RETAIL DEALERS IN  
EVERSILVERWARE, GLASSWARE, ALUMINIUMWARE,  
GIFT ITEMS ETC.

U.G. 53 PEOPLE'S PARK COMPLEX,  
GASWORK STREET,  
(BODHIRAJAH MAWATHA )  
COLOMBO-11.

T.P: 071- 30429, 334687

With Best Compliments  
From



# ROY SHOE PALACE

**57/B, Jempettah Street,  
Colombo -13.**

With Best Compliments  
From



# COLOMBO HARDWARE Co.

Dealers in General Hardware Paints  
& Electrical Goods Etc.

No. 61 C, Highlevel Road,  
Kirulapone,  
Colombo,  
Sri Lanka.

**T.Phone: 825435**

With Best Compliments

From

## **STANDARD STEEL CENTRE**

303, Old Moor Street,  
Colombo - 12 ,  
Sri Lanka

Phone :323151

Fax : 449258

With Best Compliments

From

## **CIMCO METAL CENTRE**

No. 405, Sri Sangaraja Mawatha,

Colombo - 10

Phone : 549493

**MAKE AN INTELLIGENT MOVE  
INVEST  
WITH**

**THE NATIONAL SAVINGS BANK**

**Tested & Trusted**

**by over Nine Million**

**depositors**



**NATIONAL SAVINGS BANK**

*Your friend in need*

With Best Compliments  
From



**Mohandas & Sons**

**No. 4, Rampart Road,  
Etul Kotte**

Fax & Phone : 865765, 869098

With Best Compliments

From



# Hemas Jewellers

189, 2nd Floor,  
Sea Street,  
Colombo -11.

T.PHONE : 437323

With Best Compliments

From



# Lankship Limited

**Shipping Agents**

180/2/89, Peoples Park (Unit F89)  
Saunders Place,  
Colombo - 11.

T. Phone : 432904

## அல்பேர்ட் ஐன்ஸ்டைன் ALBERT EINSTEIN

அல்பேர்ட் ஐன்ஸ்டைன் என்று பெயர் கேட்கும் போதெல்லாம் நமக்கு ஞாபகம் வருவது நவீன விஞ்ஞானமும் சார்பு வேக கோட்பாடும் ஆகும். இவர் நவீன விஞ்ஞானத்தின் தந்தை எனப்போற்றப் படுகிறார். அகிலம் (universe) பற்றிய மனிதனின் சிந்தனைப் போக்கை முற்றுமுழுதாக மாற்றியமைத்தவர். காலம், வெளி (time and space) என்று எமது சிந்தனைக்கு எட்டாதவற்றை கொள்கைகளாக நிறுவி வெளியிட்ட மேதையாவார். ஐசாக் நியூட்டன் காலத்திலிருந்து வந்த விஞ்ஞானரீதியான சிந்தனைகளை மாற்றியமைத்தவர். இவர் பௌதிகவியலில் பெரும் மாற்றத்தை 20ம் நூற்றாண்டில் ஏற்படுத்திய ஓர் மேதையாவார்.

இவர் மார்ச் 14ம் திகதி 1879 ஆம் ஆண்டு ஜேர்மனியில் உல்ம் (ulm) என்ற இடத்தில் பிறந்தார். ஒரு வருடத்துக்கு பின் இவர் குடும்பம் மியூனிச் (Munich) என்ற இடத்துக்கு இடம் பெயர்ந்தது. அங்கு தான் இவரது சகோதரி மாஜ (Maja) பிறந்தார். ஐன்ஸ்டைன் 15 வயது வரை மியூனிச்சில் தான் இருந்தார். இசையில் அதிக நாட்டம் கொண்ட இவர் 6 வயதில் வயலின் கற்கத் தொடங்கினார்.

இவர் பாடசாலை பாடங்களில் அதிக திறமை காட்டவில்லை. வேகமாகவும் கதைக்கமாட்டார். எனினும் தானாக படிப்பதில் (self education) சிறந்து விளங்கினார். இவர் தன் 12<sup>ம்</sup> வயதில் தானாகவே நுண்கணிதம் (Calculus) கற்க தொடங்கினார், 13 வயதில் இமானுவல்கன்ட் (Immanuel kent) எழுதிய 'விமாச்சிக்கத்தக்க வாதங்கள்' என்னும் (critique of pure veason) நூலை வாசித்தார். இலக்கியத்தில் அதிகம் ஆர்வம் காட்டாது கணிதம், பௌதீகம், தத்துவம் போன்ற பாடங்களில் அதிக ஆர்வம் காட்டினார்.

இவர் தனது 15<sup>ம்</sup> வயதில் மியூனிச்சை விட்டு விலகி இத்தாலியில் மிலன் (Milan) என்னும் இடத்தில் வசிக்கும் தனது பெற்றோருடன் இணைந்து கொண்டார். ஓர் வருடத்தின் பின் சுவிற்சலாந்தில் உள்ள சூரிச் (Zurich) என்னும் நகரில் Fecleral Institute of Technology இல் கல்வி கற்க உத்தேசித்தார். இங்கு சேர அவர் பரீட்சை ஒன்னற சந்திக்க நேரிட்டது. ஏனெனில் அவருக்கு உயர்கல்வி டிப்ளோமா இல்லை. நவீன மொழி, விலங்கியல், தாவரவியல் பாடங்களில் சித்தி இல்லை. கணிதம், பௌதீகம் போன்ற பாடங்களில் மிகத் திறமையான சித்தியிருந்தால் அவருக்கு ஒரு வருடத்துக்குப் பின்னர் அங்கு கல்வி கற்க அனுமதியளிக்கப்பட்டது. இவர் இங்கு மிகத் திறமை மிக்கவராக விளங்கினார். பட்டப்படிப்பு முடிந்தபின் 1900 இல் ஐன்ஸ்டைன் ஒரு தொழிலையும் பெறமுடியவில்லை இரண்டு வருடங்கள் ஆசிரியராக பல இடங்களில் வேலையாற்றிய பின் தொழில் நுட்ப வல்லுனராக பேர்ன் (Berne) என்ற இடத்தில் Swiss patent office இல் வேலை கிடைத்தது. இவர் மிக வேகமான செயற்திறன் மிக்கவர். இதனால் தனது பட்டப்படிப்புக்குத்

தேவையான நேரம் கிடைத்தது. ஏழு வருட காலத்தில் பல முக்கிய ஆய்வுக் கட்டுரைகளை இவர் வெளியிட்டார்.

1905 இல் மட்டும் அவர் 4 முக்கியமான ஆய்வுக்கட்டுரைகளை வெளியிட்டார். அதில் ஒர் கட்டுரை அவரை உலகப் புகழ் பெறச் செய்தது. அதுவே சிறப்புச் சார்புக் கொள்கை (special theory of relativity) என்னும் ஒர் கட்டுரை, கதிர் வீசல் பற்றியது. அதில் சக்தி, சொட்டுகளாக (quanta) பயணம் செய்கிறது என்று கூறுகிறார். இதுவே photo electric effect என்னும் மிகப் பெரிய பௌதீக செயற்பாட்டிற்கு வித்திடும் கொள்கையாகும். இதற்காக 1921 ம் ஆண்டு ஜன்ஸ்டைனுக்கு நோபல் பரிசு வழங்கப்பட்டது. மற்றைய ஆய்வுக் கட்டுரை சடமும் சக்தியும் ஒன்றுடன் ஒன்று நேரடி தொடர்புடையது (equivalent) என்று கூறுகிறது.

இவ்வளவு உலகப் புகழ் பெற்ற விஞ்ஞான கண்டுபிடிப்புகள் செய்தும் 1911ம் ஆண்டு வரை முறையான பட்டம் எதுவும் அவர் பெறவில்லை. 1907 சக்தி சொட்டுக் கொள்கையை (quantum Hypothesis) ஐப் பயன்படுத்தி வெப்பவியலில் சில விளக்கங்களை வெளியிட்டார். இது 1916 ம் ஆண்டு இவர் வெளியிட்ட பொது சார்புக் கொள்கைக்கு (General theory of Relativity) பெரும் கால் கோலாக விளங்கிற்று. 1913ம் ஆண்டு இவர் ஆய்வுகள் மேற் கொள்ள கைசர் வில்ஹெம் சொசையிடி (Kaiser willhem society Berlin) உதவி புரிந்தது. இக் காலத்தில் பல ஆய்வுகளை வெளியிட்டார்.

இவரை பல நாடுகள் விஞ்ஞான ஆய்வுகளை நடத்துமாறு அழைத்தன. ஹர்ட்லர் ஆட்சிக்கு வந்தபோது 1933இல் இவர் அமெரிக்காவில் இருந்தார். இவர் ஒர் ஜூ யிஷ் (Jewish) ஆகவும் நாசிகளுக்கு எதிரானமையினாலும் இவரின் சொத்துக்கள் எல்லாம் பறிமுதல் செய்யப்பட்டன. அத்துடன் ஜேர்மனியின் பிரஜா உரிமையும் பறிக்கப்பட்டது. பிரின்ஸ்டன் (princeton) இன்ஸ்டிடியூட் ஒப் எட்வான்ஸ் ஸ்டடியில் (Institute of advance study) உத்தியோகம் கிடைத்தது. 1941ம் ஆண்டில் அமெரிக்காவின் பிரஜையானார். நாசிகளுக்கு எதிரான எல்லாச் செயற்பாட்டிற்கும் உதவிக் கரம் நீட்டினார். அதனால் பலரது கண்டனத்துக்கு உள்ளானார். யுத்தத்திற்கு பின்னர் அணுஆயுத கட்டுப்பாட்டிற்கு பெருமுயற்சி எடுத்தார்.

கடைசிக் காலத்தில் unifiend theory இல் அதிக கவனம் செலுத்தினார். இதன் மூலம் அகிலத்தின் மீதுள்ள விசைகள் பற்றி ஆராய்ச்சி செய்தார் இயற்கை மீதான விதிகளையே அதிகம் ஆராய்ந்தார். இவர் மிகவும் எளிமையானவர், அடக்கமானவர். நகைச்சுவைப் பேர்வழி. இப் பூமியில் 76 வருடங்கள் வாழ்ந்து பெரும் கண்டுபிடிப்புகளை செய்த இம் மேதையை நாம் எல்லோரும் போற்றி துதிக்க வேண்டும்.

இனி நாம் ஜன்ஸ்டைன் கொடுத்த கண்டு பிடிப்புகள் பற்றி நோக்கின்,

## திணிவு

இது பௌதிகவியலில் ஒரு சடத்தின் சடத்துவ தன்மைக்கு காரணமாக



அமைவது (Inertia - resistance of an object to any change in its motion) திணிவு அதிகரிக்க அதிகரிக்க அதன் சடத்துவ தன்மை அதிகரிக்கும். பழைய கால விளக்கப்படி திணிவு என்பது ஓர் பொருள் கொண்ட சடத்தின் அளவு என்றும் கூறப்படுகிறது. இது விஞ்ஞானிகளுக்கு போதுமான விளக்கமல்ல ஏனெனில் சடத்தின் அளவை அளக்க இயலாது.

ஒரு பொருளின் சடத்தின் அளவு அல்லது சக்தி மாறாத போது அப் பொருளின் திணிவு மாறாது. உதாரணமாக ஓர் இரும்புப் பாலத்தில் துண்டு ஒன்றை வெட்டும் போது அல்லது வெப்பப்படுத்தும் போது அதன் திணிவு மாறுகின்றது. திணிவுக் காப்பு விதிப்படி திணிவை ஆக்கவும் அழிக்கவும் முடியாது. ஜன்ஸ்டைனின் சார்புக் கொள்கைப் படி திணிவும் சக்தியும் ஒன்றுக்கொன்று சமனானவை (equivalent) என்கின்றது. மேலும் சில நிலைமைகளின் கீழ் (கருத்தாக்க அழிவு) திணிவு அழிக்கப்பட்டு சக்தியாக மாற்றப்படுகிறது.

## சார்புக் கொள்கை

பௌதீக அளவீடுகள் மூலம் வெளி, காலம் (space and time) பற்றிய உண்மைகளை விளக்க முற்படும் ஓர் முயற்சியே சார்புக் கொள்கை. 17ம் நூற்றாண்டில் பரிணமித்த சார்பு இயக்கம் பற்றிய சிந்தனைகளிலிருந்து உருவான இக் கொள்கைகளை ஜன்ஸ்டைன் மிக நுட்பமாக விவரித்து ஆராய்ந்து வெளியிட்டார்.

ஜன்ஸ்டைனின் கொள்கைகள் இரண்டு வகையாக வெளியிடப்பட்டது.

- \* 1. சிறப்பு சார்புக் கொள்கை(special theory of relativity): இது மாற வேகத்துடன் அசையும் சில இயற்கை அவதானிப்புகள் அல்லது பொருள்கள் மாறா வேறு ஓர் வேகத்திலுள்ள அவதானிப்பாளர்களுக்கு ஏன் நிலையாக இருப்பது போல தோன்றுகிறது என்பதற்கு விளக்கமாக அமைகின்றது.
- \* 2. பொதுச் சார்புக் கொள்கை(General theory of Relativity) சிறப்புசார்புக் கொள்கையின் விரிவாகவும் புவியீர்ப்பு பற்றிய நிகழ்வுக்கு விளக்கமாகவும் அமைகின்றது.

ஜன்ஸ்டைனின் கொள்கைகள் நவீன விஞ்ஞானத்துக்கு மிக முக்கியமாக அமைகின்றது. உதாரணமாக அணுவில் இருந்து சக்தி வெளிவிடப்படுவதை சிறப்பு சார்பு கொள்கை மூலம் விஞ்ஞானிகளால் எளிதாக விளக்க முடிகின்றது. அத்துடன் பெளதீகவியலில் பெரும் கிளைகளான மின்காந்த அலைகள், சக்தி சொட்டு(photons), இலத்திரன் பற்றிய அறிவுக்கு பேருதவி புரிந்தது. வானியல், அகிலத்தின் அமைப்பு பற்றிய ஆய்வுகளுக்கு ஆழமான விளங்கங்களை தந்தது.

சிறப்பு சார்பு கொள்கைகளில் சமன்பாடுகளை உருவாக்கி பல

பிரச்சனைகளைத் தீர்த்தார். நியூட்டனின் பொறி முறை (mechanics) விதிகளை இக் கணித சமன்பாடுகள் மாற்றி அமைத்தது. ஜன்ஸ்டைனின் சமன்பாடுகளை சாதாரண கணித அறிவுடன் விளங்குவது மிக கடினம் அவரின் சில கொள்கைகளில் இருந்து பெறப்பட்ட அவதானங்களை நோக்குவோம்.

- \* 1 செய்மதியில் அல்லது அண்டவெளியில் அசையும் ஓர் விண் கப்பலில் உள்ள ஓர் மணிக்கூடானது பூமியில் உள்ள மணிக்கூட்டை விட மெதுவாக ஓடும்
- \* 2 ஓர் பொருள் அசையும் போது அது அசையும் திசையின் நீளம் குறைந்து காணப்படும்.
- \* 3 ஒரு துணிக்கையின் வேகம் கூட அதன் திணிவு கூடும் ஒரு அசையும் துணிக்கையின் வேகம் ஒளியின் வேகத்தை அண்மிக்க அதன் திணிவு முடிவிலியை அணுகும்.
- \* 4 எந்த துணிக்கையும் ஒளியின் வேகத்திலும் கூடிய வேகத்தில் அசையாது ஓர்துணிக்கை ஒளியின் வேகத்துடன் அசையுமாயின் அது முடிவிலி திணிவைக் கொண்டிருப்பதுடன் முடிவிலி தடையை ஆர்முடுகலுக்கு எதிராக கொடுக்கும்.
- \* 5 திணிவும் சக்தியும் ஒன்றுக்கொன்று சமனானவை(equivalents) சடம் ஓர் சக்தி, சக்தி ஒரு சடம் (matter and energy) தற்காலிக நிலையில் ஒன்றாக இருப்பதே இரண்டினதும் வேறுபாடாகும்.

ஓர் சடம் (matter) தன் திணிவை இழந்து அது ஒளியின் வேகத்தில் பிரயாணம் செய்யுமெனில் நாம் அதை கதிர் வீச்சு சக்தி (Radiant energy) என்று அழைக்கின்றோம்.

அந்த சக்தி திண்மமாக அல்லது உறுதியாக ஒன்றாக திரண்டால் அதை நம்மால் கண்டு கொள்ளமுடியும். திணிவை உணர முடியும். அதையே சடம் என்று (matter) அழைக்கின்றோம்.

## திணிவு சக்தி தொடர்பானது

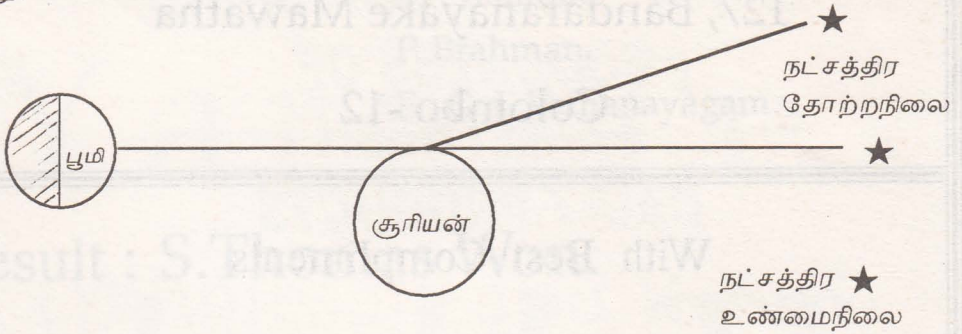
$E = mc^2$  என்ற சமன்பாட்டின்மூலம் காட்டப்பட்டது ஓர் துணிக்கை சடத்தில் உள்ள சக்தி (E) ஆனது அதனது திணிவு (m) வளியின் வேக வர்க்கம் ( $c^2$ ) ஆகியவற்றின் பெருக்கத்துக்கு சமனாகும் என்பதை சமன்பாடு தெரிவிக்கின்றது பௌதீகவியலில் இருந்து மிக ஆழமான இரகசியங்களை விஞ்ஞானிகளால் புரிந்து கொள்ள சமன்பாடு உதவியது.

மேலும் ஜன்ஸ்டைன் வெளி கால (space and time) தத்துவம் ஒன்றுடன் ஒன்று மிக நெருங்கிய தொடர்பு உடையது என்று கூறி அதனது கேத்திர கணித தொடர்பை உருவாக்கினார். space - time இந்த அண்டத்துக்கான 4

வது பரிமாணம் என்று கூறினார். நம்மால் முப்பரிமாணங்களை மட்டுமே புரிய முடியும். அவையாவன நீளம், அகலம், உயரம். எனவே ஜன்ஸ்டைனின் சிந்தனை புரட்சிகரமாக அமைந்தது.

நியூட்டனின் அகில ஈர்ப்பு விதிகளை ஜன்ஸ்டைன் தனது பொது சார்புக் கொள்கைமூலம் மாற்றியமைத்துவிட்டார். உயர் பௌதீகம், கேத்திர கணிதம், வானியல் ஆகியவற்றில் பெரும் செல்வாக்கு செலுத்திய இக் கொள்கை பிரபஞ்சவியலில் (Cosmology) மிக முக்கியமானது.

பொது சார்புக் கொள்கை மூலம் ஓர் வழக்கத்துக்கு மாறான நிகழ்ச்சி ஒன்றை ஜன்ஸ்டைன் எதிர்வு கூறினார். அது விண் வெளியில் ஒளிக் கதிர்கள் ஓர் ஈர்ப்பு புலத்தினூடாக கடத்தும் போது அது விலகல் அடையும் என்பதே. இந்த நிகழ்வு 1919ம் ஆண்டு அவதானிக்கப்பட்டு நிரூபிக்கப்பட்டது. பூரண சூரிய கிரணத்தின் போது ஓர் நட்சத்திரத்தில் இருந்து வரும் ஒளிக் கதிரானது சூரியனின் ஈர்ப்பு புலத்தால் விலகல் அடைந்ததை வைத்து அது நிரூபிக்கப்பட்டது.



அத்துடன் ஒளிக் கதிரின் அதிர்வெண் ஆனது ஈர்ப்பு புலத்தினுள் நுழையும் போது அல்லது ஈர்ப்பு புலத்தினை விட்டு வெளியேறும் போது மாற்றம் அடையும் என்றும் ஜன்ஸ்டைன் கூறினார். இது 1960 ஆம் ஆண்டு நடத்திய (Gama ray) காமா கதிர் பரிசோதனை மூலம் நிரூபிக்கப்பட்டது. இவ்வாறு ஜன்ஸ்டைனின் பல தத்துவங்கள் இன்று வரை பரிசோதனை மூலம் நிறுவப்பட்டு விஞ்ஞானிகளால் ஏற்றுக் கொள்ளப்படுகிறது.

இம் மாபெரும் விஞ்ஞானியின் புரட்சிகரமான கண்டு பிடிப்புகள் இன்று வரை விஞ்ஞான உலகின் பெரும் பொக்கிசங்களாகும். இவர் போன்ற ஓர் மாபெரும் விஞ்ஞானி இது வரை வரவில்லை என்பது எனது கருத்தாகும்.

யழுவியப்பன் ஞானசேகரம்பிள்ளை

ஆண்டு 13 (94 .A .L)

றோயல் கல்லூரி

கொழும்பு

With Best Compliments

from

# *Rafa Video Centre*

127, Bandaranayake Mawatha

Colombo -12

With Best Compliments

from

# NEW SRI MURUGAN STORES

(IMPORTERS GENERAL RICE MERCHANTS AND COMMISSION AGENTS)

49, OLD MOOR STREET

COLOMBO -12

T.P : 433790

# Annual Royal Thomian Debate Series

Inaugural debate was held in March 1993

## Royal Team :

B . Chandrapragash. (Captain)

M . Ashique.

P. Brahman.

E . G . J .Vethanayagam.

Result : S.Thomas Won.

Best Speaker Royal College :

P.Brahman.

Host: Royal College.

Note : Upto the time of printing, no initiative has been taken by S.Thomas to host the debate this year.

With Best Compliments  
From



**ENJOY THE NOURISHING  
GOODNESS OF  
FARM FRESH  
DAIRY PRODUCTS**

**Highland**

*Truly Sri Lankan products.*

**MILK INDUSTRIES OF LANKA CO. LTD.**

45, Nawala Road, Narahenpita, Colombo 5

Tel: 582331-2, 586174, 586662, 582333.

With Best Compliments  
From

# Yarn Tex

(Wholesale and Retail)

84 / A 2, 2<sup>nd</sup> Cross Street

Colombo -11

T.Phone: 330477

With Best Compliments

From



ENJOY THE NOURISHING  
GOODNESS OF  
FARM FRESH  
DAIRY PRODUCTS

(Wholesale and Retail)  
**A**  
Highland

**WELL WISHER**

84 / A 2 / 2 nd Cross Street  
MILK INDUSTRIES OF SINGAPORE LTD.  
45, Nawari Road, Singapore, Singapore  
Telephone: 330477



# திருக்குறளும் உளவியலும்

உ. நவரத்தினம் B.A . Dip .in . Ed

செயற்றிட்ட அதிகாரி

தொலைக்கல்வித்தறை

தேசிய கல்வி நிறுவகம்

உளவியலானது எமது வாழ்க்கையின் எல்லா அமிசங்களுடனும் தொடர்புபட்டுள்ளது. இன்றைய சமூகமானது சிக்கல் நிறைந்தது. இதனால் மனித சமூகத்தின் பிரச்சினைகளைத் தீர்த்து வைப்பதற்கு உளவியலறிவு இன்றியமையாதது. உளவியலானது சமூகத்தின் பரந்து பட்ட பிரச்சினைகளுக்கும், தனிமனிதனுடைய சிறப்பான பிரச்சினைகளுக்கும் தீர்வு காண முற்படுகின்றது.

இனப்பிரச்சினை ஏன் உண்டாகின்றது? அதனை எவ்வாறு தீர்க்கலாம்? பிள்ளைகளை எவ்வாறு வளர்ப்பது? தொலைக்காட்சி நிகழ்ச்சியால் ஏற்படக்கூடிய பிரச்சினைகள் யாவை? போன்ற பல்வேறு பிரச்சினைகளை ஆராயும் இயலாக உளவியல் வளர்ச்சி அடைந்துள்ளது. இது போலவே போதை வஸ்துக்கு ஏன் ஆட்படுகின்றார்கள்? அவர்களை எவ்வாறு நல்லவழிக்கு கொண்டுவரலாம்? புகைத்தலை எவ்வாறு தடுப்பது? பாலியல் படங்களைப் பார்ப்பதால் ஏற்படக்கூடியவிளைவுகள் எவை? கற்றல் எவ்வாறு நிகழ்கின்றது? நல்ல தலைவருக்கு இருக்க வேண்டிய இயல்புகள் யாவை? போன்ற சமூகப் பிரச்சினைகள் பற்றி ஆராயும் இயலாக உளவியல் வளர்ச்சி பெற்றுள்ளது.

உளவியல் என்றால் என்ன? என்ற வினாவுக்கு இலகுவில் விடையளித்து விட முடியாது. உளவியல் என்பது மனம் அல்லது உள்ளம் பற்றிய ஆய்வாகவே கருதப்பட்டது. இன்று உளவியல் என்பது விஞ்ஞான ரீதியாக மனித நடத்தையுடன் தொடர்பு படுத்தி உளத் தொழிற்பாடு, ஞாபகம், என்பவற்றை விளக்கும் இயலாக வளர்ச்சி பெற்றுள்ளது. உண்மையில் உளவியல் மனித நடத்தைக்கு விஞ்ஞான பூர்வமான விளக்கம் அளிப்பதாக அமைந்துள்ளது.

தமிழில் எழுந்த இலக்கியங்களுள் பழமையானவற்றில் திருக்குறளுமொன்று. இது சங்கம் மருவியகாலத்தில் எழுந்தது. இதனை அறநூற்காலமென்பர். இதனால் திருக்குறள்கள் அறநூல், நீதிநூல் எனவும் அழைக்கப்படுகின்றது. ஒவ்வொரு சமூகமும் செய்ய வேண்டியவை எவை? செய்யத்தகாதவை எவை? என்பது இலக்கியங்களின் அடிப்படை. இதனை விளக்குவதாகவும் திருக்குறள் அமைந்துள்ளது.

திருக்குறள் மனித நடத்தைகளைப் பற்றி ஆராயும் நூல் என்பதில் அதிகளவு சிக்கல் இல்லை. திருக்குறளில் மனம், உள்ளம், ஒழுக்கம் போன்ற சொற்கள் பரவலாகப் பயன்படுத்தப்படுகின்றது. “உள்ளக்கழித்தல்” “உள்ளத்தார்” “உள்ளத்தால் உள்ளல்” “உள்ளம் உடைமை” “உள்ளுவது எல்லாகம்” “மனத்துளது மனநலம் நன்கு” “மனத்தொடு” “மனம் தூய்மை” “எண்ணித்துணிக” “எண்ணிய எண்ணி” போன்ற சொற்கள் பரவலாகப் பயன்படுத்தி உள்ளார். எனவே வள்ளுவர் மனத்தின் செயற்பாட்டை மனித நடத்தையுடன் தொடர்பு படுத்தி உள்ளமையை நன்கு அறியலாம். வள்ளுவர் தான் வாழ்ந்த சமூகத்தின் நடத்தைகளை உளவியல் நோக்கில் பார்த்துள்ளான். உள்ளத்திற்கும் நடத்தைக்குமிடையிலான தொடர்பை உளவியல் அடிப்படையில் பொருத்தமான விதத்தில் விளக்கியுள்ளமை நோக்கற் பாலது.

உளவியலென்பது சமூக நடத்தைகளைப்பற்றி ஆய்வாக இருந்தபோதும், அது தனிமனித நடத்தையை விளக்குவதாகவே அமைந்துள்ளது. தனிமனிதன் எவ்வாறு நடக்கின்றான். அதற்கான காரணம் யாது என்பதை அறிவதாகவே அமைந்துள்ளது. வள்ளுவரும் தனது குறள்களில் தனிமனிதநோக்கில் நடத்தைகளை ஆராய்தல் சிறப்பாகக் குறிப்பிடவேண்டிய அமிசமாகும். “இல்வாழ்வான்” “மனைத்தக்கான்” “தற்கொண்டான்” “தன்மகன்”, சான்றோன்” “ஓம்புவான்” “அதன் இயலான்”, பிறற்கு உரியான்”, போன்ற சொற்களையே வள்ளுவர் கையாண்டுள்ளார். எனவே வள்ளுவரும் தனிமனித அளவிலேயே சமூக நடத்தைகளை விளக்கியுள்ளதை அறிகின்றோம்.

திருக்குறள் அறநூலென அழைக்கப்படுகின்றது. வள்ளுவர் தெய்வப் புலவர் என அழைக்கப்படுகின்றார். இவைகள் ஆராயப்படவேண்டியவை. இலக்கியங்கள் காலத்தைப் பிரதிபலிக்கும் கண்ணாடிகள். எனவே வள்ளுவர் தன் காலத்தைப் பிரதிபலித்தானா? அல்லது தான் எதிர் பார்த்த சமூகத்தைப் பிரதிபலித்தானா அல்லது முக்காலத்துக்கும் பொதுவான தத்துவத்தைப் படைத்தானா?என்பவை வினாவப்பட வேண்டிய வினாக்களாகும்.

திருக்குறள், அறத்துப்பால், பொருட்பால், காமத்துப்பால் என முப்பாலைக் கொண்டது. இவற்றில் 133 அதிகாரங்கள் உண்டு. கடவுள் வாழ்த்துடன் இணைந்த வகையில் நான்கு அதிகாரங்கள் உண்டு. அடுத்தது அறத்துப்பால், இதில் 34 அதிகாரங்கள் 19 அதிகாரம் இல்லறவியலையும் 13 அதிகாரம் துறவறவியலையும்,ஓர் அதிகாரம் ஊழ்இயலையும் விபரிக்கின்றது. பொருட்பால் 70 அதிகாரத்தையுடையது. இதில் அரசியல் 25 அதிகாரத்தையும் அங்கவியல் 31 அதிகாரத்தையும் ஒழியியல் 13 அதிகாரத்தையும் கொண்டது. காமத்துப்பால் 22 அதிகாரங்களைக் கொண்டது.. இதில் களவியல் 7 அதிகாரத்தையும், கற்பியல் 18 அதிகாரத்தையும் கொண்டுள்ளது.

உளவியலானது மனித நடத்தைகளைப் பற்றி ஆராயும் இயல் என

வரைவிலக்கணம் செய்யப்பட்டுள்ளது என்பதை ஏற்கனவே கண்டோம். வள்ளுவர் ஆக்கிய குறள்கள் 1330 ஆகும். இக்குறள்களில் மனித நடத்தைகளைத் தொடராத இயல் இல்லை யென்றே கூறலாம்.

முதலில் அறத்துப்பாலை எடுத்து நோக்கின், இதில் இல்லறவியல், துறவறவியல், ஊழியல் என மூன்று இயல்கள் உண்டு. இல்லறவியலில், 20 அதிகாரங்களை ஒதுக்கியுள்ளமையை அறிகின்றோம். ஒரு சமூகத்தின் உயிர்நாடி போன்றவன் இல்லறவியலாளன். அவனின் நடத்தையே சமூகத்தின் உயிர்நாடி. அவனுக்காகவே ஏனைய சமூக அமைப்புக்கள். அவனின் வாழ்க்கை முறையே சமூகத்தின் வாழ்க்கை முறையாகும். இந்த இயலில் முதலில் இல்வாழ்க்கை என்பதை முதல் அதிகாரமாகக் கொண்டார்.

சாதாரண உலகியலில் நடைமுறையில் இல்வாழ்க்கையே பிரதானமாவது ஆகும். இவனின் நடத்தை முறையே சமூக நடத்தையாகும். இதனால்தான் வள்ளுவர் ஆரம்பத்திலேயே இல்லறவியல் பற்றிய கருத்தை முன்வைத்தார். இல்லறத்தான் நடத்தைகள் சமூகத்தின் தேவைகளை நிறைவு செய்வதாக இருக்கும். சமூகத்தில் நலிவுற்றோருக்கும், உற்பத்தியில் ஈடுபடாது இருப்போர்க்கும், உதவுவது இவனின் கடமையாகக் கொள்ளப்படுகின்றது.

இல்லறத்தானிடம் இருக்க வேண்டிய இயல்புகளை இவர் அடையாளம் கண்டார். அன்பு, அறன், விருத்தோம்பல், துறவிகளுக்கு உதவுதல், ஆகிய பண்புகளை மக்கள் மத்தியில் கண்டான் எனவேதான் வள்ளுவன்

“வையத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ்பவன் வான் உறையும்  
தெய்வத்துள் வைக்கப்படும்”

இங்கு வாழ்வாங்கு வாழ்பவன் என்பது, முன்கூறப்பட்ட இயல்புகளுடைய இல்லறத்தானேயாகும்.

இல்லறவியலின் இரண்டாவது அதிகாரம், வாழ்க்கைத் துணை நலமாகும். இல்லறத்தான் ஆக்கவேண்டிய பணிக்கு இன்றியமையாதவள் மனைவி. எனவே மனைவி என்பவள் இல்லற நடத்தைகளைக் கொண்டிருக்க வேண்டுமென வள்ளுவர் கருதினார். கணவனின் வருவாய்க்கு ஏற்றவாறு மனைவி வாழ்க்கையை நடத்த வேண்டும். கணவனின் இயல்புக்கு ஏற்றவாறு வாழ்க்கை நடத்தத் தவறின் வாழ்வு சிதறிப்போகும். மனைமாட்சி இல்லாளிடம் இல்லையாயின் எதுவும் இடம் பெறமுடியாது. மனைவியானவள் தவறுதலை கெட்டு இருந்தால் கணவன், பிள்ளைகள் அனைவருமே கீழ்நிலை அடைவர். சரியான குடும்பம் இருக்க முடியாது.

வள்ளுவர் 14 ஆம் அதிகாரத்தில் ஒழுக்கம் உடைமையைப் பற்றிப் பேசுகின்றான். ஒழுக்கம் என்பது நமக்கு நம்முன்னோர் விட்டுச் சென்றது. அதன்படி ஒழுகுதல் பின்வந்தோர் பண்பாகும். குறிப்பாக ஒவ்வொரு சமூகமும் தனக்கே உரித்தான சில சிறப்பொழுக்கங்களைக் கொண்டுள்ளன. அதன்படி நடத்தல் சமூக எதிர்பார்ப்பாகும். இதனால்தான் வள்ளுவர்;

**“ஒழுக்கம் விழுப்பம் தரலான் ஒழுக்கம்  
உயிரினும் ஒம்பப் படும்”**

என்று கூறினார்.

சமூக எதிர்பார்ப்புக்கு அமைந்த வகையில் ஒழுகுதல் வேண்டும். அவ்வாறு ஒழுக்கத் தவறின் அவன் அச் சமூகத்திலிருந்து விலத்தி வைக்கப்படுவான். பார்ப்பான் வேதம் ஒதுவதை மறந்தால் அதனை ஏற்றுக் கொள்ளலாம். ஆனால் அவன் தனது ஒழுக்கத்திலிருந்து விடுபட்டால் அவனைச் சமூகம் ஒதுக்கித் தள்ளிவிடும். நாங்கள் சமூகத்தின் அங்கத்தவர்கள் சமூக விழுமியங்களைப் பேணிப் பாதுகாத்து நடத்தல் ஒவ்வொருவரினதும் கடமை அதனை செய்யத் தவறின் அவன் சமூகத்தால் தள்ளி வைக்கப்படுவான்.

**“உலகத்தோடு ஒட்ட ஒழுகல் பலகற்றும்  
கல்லார் அறிவிலாதார்”**

இக்குறளில் ஒழுகல் என்பது நடத்தல் என்பதாகும். மக்கள் சரியான வழியில் நடத்தல் முக்கியமாகும். உலகத்தோடு ஒட்ட ஒதுகல் என்பது, நமது முன்னோர் காட்டிய வழியில் ஒழுகுதலாகும். எனவே உயர்ந்தோர் உலகோர் என்பது வள்ளுவம் உலகோர் பின்பற்றிய வழியில் ஒழுகுதல் எமது கடமையாகும் என்னும் நோக்கில் கூறுகின்றார்.

மனித வாழ்வின் பெரும்பாலான நடத்தைக் கோலங்கள் பழக்கத் தின் பாற்பட்டன. தொடர்ந்து ஒரு விடயத்தையோ, கருமத்தையோ கற்றுவந்தால், அது காலக்கிரமத்தில் உடலோடு ஒட்டி விடுகின்றது. இந்தவகையில் தீய சொற்களை நல்லொழுக்க முடையோர் வாய்தடுமாரியும் சொல்ல மாட்டார் எனக் குறிப்பிடுகின்றார்.

**“ ஒழுக்கம் உடையவர்க்கு ஒல்லாவே தீய  
வழுக்கியும் வாயால் சொல்ல ”**

நல்லோர் என்பது, நல்ல பண்புகளையுடையோர் நற்பண்புகள் தம்முன்னோர் வழியில் பெற்றுக் கொண்டதாகும். அதாவது அவர்களிடம் கற்றுக் கொண்டவை. பார்த்தும், கேட்டும் பழகியவை. எனவே உண்மையில் இவை யாவும் கற்றலின் பாற்பட்டவை. இவற்றை நாம் பிறக்கும் போது கொண்டு வந்தவை அல்ல நாம் வாழும் சமூகத்தில் இருந்து பெற்றுக் கொண்டவை. வள்ளுவர் சமூகத்தில் வாழும் மனிதன் உலகத்தோடு ஒட்ட

ஒழுகல் இன்றியமையாது என்று கூறுகின்றார். இதனை ஒப்புரவறிதலில் பின்வருமாறு கூறுகின்றார்.

**“ஒத்தது அறிவான் உயிர்வாழ்வான் மற்றையான்  
செத்தாருள் வைக்கப்படும்”**

இக்குறளின்படி சமூகத்தில் வாழும் மனிதன், உலக நடையினை அறிந்து வாழ்தல் வேண்டும். அவ்வாறு வாழாதலே வாழ்வு, இதுவும் கற்றலின் பாற்படும். உலக நெறியை அறிந்து வாழ முடியாதவன் செத்தாருள் வைக்கப்படுவான் என விளக்குகிறார்.

வள்ளுவன் பொருட்பாலில் அரசியல், அங்கவியல், ஒழியியல் ஆகிய அமிசங்களை உள்ளடக்கிக் கருத்துக்களை வெளியிட்டுள்ளான். அரசியல் என்னும் பகுதியில் கல்வி அதிகாரத்தை வைத்துள்ளான். இவ்வதிகாரத்திலுள்ள உளவியல் கருத்தை நோக்குவோம். கற்றல், கற்பித்தலின் முக்கிய நோக்கம் கற்போனின் நடத்தை மாற்றத்தை ஏற்படுத்தாத கற்றல் செயன்முறையால் யாது பலனும் இல்லை.

**“கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின்  
நிற்க அதற்கத் தக ”**

இதன்படி இரண்டு அமிசங்கள் இங்கு நோக்குதற்பாலது. முதலாவது அமிசம் கசடறக் கற்றல். இரண்டாவது அமிசம் நிற்க அதற்குத் தக என்பதாகும். கற்போன் தான் கற்கும் விடயத்தை ஐயம் தீர்க் கற்க வேண்டும். அதுவும் ஆழமாகக் கற்க வேண்டும். கற்று முடித்தால் மட்டும் போதாது. கற்போன் கற்ற படி ஒழுக வேண்டும். அதாவது உளவியலாளர் கூறுவது போன்று அவனின் நடத்தையில் மாற்றம் ஏற்பட வேண்டும். நடத்தையில் மாற்றம் ஏற்படாவிடில் கற்றல் நிகழவில்லையாகும். எனவே கற்றல் என்பது கற்றபடி ஒழுகுதலாகும். இதனையே வள்ளுவர் நிற்க அதற்குத்தக” என்றார்.

கற்றலில் இன்று வலியுறுத்தப்படும் பிரதான அமிசம் ஆரக் கற்றலாகும். “ஆழக்கற்றல் என்பது குறித்த விடயத்தை மேலெழுந்த வாரியாகக் கற்காது, அதனைப்பற்றிய பல்வேறு அமிசங்களையும் கற்றல் அவசியமாகும். அத்தோடு கற்றல் என்பது ஓர் தொடர் நிகழ்ச்சியாகும். தொடர்ந்து கற்றலே கற்றலின் சிறப்பமிசமாகும். இதனை வள்ளுவர் பின்வரும் குறள் மூலம் வெளிப்படுத்துகின்றார்.

**“தொட்டணைத்து ஊறும் மணற்கேணி மாந்தர்க்கு  
கற்றணைத்து உளதும் அறிபு ”**

இவ்வாறே வள்ளுவன் கற்றறியலில் கூறும் ஓர் குறளையும் நோக்குவோம்.

**“உள்ளக் கழித்தலும் காண மகிழ்தலும்  
கள்ளுக்கு இல் காமத்திற்கு உண்டு”**

என்பதில், கள்ளையும் காமத்தையும் ஒப்பு நோக்குகின்றார்.

கள்ளுக்கு இல்லாத உள்ளக் கழித்தலும், காண மகிழ்தலும் காமத்துக்கு உண்டு என விளக்குகின்றார். இவ்வாறு களவினதும் காமத்தினதும் உள்ளம் தன்மையை வள்ளுவர் எடுத்துக் காட்டுகின்றார்.

உளவியல் ஆய்வில் ஆரம்ப கால முறை தன்னைத்தானே மதிப்பிடும் முறையாகும். வள்ளுவன் இம் முறையை பல இடங்களில் வலியுறுத்தலை அவதானிக்கின்றோம். இம் முறையின் படி ஒருவன் தன்னைத்தானே மதிப்பிட வேண்டாம். இது இலகுவான முறையன்று அத்துடன் ஒருவன் தன்னிடமுள்ள குறைபாடுகளை வெளிக் கொண்டுவிட விரும்ப மாட்டான்.

“தன்நெஞ்சறிகது பொய்யற்க பொய்த்தபின்

தன் நெஞ்சே தன்னைச் சுடும்”

“புறத்தூய்மை நீசான் அடையும் அகத்தூய்மை

வாய்மையாகக் காணப்படும்”

என்பன போன்ற குறள்களை தன்னைத்தானே மதிப்பிடும் முறையை விளக்குவதாக அமையும்.

எனவே வள்ளுவன் தனி மனிதனை மையமாகக் கொண்டே சமூக ஆய்வை நடத்தியுள்ளான். தனிமனிதனது நடத்தைகளை விளக்குவதற்கு அவதானிப்பையே முக்கிய கருவியாகக் கொண்டுள்ளான். அத்தோடு மனிதன் தன்னைத்தானே அறிய வேண்டும் என்ற வகையிலும் சிந்தித்துள்ளான். கென்றோல் மரபின் அடிப்படையில் பல பிரச்சினைகளுக்கு அறிவு சார் அடிப்படையிலேயே தீர்வு காண வேண்டியுமுள்ளது. இந்த வகையில் பிரச்சினைக்கான காரணத்தையும், அதற்கான தீர்வுகளையும் முன்வைப்பதை நீங்கள் திருக்குறளில் அவதானிக்கலாம்.

**With Best Compliments**

**From**



**RAJASINGHAM INDUSTRIES**

**105, MESSENGERS STREET,**

**COLOMBO - 12**

With Best Compliments  
From

# MATHEMATICS

FOR G.C.E. O/L

**YEAR- 10**

**YEAR - 9**

**(INDIVIDUAL AND GROUP CLASSES)**

**By : T. JAMES**

9, Rajasinghe Road,  
Colombo - 6.

With Best Compliments  
From

## A/L & O/L TUTION CLASSES

O/L SCIENCE & A/L BOTANY

By : Mr. M. VASUDEVAN (Medical Faculty)

O/L MATHEMATICS & A/L CHEMISTRY

By : Mr. T. KAMALENDRAN (Engineering Faculty)

**Home Visted Tutors for Individual Classes Only**

Contact : **Mr. M. VASUDEVAN**

241, 2/3, Ghafoor Flats,  
W.A. De Silva Mawatha,  
Colombo - 6.



*With Best Compliments  
From*

## **TRANS METAL**

**Importers & General Hardware Merchants**

409 - A, Old Moor Street,  
Colombo - 12,  
Sri Lanka.  
Tel : 435927

**With Best Compliments  
From**

## **LUCKY HARDWARE STORES**

*Importers and Dealers in Hardware,  
Brass, Copper and Lead Etc.*

221, Mahavidyalaya Mawatha,  
Colombo - 13.  
Tel : 325094

*With Best Compliments  
From*

**PATHMA WEAVING MILLS (PVT) LTD**

Manufacturers of Quality Fabrics

111 A, Bankshall Street,  
Colombo - 11

**PHONE : 437138 - 449740**

**RES :584564**

**TELEX: 21754 FAYAZ CE**

**FAX : 448636**

**Factory : Minuwangoda Road  
Kotugoda**

Tel : 072 - 51298

**வேத்தியர் கல்லூரி**  
**விவாத அணி கலந்து கொண்ட விவாதங்கள்**  
**- ஒரு கண்ணோட்டம் -**

வேத்தியர் கல்லூரி தமிழ் இலக்கிய மன்றத்தின் விவாத அணியானது, பல்வேறு விவாதங்களில் கலந்து கொண்டு, பல வெற்றிகளை ஈட்டியுள்ளது.

26.05.94 தொடக்கம் 26.10.94 வரையான ஐந்து மாத காலப் பகுதியில் எமது விவாத அணி பதினெட்டு விவாதப் போட்டி களில் கலந்து கொண்டுள்ளது. இதில் பதினேழு போட்டிகளில் வெற்றியீட்டியதுடன் பல பரிசுகளையும் கேடயங்களையும் வென்றுள்ளது.

எமது கல்லூரித் தமிழ் இலக்கிய மன்றத்தில் 94ம் ஆண்டிற்கான புதிய விவாத அணி தனது முதலாவது விவாதத்தை, புனித சூசையப்பர் கல்லூரித் தமிழ் மன்றத்தினர் நடாத்திய M. C சாள்ஸ் நினைவுக் கேடயத்துக்கான விவாதப் போட்டியின் முதலாம் சுற்றில் கொழும்பு புனித பேதுரு கல்லூரியுடன் நிகழ்த்தியது. கடுமையான போட்டியை சந்தித்தாலும், பேதுரு கல்லூரியை எமது அணி வெற்றி கொண்டது. 30.5.94 இதே போட்டியில் இரண்டாம் சுற்றில் கொழும்பு இந்துக்கல்லூரியை எதிர் கொண்ட எமது அணி அப் போட்டியிலும் வெற்றியீட்டியது. 01.06.94 நடைபெற்ற அரையிறுதிப் போட்டியில், கொழும்பு விவேகானந்தாக்கல்லூரியை வெற்றி பெற்று இறுதிப் போட்டிக்குத் தெரிவாகியது. அன்றைய தினமே நடந்த இறுதிப் போட்டியில் கொழும்பு புனித அன்னம்மாள் கல்லூரியை எதிர் கொண்ட எமது குழு வெற்றியீட்டி M. C சாள்ஸ் நினைவுக் கேடயத்தை தமதாக்கிக் கொண்டது.

கொழும்பு இசிப்பத்தன கல்லூரி தமிழ் இலக்கிய மன்றம் ஏற்பாடு செய்த பாடசாலைகளுக்கிடையேயான விவாதப் போட்டியில் எமது அணி கலந்து கொண்டது. 28.05.94 இடம் பெற்ற உடன் தயார் செய்து பேசும் இவ் விவாதப் போட்டியில் முதல் சுற்றின் கொழும்பு புனித சூசையப்பர் கல்லூரியை எதிர்த்த எமது அணி வெற்றியீட்டி இரண்டாம் சுற்றில் கொழும்பு இந்துக் கல்லூரியுடன் போட்டியிட்டு வெற்றி கண்டு அரையிறுதிப் போட்டிக்குத் தெரிவானது. அரையிறுதிப் போட்டியில் கொழும்பு ஹமீட் அல்ஹுசெய்னியா கல்லூரியை எதிர்த்த எமது அணி கடும் போட்டியின் மத்தியில், இவ் அரையிறுதிப் போட்டியில் வெற்றி கண்டது. இறுதிப் போட்டியில் கொழும்பு இந்து மகளிர் கல்லூரியை எதிர் கொண்டு வெற்றியீட்டிய எமது அணி முதலாம் இடத்தைப் பெற்றுக் கொண்டது.

04.06.94 இல் இடம் பெற்ற கொழும்பு தெற்கு கல்விக் கோட்டத் தமிழ்த்தின போட்டியிற் கலந்து விவாதித்த எமது அணி, முதற் சுற்றில் கொழும்பு இசிப்பத்தன கல்லூரியை வெற்றி கொண்டது. இரண்டாம் சுற்றில் கொழும்பு இசிப்பத்தன கல்லூரி, கொழும்பு இந்துக் கல்லூரியை வெற்றி

கொண்டதால், இறுதிச் சுற்றில் மீண்டும் கொழும்பு இசிப்பத்தன கல்லூரியினை வெற்றி கொண்டு முதலாம் இடத்தைப் பெற்றுக் கொண்டது.

14.06.94 இல் இடம் பெற்ற மேல் மாகாண தமிழ் தினப் போட்டியில் கலந்து விவாதித்த எமது அணி முதலாம் சுற்றில் நீர் கொழும்பு விஜரத்தினம் மகாவித்தியாலயத்தை வெற்றி கொண்டது. தொடர்ந்து நடந்த அரையிறுதிப் போட்டியில் கொழும்பு ஹமீட் அல்ஹுசெய்னியா கல்லூரியை எதிர் கொண்ட எமது அணி எதிர்பாராத விதமாகத் தோல்வி கண்டு மூன்றாம் இடத்தைப் பெற்றுக் கொண்டது.

கல்கிசை பரிதோமாவின் கல்லூரித் தமிழ் இலக்கிய மன்றம் ஒழுங்கு செய்திருக்கும், R.N.S.K காராள குலசிங்கம் நினைவுக் கேடய விவாதப் போட்டியில் கலந்து கொண்ட எமது அணி முதலாம் சுற்றில்கொழும்பு மகளிர் அணியை எதிர் கொண்டு வெற்றியை தட்டிக் கொண்டது. இரண்டாம் சுற்றான அரையிறுதிப் போட்டியில் கொழும்பு புனித பேதுரு கல்லூரியை எதிர்த்த எமது அணி வெற்றி கண்டு இறுதிப் போட்டிக்குத் தெரிவாகியது. 1.11.94 இடம் பெற்ற இறுதிப் போட்டியில், புனித பிரிஜெட்ஸ் கன்னியர் மடத்தைவெற்றி கொண்டு கேடயத்தை தனதாக்கிக் கொண்டது.

கொழும்பு இந்துக் கல்லூரி, இந்து மாணவ மன்ற ஆதரவுடன் நிகழ்த்தும் பாடசாலைகளுக்கிடையேயான விவாதப் போட்டியில் கலந்து கொண்டுள்ள எமது அணி, 23.10.94 அன்று நடைபெற்ற போட்டிகளில் முதலாம் சுற்றில் கொழும்பு புனித பிரிஜெட்ஸ் கன்னியர் மடத்தை வெற்றி கண்டு இரண்டாம் சுற்றில் இந்துக் கல்லூரியினால் “ வல்லரசுகளுக்கிடையான விவாதம்” என வர்னிக்கப்பட்ட, கொழும்பு புனித பேதுரு கல்லூரியுடனான விவாதத்தில் கடுமையாக மோதி, வெற்றியீட்டியது. அரையிறுதிப் போட்டியில் கொழும்பு இசிப்பத்தன கல்லூரியை எதிர்த்து வெற்றியீட்டி இறுதிப் போட்டிக்கு எமது அணி தெரிவாகியது. இறுதிப் போட்டி நவம்பர் மாதமளவில் நடைபெறவுள்ளது. மேலும் பல போட்டிகளில் வேத்தியர் வெற்றியீட்ட உங்கள் நல்லாசிகளை வேண்டி நிற்கிறோம்.

செயலாளர்

தமிழ் இலக்கிய மன்றம்

## போட்டி முடிவுகள்

கொழும்பு மாவட்டப் பாடசாலைகளிற்க்கிடையில்  
நடாத்தப்பட்ட போட்டிகளின் முடிவுகள்

### கட்டுரை (மேற்பிரிவு)

- 1ம் இடம் தர்மா இரட்ணம் - நல்லாயன் கன்னியர் மடம் (தனியார்)  
2ம் இடம் ரோஹினா மௌரூப் - இந்து மகளிர் கல்லூரி  
3ம் இடம் K. கலைப்பிரியா - புனித அன்னமாள் பெண்கள் கல்லூரி

### கவிதை (மேற்பிரிவு)

- 1ம் இடம் S.வசந்தகுமாரி - இந்து மகளிர் கல்லூரி  
2ம் இடம் சிசிலியா அன்டனி - நல்லாயன் கன்னியர் மடம் (தனியார்)  
2ம் இடம் M.M.M. இர்பான் - ஹமீடியா அல் ஹுசேன்  
3ம் இடம் முத்து ஆமினா - புனித அன்னமாள் பெண்கள் கல்லூரி  
இஸ்மாயில்

### சிறுகதை (மேற்பிரிவு)

தவிர்க்க முடியாத காரணத்தால் இம் மலர் அச்சுக்கு போகும் வரை  
எமக்கு முடிவுகள் கிடைக்க வில்லை.

### பேச்சு (மேற்பிரிவு)

- 1ம் இடம் ராஜா அன்டன் எமில் - புனித குசையப்பர் கல்லூரி  
2ம் இடம் சிவாந்தி. சி - இந்து மகளிர் கல்லூரி  
3ம் இடம் M.Z.M. அஸ்லாம் - ஹமீடியா அல் ஹுசேன்

### கட்டுரை (மேற்பிரிவு)

- 1ம் இடம் S. காயத்ரி - மெதடிஸ்ட் கல்லூரி  
2ம் இடம் கல்யாணி.இ - இராமநாதன் இந்து மகளிர் கல்லூரி  
3ம் இடம் Z. கரீம் - மெதடிஸ்ட் கல்லூரி

### கவிதை (மத்திய பிரிவு)

- 1ம் இடம் துஷ்ந்தி. மோ - நல்லாயன் கன்னியர் மடம் (தனியார்)  
2ம் இடம் ஷர்மிலா. ஜெ - மெதடிஸ்ட் கல்லூரி  
3ம் இடம் சிறிஸ்தோபர். பி - உவெஸ்லி கல்லூரி

## சிறுகதை (மத்திய பிரிவு)

- 1 ம் இடம் சர்மிலா. செ - நல்லாயன் கன்னியர் மடம் (தனியார்)  
2 ம் இடம் சைலஜா. சு - மெதடிஸ்ட் கல்லூரி  
3 ம் இடம் சீனத் முகமட் அலி - மெதடிஸ்ட் கல்லூரி

## பேச்சு (மத்திய பிரிவு)

- 1 ம் இடம் பிரியந்தி. ச - இராமநாதன்இந்துமகளிர்கல்லூரி  
2 ம் இடம் மீரா. யோ - இந்து மகளிர் கல்லூரி  
3 ம் இடம் கிறிஸ்டின். ம - திருக்குடும்பக் கன்னியர் மடம்

இப் போட்டிகளில் பங்கு பற்றிய சகல பாடசாலைகளுக்கும் எமது மனமார்ந்த நன்றிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

றோயல் கல்லூரி  
தமிழ் இலக்கிய மன்றம்

றோயல் கல்லூரி மாணவரிடையே நடாத்தப்பட்ட  
போட்டிகளின் முடிவுகள்

## கட்டுரை (மேற்பிரிவு)

- 1 ம் இடம் யோ. அருணன்  
2 ம் இடம் சு. நிலக்ஷன்  
3 ம் இடம் U.L. றவுசான்

## கவிதை (மேற்பிரிவு)

- 1 ம் இடம் சு. நிலக்ஷன்  
2 ம் இடம் M. ஷிகார் அனிஸ்  
3 ம் இடம் U.L. றவுசான்

## சிறுகதை (மேற்பிரிவு)

- 1 ம் இடம் சு. நிலக்ஷன்  
2 ம் இடம் M. ஷிகார் அனிஸ்  
3 ம் இடம் K. கணேந்திரன்

## பேச்சு (மேற்பிரிவு)

- 1 ம் இடம் M. அகமட் றுஷ்டி  
2 ம் இடம் C.I. அசியான்  
3 ம் இடம் T. மிதிலன்

## கட்டுரை (மத்திய பிரிவு)

- 1 ம் இடம் பா. பிரசன்னா  
2ம் இடம் ஈ. சஜனிஷ்  
2 ம் இடம் S. டி. நேஷ்  
3 ம் இடம் திருவரன்கன்

## கவிதை (மத்திய பிரிவு)

- 1 ம் இடம் S. தினேஷ்  
2 ம் இடம் S. செந்தூரன்  
3 ம் இடம் பா. பிரசன்னா

## சிறுகதை (மத்திய பிரிவு)

- 1 ம் இடம் பா. பிரசன்னா  
2 ம் இடம் S. தினேஸ்  
3 ம் இடம் S. செந்தூரன்

## பேச்சு (மத்திய பிரிவு)

- 1 ம் இடம் G.S. சேதுகாவலர்  
2 ம் இடம் பா. பிரசன்னா  
3 ம் இடம் M.B. சமீம்

## கட்டுரை (கீழ்பிரிவு)

- 1 ம் இடம் ரமணன் குமரேஸ்வரன்  
2 ம் இடம் ச. லோகதரன்  
3 ம் இடம் S. தினேஸ்

## பேச்சு (கீழ்பிரிவு)

- 1 ம் இடம் சி. ஜெயபிரபு  
2 ம் இடம் M. சுதாகரன்  
3 ம் இடம் D.N. சன்ஜீவ்

With

Best

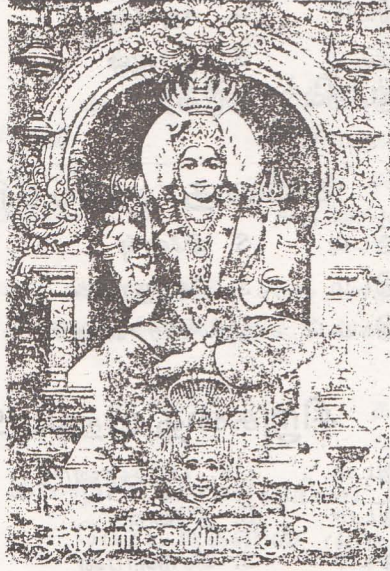
Compliments

From

A

WELL

WISHER



திருவேற்காடு

கருமாரி அம்பாள்

திருவருளால்

கலை விழா

சிறப்புற வாழ்த்தும்

ஓர் நலன் விரும்பி

*With Best Compliments  
From*



**INDUSTRIAL STAINLESS STEEL  
FABRICATIONS (PVT) LTD**

515/7, T. B. Jaya Mawatha,  
Colombo - 10



## **OUR HEART FELT THANKS ARE DUE TO:**

- ★ Dr. Neelan Tiruchelvam who has been kind enough to honour the occasion with his presence as Chief Guest
- ★ Our Principal Mr. B. Suriarachchi who has extended all support and encouragement for our venture
- ★ Our teacher in charge Mrs. P.C.Thambapillai who till recently gave us guidance and the fullest assistance. We also appreciate the cooperation of the present teacher in charge Mr. S. Ratnasabapathy and the other members of the staff
- ★ The students and teachers of sister colleges who responded to our invitation and participated in the "Kalai Vizha"
- ★ The advertisers and well - wishers who contributed to this souvenir "Thamil Nayam"
- ★ Our friend Mast. R. Senthilkumaran whose cover design embellishes this souvenir
- ★ Parakrama Electricals for the lighting effects & Parakrama Sounds for the sound system
- ★ Mr. Thasan of Sound Enterprises for the musical instruments given for "Isai Thendral" musical Programme
- ★ Sarasu Publishers for printing the souvenir so beautifully
- ★ Friends and well - wishers for thier kind patronage

பயன்தூக்கார் செய்த உதவி நயன் தூக்கின்  
நன்மை கடலிற் பெரிது.

- ★ எமது அன்பு அழைப்பினை ஏற்று இவ்விழாவிற்கு பிரதமஅதிதியாக கலந்து கொண்ட கலாநிதி நீலன் திருச்செல்வம் அவர்களுக்கும்
- ★ எம் தமிழ் பணிவரை ஊக்கமும் ஆதரவும் தந்து எம்மை ஊக்குவித்த அதிபர் திரு. ப. சூரியாராச்சி அவர்களுக்கும்
- ★ எம்மை வழிநடத்தி இவ்விழாவினை செல்வனே செய்ய உறுதுணையாக நின்ற முன்னாள் பொறுப்பாசிரியை திருமதி பீ.சி. தம்பாபிள்ளை அவர்களுக்கும் புதிய பொறுப்பாசிரியர் திரு. சி. இரத்தினசபாபதி அவர்களுக்கும் மற்றும் ஆசிரியர் குழாத்திற்கும்
- ★ வேத்தியர் கல்லூரி மாணவராம் எம் அழைப்பை ஏற்று இவ்விழாவில் கலந்து கொண்ட வேற்றுப் பாடசாலை மாணவர்களுக்கும் ஆசிரியர்களுக்கும்
- ★ தமிழ் நயமாம் இம்மலருக்கு விளம்பரங்கள் தந்துதவிய விளம்பர தாரர்கள் நலன் விரும்பிகள்யாவருக்கும்
- ★ இவ்வினிய இதழ் பொலிவற அட்டை ஒவியம் வரைந்த நண்பர் செல்வன் இரா. செந்தில்குமரன் அவர்களுக்கும்
- ★ இவ்விழாவினை ஒலி கொண்டு அலங்கரித்த பராக்கிரம நேடியோ குழுவினருக்கும் ஒளி கொண்டு அலங்கரித்த பராக்கிரம எலக்ட்ரிக்ஸ் குழுவினருக்கும்
- ★ இவ் விழாவின் “ இசைத் தென்றல் ” இசை நிகழ்ச்சிக்கு இசைக் கருவிகள் வழங்கிய சவுண்ட் என்ட் பிறைசஸ் ஸ்தாபனத்தை சேர்ந்த திரு. தாசன் அவர்களுக்கும்
- ★ இவ்வினிய மலரினை சிறப்பாக அச்சிட்டு வழங்கிய சரசு வெளியீட்டாளர்களுக்கும்
- ★ இவ்வினிய மாலைப் பொழுதில் விழாக் காண வருகை தந்த பெருமக்கள் அனைவருக்கும்

எமது இதயங்கனிந்த நன்றிகள்

றோயல் கல்லூரி  
தமிழ் இலக்கிய மன்றம்

With Best Compliments  
From



Network Systems

AT & T Asia / Pacific Inc . - Sri Lanka  
27, York Arcade Road ,  
Colombo - 1 ,  
Sri Lanka.

With Best Compliments  
From

# Veytex

A name woven into the life of 100% cotton fabrics.

---

Manufacturers of a wide range of Printed,  
Dyed & Bicached fabric for any occasion as it dcamands.

---

Head Office & Show Room (Bambalapitiya): 323, Galle Road,  
Colombo - 4.

Show Room (Pettah) : 54, Bankshall Street,  
Colombo - 11

Show Room (Kandy) : 105, Kotugodella Vidiya,  
Kandy.

Factory Bandaranayake Road,  
Veyangoda.